

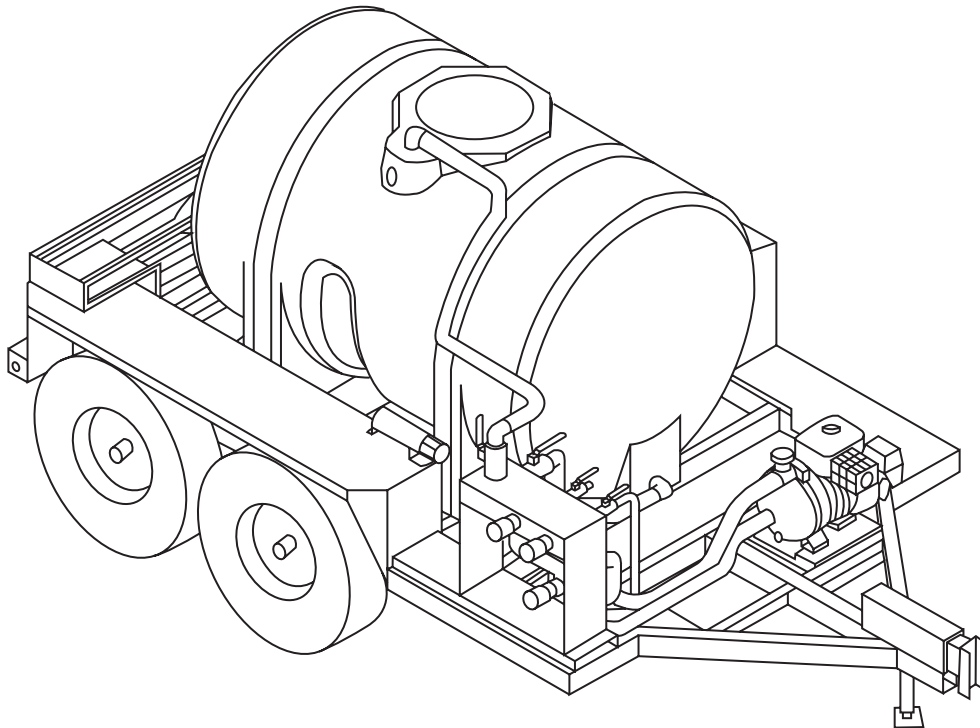


WATER TRAILER

USE AND CARE MANUAL



NOT FOR SALE IN THE
STATE OF CALIFORNIA



LOOK BEFORE YOU PUMP!

Ethanol Percentage

<10% **OK** **NO** 15% - 30% - 85%



READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE OPERATION

Failure to follow the instructions and safety precautions in this manual can result in property damage, serious injury and/or death.

If your unit is not working or if there are parts missing or broken, please DO NOT RETURN IT TO THE PLACE OF PURCHASE. Contact our Customer Service Department by calling 1-833-362-7368 or emailing cservice@fna-group.com

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

NOTE: Photographs and line drawings used in this manual are for reference only and may not represent your specific model.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE USE

Keep this manual for future reference. This manual should be considered a permanent part of the product and stay with it. This manual should be available to anyone operating the product(s) it covers. This manual should remain with the product(s) it covers if sold to a new owner. If the manual becomes damaged, lost, or otherwise unusable, you may download a new copy from the product pages at:

www.simpsoncleaning.com

Write down the model number, serial number, and purchase date of this product in the spaces provided below then keep this manual with the purchase receipt(s) for future reference.

Model
Number: _____

Serial
Number: _____

Purchase
Date: _____



CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING

This product and the engine exhaust can expose you to chemicals which are known to the state of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. For more information on California Proposition 65, go to www.P65Warnings.ca.gov.



POLYCYCLIC AROMATIC HYDROCARBON WARNING

The air filter element and air box assembly may contain polycyclic aromatic hydrocarbons (PAHs). Some PAHs may cause cancer. To avoid exposure to PAHs, wear gloves when performing air filter maintenance.

TABLE OF CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS 1

- Read this Manual Before Operating 1
- Additional Instructions 1
- Hazard Alert Symbols 1

SLIP/TRIP HAZARDS 1

DISCLAIMERS 2

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT 2

COMPONENT LOCATION 2

MANIFOLD ASSEMBLY 3

VALVE POSITIONS WHEN USING THE PUMP 3

Starting the Pump When Drawing Water From the Tank for Spray
Nozzles, Hose Reel, and Hose Bibb 4

Starting the Pump When Drawing Water From the Tank for the
1.5" or 2" Fire Hose Ports 4

Starting the Pump When Drawing From A Standing Water Source for
the Hose Reel, 1.5" Fire Hose Port, or 2" Fire Hose Port Through Fire
Hose Port 5

Starting the Pump When Drawing From A Standing Water Source
to the Water Tank 5

Filling the Water Tank From A Pressurized Water Source 6

TRAILERING SYSTEM 6

- Trailer Coupler 6
- Adjusting the Trailer Coupler Height 7
- Trailer Electrical System 7
- Hydraulic Braking System 7

OPERATING CHECKLIST 8

- Location 8
- High Altitude Operation 8
- Operating Conditions 8
- Checking the Engine Oil 8
- Checking Fuel 9

STARTING THE ENGINE 10

SHUTTING DOWN THE ENGINE 11

TROUBLESHOOTING 11

MAINTENANCE 11

- Pump Maintenance 11
- Exterior Pump Cleaning 11
- Interior Pump Cleaning 12
- Engine Maintenance 12
- Plumbing Maintenance 13
- Trailer Maintenance 13

ENGINE LONG-TERM STORAGE 13

- Storing for Two Months or Less 13
- Storing for More Than Two Months 13

DRAINING THE SYSTEM FOR STORAGE (WINTERIZE) 14

- Draining the System 14

WARRANTY 15

SAFETY INSTRUCTIONS



READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING

This manual contains important safety information and instructions. **Do not** operate this product until you have read, and completely understand all safety, operation, and maintenance instructions listed in this manual. Failure to follow the information contained in this manual will result in property damage, injury, and/or death.

NOTE: The warnings and precautions discussed in this manual cannot cover all conditions and situations that may occur. The operator must understand awareness and caution are factors which cannot be built into this product and so must be exercised by the operator.



ADDITIONAL INSTRUCTIONS

Along with this manual, be sure to read any additional instructions provided both on and with the product, attached equipment, accessories, and the engine powering the product. Pay careful attention to all additional safety rules and instructions on proper startup, operation, and shutdown procedures. Always use any recommended protective apparel that may be needed to operate the equipment safely.



HAZARD ALERT SYMBOLS

Be sure to understand the safety symbols and definitions listed below. Each symbol contains one of four words: **DANGER**, **WARNING**, **CAUTION**, **NOTICE**, indicating different levels of hazard severity. These symbols are used throughout this manual and are followed by information about a specific hazard, the consequences of the hazard, and instructions on how to avoid the hazard. Failure to heed these symbols and follow the instructions provided with them will result in property damage, injury, and/or death.

DANGER:

Indicates an imminently dangerous situation, which if not avoided, will result in property damage, serious injury, and/or death.

WARNING:

Indicates a potentially hazardous situation, which if not avoided, could result in property damage, serious injury, and/or death.

CAUTION:

Indicates a hazardous situation, which if not avoided, could result in property damage and/or minor to moderate injury.

NOTICE

Indicates information considered important, but not directly hazard related.



WARNING: UNSAFE PRACTICES

Do not operate the unit when fatigued or under the influence of drugs and/or alcohol. Stay alert at all times. Do not overreach or stand on an unstable surface. Do not use while standing on a ladder. Reactive force of the spray will cause hose to kickback and could cause the operator to slip or fall or misdirect the spray. Expect and control this reactive force when using a spray hose. Never point hoses at or spray people and/or animals.

CAUTION



TRIPPING HAZARD

Hoses may pose a tripping hazard that can cause injuries resulting from a fall

CAUTION:

SLIP / TRIP HAZARDS

When spraying in public areas, signs should be posted that indicate to stay clear of the area as spraying is being performed. Also, signs should be posted that the surface may be slippery and trip hazards may be present.

Special consideration needs to be made to the safety of not just the operator of the unit, but also people who may be adjacent to the area being cleaned. The best way to warn unsuspecting individuals is with signage and barriers.

Barriers can be as simple as plastic traffic cones or barricades to using barrier belts around the area being sprayed. Remember, spraying can dislodge weak or broken pavement, turning it into projectiles that may injure others. Keeping people clear of the area is the best way to avoid injury.

Wet pavement can be slippery to unsuspecting individuals causing injury from slips and falls. Hoses can be trip hazards. Segregating the area and placing appropriate signage can reduce injury.

Sign examples



Barrier examples



NOTICE

This appliance is not intended to be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not use or play with the appliance.

DISCLAIMERS



All information in this publication was based on the latest product information available at the time of printing. The FNA Group reserves the right to update, change, and/or improve the product and this document at any time, without notice and without incurring any obligation.



This manual may cover more than one machine. The pictures and figures in the manual should be used for reference only. There may be differences between your product and the pictures, drawings and diagrams in this manual.



If you loan, rent or sell this machine, be sure to include all instructional materials with the unit!

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

It is important to understand what personal protective equipment (PPE) should be utilized when using your unit as light or unsecured objects can become hazardous projectiles. Below is a list of PPE items that should be utilized at all times when using the unit.

Hearing - Ear plugs or muffs to protect your hearing.

Vision - ANSI-approved Z87.1 safety glasses or goggles to protect your eyes.

Clothing - Long pants and a long-sleeved shirt to protect your legs and arms from flying debris.

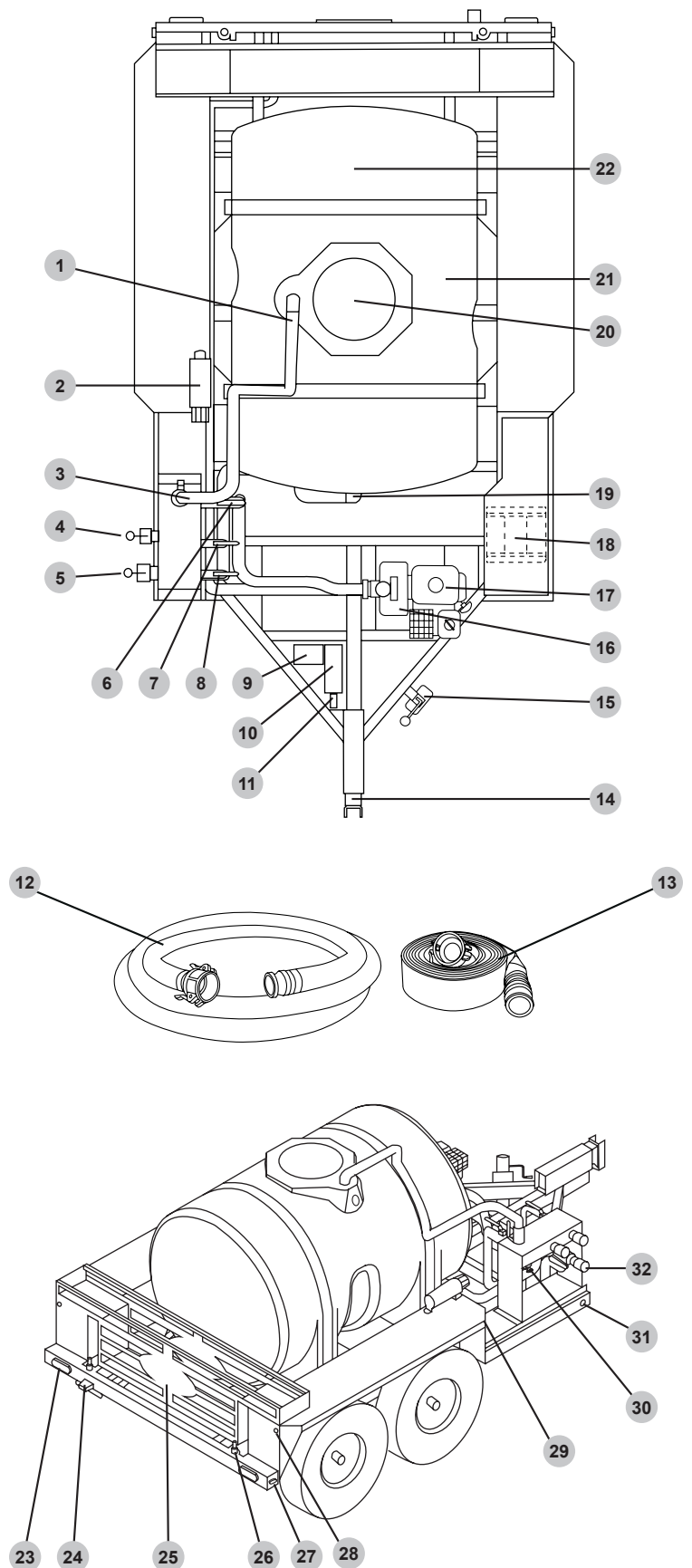
Shoes - Rubber-soled shoes that fully cover your feet to protect against debris, over spray, and electric shock.



WARNING: FLUID USAGE

The SIMPSON Water Trailer is designed to be used only with fresh, non-potable water, gray water, and brine. Do not pump or transport effluent, black (sewage) water or any types of volatile chemicals. Do not use hot water; use cold water only.

COMPONENT LOCATION

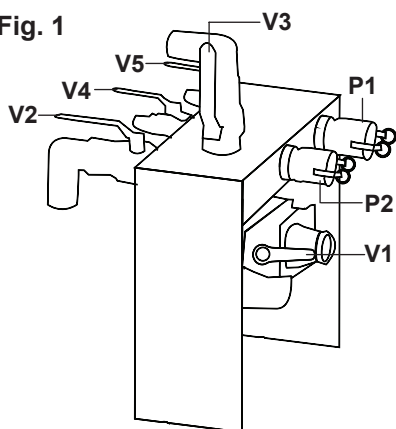


1. Fill tube
2. Document holder
3. Tank fill valve
4. 2" fire hose port
5. 1.5" fire hose port
6. Manifold valve
7. Hose reel valve
8. Spray nozzle valve
9. Break-away battery box (if equipped)
10. Wiring harness junction box (if equipped)
11. Break-away switch (if equipped)
12. 20 ft (6.1 m) suction rated hose
13. 50 ft (15.2 m) lay-flat discharge hose
14. Trailer coupler (not shown) / surge brake actuator (if equipped)
15. Trailer jack
16. Trash pump
17. Gasoline engine
18. Hose reel (optional)
19. Tank outlet pipe
20. Vented tank cover
21. Tank
22. Tank drain plug (not shown)
23. Red turn/brake light (one of two)
24. License plate light and holder
25. Hose storage bin
26. Spray nozzle (one of two)
27. Red rear side marker (one of two)
28. Red rear clearance light (one of two)
29. Amber front clearance lights (one of two)
30. 3/4" garden hose bibb
31. Amber front side marker (one of two)
32. Pump inlet valve

NOTE: Photographs and line drawings used in this manual are for reference only and may not represent your specific model.

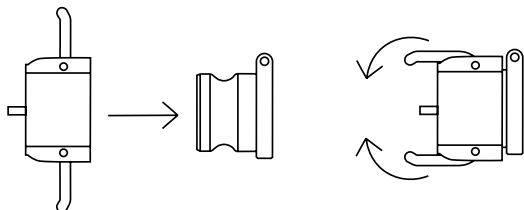
MANIFOLD ASSEMBLY

Fig. 1



- V1 - Pump Inlet Valve
- V2 - Manifold Valve
- V3 - Tank Fill Valve
- V4 - Hose Reel Valve
- V5 - Spray Nozzle Valve
- P1 - 1.5" Fire Hose Port
- P2 - 2" Fire Hose Port

Fig. 2

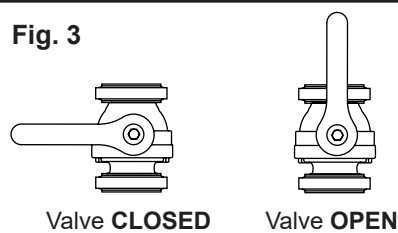


Place the cover on the hose connector then rotate the cams to lock the cover onto the connector.

WARNING: HOSE CAMS

Always have the hose cams in place and locked before moving the trailer. Loose covers may come free at highway speeds leading to injury. Make it a point each time you will be moving the trailer to inspect the hose cams and verify they are properly locked.

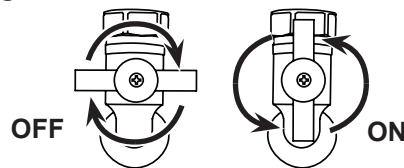
Fig. 3



Valve **CLOSED**

Valve **OPEN**

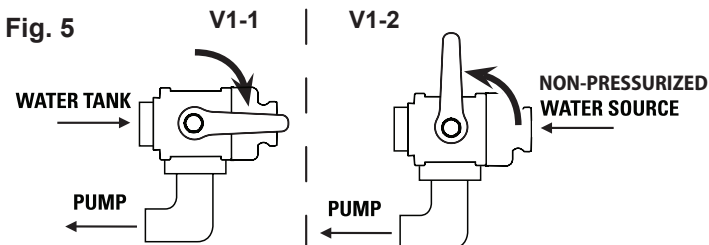
Fig. 4



OFF

ON

Fig. 5



VALVE POSITIONS WHEN USING THE PUMP

Make sure to follow the steps outlined in this chapter to ensure the pump and all the valve handles are in the proper orientation. It is important to read this chapter before starting, during operation, and upon shutting off the engine.



WARNING: OPERATING CHECKLIST

Attempting to start the engine incorrectly or using the unit incorrectly can result in engine and/or pump failure and may cause serious injury or death. To avoid these hazards, be sure to read, understand, and follow the steps outlined in the OPERATING CHECKLIST section of the owner's manual before starting the engine and follow all the guidelines for proper use of the unit.



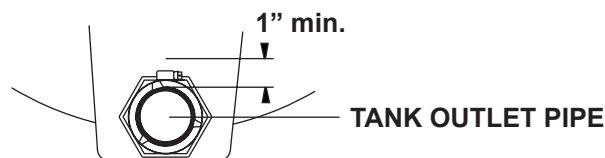
CAUTION: PUMP DAMAGE

Failure to properly set the valves can cause damage to the pump and the piping. Always set the valves and verify the pump is properly primed before starting the engine.

Never allow vehicles to drive over hoses while pump is in use. Doing so may cause damage to the hose and/or pump.

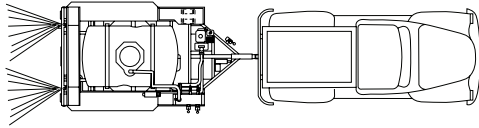
Never allow the tank water level to fall below a level of one inch above the outlet tube of the tank while the pump is pulling from the tank. If the tank fully drains, or the pump runs while below this level, pump damage may occur from lack of water.

Fig. 6



TANK OUTLET PIPE

Starting the Pump When Drawing Water From the Tank for Spray Nozzles, Hose Reel, and Hose Bibb



1. Make sure the engine is OFF.
2. Make sure the tank is full.
3. Move the pump inlet valve (Fig. 1) to match V1-1 (Fig. 5).
4. Move the tank fill valve and manifold valve to the OPEN position.
5. Make sure the hose reel valve and spray bar valve are in the CLOSED position (Fig. 3), the 3/4" garden hose bibb (see COMPONENT LOCATION section) is in the OFF position (Fig. 6), and the hose cams are locked (Fig. 2).
6. Ensure the pump is primed. If you start to remove the primer cap and water begins to flow out, it is primed. If not, remove the cover and fill the pump with water (Fig. 7). Thread the cap back onto the funnel; tighten.

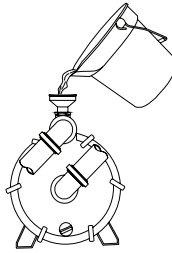


Fig. 7



NOTICE PUMP PRIMING

This pump will not prime when dry. Running the pump dry without priming can damage the pump assembly and seals. Damage caused by running dry is not covered by warranty. To avoid damaging the seals and pump assembly, do not run the pump when it is dry without priming.

7. Using the STARTING THE ENGINE instructions, start the engine of the pump.
NOTE: Complete the steps in the OPERATING CHECKLIST section of this manual before starting the engine. Failure to do so could cause damage to the engine. If needed, refer to your Engine Owner's Manual for specific starting instructions.
8. If intending to use the garden hose bibb (see COMPONENT LOCATION section), connect a 3/4" garden hose.
9. OPEN the hose reel valve, spray nozzle valve, or hose bibb you intend to use (Fig. 1, 3, and 4).
10. If you are using the hose reel or spray nozzles, move the tank fill valve to CLOSED (Fig. 1 and 3). DO NOT close the tank fill valve if you are using the hose bibb.
11. Use the output until your application is completed or you have met the minimum allowed amount of water in the tank (Fig. 6). DO NOT run the pump dry.
12. Shut off the engine by using the SHUTTING DOWN THE ENGINE instructions.
13. Move the tank fill valve (Fig. 1) to the CLOSED position, if open (Fig. 3).
14. Move the manifold valve, hose reel valve, spray nozzle valve, and hose bibb to the CLOSED position (Fig. 1, 3, and 4).
15. Disconnect hose if still connected to the garden hose bibb.

Starting the Pump When Drawing Water From the Tank for the 1.5" or 2" Fire Hose Ports

1. Make sure the engine is OFF.
2. Make sure the tank is full.
3. Move the pump inlet valve (Fig. 1) to match V1-1 (Fig. 5).
4. Move the tank fill valve to CLOSED.
5. Remove the cover from the 1.5" or 2" fire hose port (Fig. 1 and 2), and connect the appropriate 1.5" or 2" fire hose. Connect an appropriate nozzle (not included) to fire hose, and make sure the nozzle remains OPEN at all times while the engine is running.
6. Make sure the hose reel valve, and spray nozzle valve are in the CLOSED position (Fig. 3), and the 3/4" garden hose bibb (see COMPONENT LOCATION section) is in the OFF position (Fig. 4).
7. Ensure the pump is primed. If you start to remove the primer cap and water begins to flow out, it is primed. If not, remove the cover and fill the pump with water (Fig. 7). Thread the cap back onto the funnel; tighten.



NOTICE PUMP PRIMING

This pump will not prime when dry. Running the pump dry without priming can damage the pump assembly and seals. Damage caused by running dry is not covered by warranty. To avoid damaging the seals and pump assembly, do not run the pump when it is dry without priming.

8. Move the manifold valve to the OPEN position (Fig. 1 and 3).
9. Using the STARTING THE ENGINE instructions, start the engine of the pump.
NOTE: Complete the steps in the OPERATING CHECKLIST section of this manual before starting the engine. Failure to do so could cause damage to the engine. If needed, refer to your Engine Owner's Manual for specific starting instructions.
10. Use the output until your application is completed or you have met the minimum allowed amount of water in the tank (Fig. 6). DO NOT run the pump dry.
11. Shut off the engine by using the SHUTTING DOWN THE ENGINE instructions.
12. Move the manifold valve to the CLOSED position (Fig. 1 and 3).
13. Disconnect the hose from the fire hose port. Place the cover on the hose bard and lock into place (Fig. 2).

Starting the Pump When Drawing From A Standing Water Source for the Hose Reel, 1.5" Fire Hose Port, or 2" Fire Hose Port

1. Make sure the engine is OFF.
2. Move the tank fill valve to the CLOSED position.
3. Move the manifold valve to the OPEN position.
4. Move the pump inlet valve (Fig. 1) to match V1-2 (Fig. 5).
5. Place a filter / strainer (not included) onto the end of the rigid suction hose (Fig. 8), before placing the hose into the standing water source (such as a lake, stream, or pond). **NOTE:** The total lift from the filter / strainer to the level of the side port must not exceed 25 feet (7.6 meters). Connect the other end of the hose to the pump inlet valve (Fig. 1).

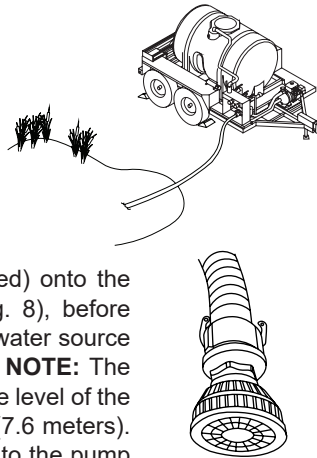


Fig. 8

6. If intending to use a fire hose port, remove the cover from the 1.5" or 2" fire hose port (Fig. 1 and 2), and connect an appropriate 1.5" or 2" fire hose. Connect an appropriate nozzle (not included) to fire hose, and make sure the nozzle remains OPEN at all times while the engine is running.

If intending to use the hose reel, move the hose reel valve to the OPEN position (Fig. 1 and 3). If not using the hose reel, make sure the hose reel valve is in the CLOSED position.

7. Make sure the spray nozzle valve is in the CLOSED position (Fig. 1 and 3), and the 3/4" garden hose bibb (see COMPONENT LOCATION section) is in the OFF position (Fig. 4).
8. Ensure the pump is primed. If you start to remove the primer cap and water begins to flow out, it is primed. If not, remove the cover and fill the pump with water (Fig. 7). Thread the cap back onto the funnel; tighten.



NOTICE PUMP PRIMING

This pump will not prime when dry. Running the pump dry without priming can damage the pump assembly and seals. Damage caused by running dry is not covered by warranty. To avoid damaging the seals and pump assembly, do not run the pump when it is dry without priming. If the tank is empty, the hoses to and from the pump are dry and need to be primed. Follow the steps listed below to prime the hoses and prevent damage to the pump:

- A. Using the STARTING THE ENGINE instructions, start the engine of the pump assembly. Once air begins to discharge, immediately shut off the engine by using the SHUTTING DOWN THE ENGINE instructions.
 - B. Remove the pump cap and fill the pump with water (Fig. 7). Thread the cap back onto the funnel; tighten.
 - C. Repeat Steps A and B until only water, and not air, is being discharged.
9. Using the STARTING THE ENGINE instructions, start the engine of the pump.
NOTE: Complete the steps in the OPERATING CHECKLIST section of this manual before starting the engine. Failure to do so could cause damage to the engine. If needed, refer to your Engine Owner's Manual for specific starting instructions.
 10. Use the output until your application is completed.
 11. Shut off the engine by using the SHUTTING DOWN THE ENGINE instructions.

12. Move the manifold valve to the CLOSED position (Fig. 1 and 3).
13. Disconnect the fire hose if connected to the fire hose port. Place the cover on the hose bard and lock into place (Fig. 2).
14. Disconnect garden hose if connected to the garden hose bibb. Move the garden hose bibb to the CLOSED position (Fig. 4).
15. Disconnect the rigid suction hose from the pump inlet valve (Fig. 1).

Starting the Pump When Drawing From A Standing Water Source to the Water Tank

1. Make sure the engine is OFF.
2. Move the tank fill valve to the OPEN position.
3. Move the manifold valve to the OPEN position.
4. Move the pump inlet valve (Fig. 1) to match V1-2 (Fig. 5).
5. Place a filter / strainer (not included) onto the end of the rigid suction hose (Fig. 8), before placing the hose into the standing water source (such as a lake, stream, or pond). **NOTE:** The total lift from the filter / strainer to the level of the side port must not exceed 25 feet (7.6 meters). Connect the other end of the hose to the pump inlet valve (Fig. 1).
6. Ensure the pump is primed. If you start to remove the primer cap and water begins to flow out, it is primed. If not, remove the cover and fill the pump with water (Fig. 7). Thread the cap back onto the funnel; tighten.



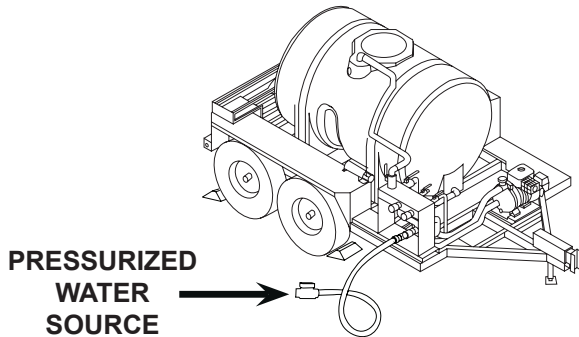
NOTICE PUMP PRIMING

This pump will not prime when dry. Running the pump dry without priming can damage the pump assembly and seals. Damage caused by running dry is not covered by warranty. To avoid damaging the seals and pump assembly, do not run the pump when it is dry without priming. If the tank is empty, the hoses to and from the pump are dry and need to be primed. Follow the steps listed below to prime the hoses and prevent damage to the pump:

- A. Using the STARTING THE ENGINE instructions, start the engine of the pump assembly. Once air begins to discharge, immediately shut off the engine by using the SHUTTING DOWN THE ENGINE instructions.
 - B. Remove the pump cap and fill the pump with water (Fig. 7). Thread the cap back onto the funnel; tighten.
 - C. Repeat Steps A and B until only water, and not air, is being discharged.
7. Using the STARTING THE ENGINE instructions, start the engine of the pump.
NOTE: Complete the steps in the OPERATING CHECKLIST section of this manual before starting the engine. Failure to do so could cause damage to the engine. If needed, refer to your Engine Owner's Manual for specific starting instructions.
 8. Fill the tank.
 9. Shut off the engine by using the SHUTTING DOWN THE ENGINE instructions.
 10. Move the manifold valve and the tank fill valve to the CLOSED position (Fig. 1 and 3).
 11. Disconnect the rigid suction hose from the pump inlet valve (Fig. 1).

Filling the Water Tank From A Pressurized Water Source

1. Make sure the engine is OFF.
2. Move the tank fill valve to the OPEN position (Fig. 1 and 3).
3. Move the manifold valve to the CLOSED position.
4. Make sure the hose reel valve is in the CLOSED position (Fig. 1 and 3), and the 3/4" garden hose bibb (see COMPONENT LOCATION section) is in the OFF position (Fig. 4).
5. Remove the cover from the 1.5" or 2" fire hose port (Fig. 1 and 2), and connect the appropriate 1.5" or 2" fire hose.
6. Connect the other end of the fire hose to the pressurized water source.
7. Turn on the pressurized water source.
8. Use the output until your application is completed.
9. Shut off the pressurized water source.
10. Move the tank fill valve to the CLOSED position, if open (Fig. 1 and 3).
11. Disconnect the fire hose from the fire hose port and pressurized water source. Place the cover on the hose bard and lock into place (Fig. 2).



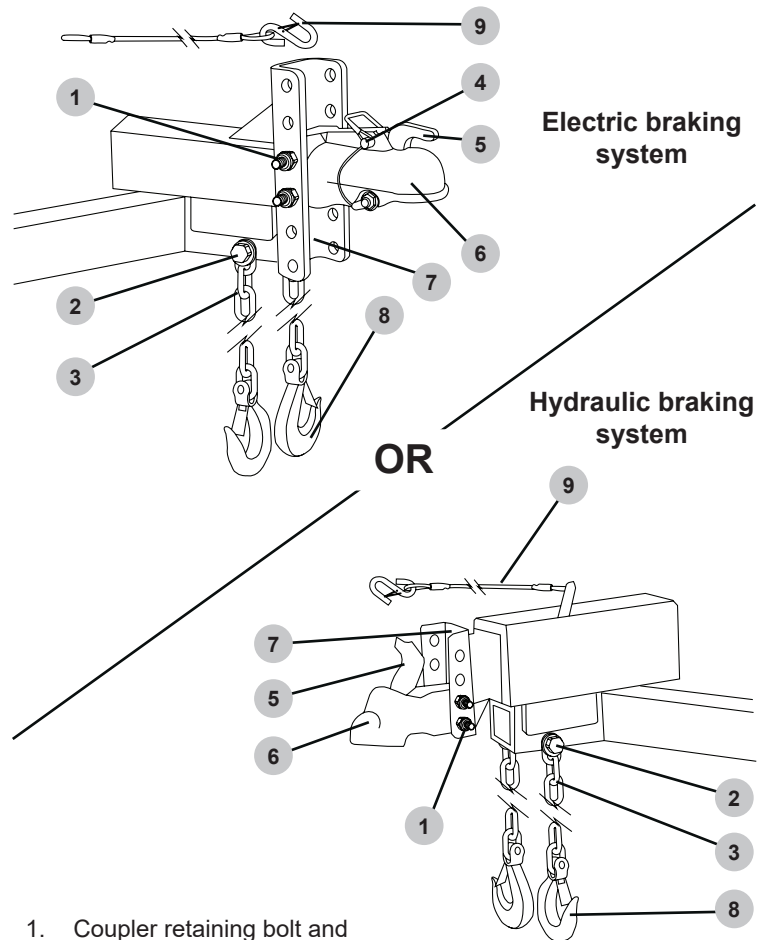
TRAILERING SYSTEM

CAUTION: TRAILER MOVEMENT

Whenever the trailer is disconnected from the tow vehicle, the trailer should be parked on a level surface and with the wheels chocked (not included). Trailers with non-chocked wheels can roll when parked on non-level pavement or when accidentally bumped from another vehicle leading to injury/death and property damage.

TRAILER COUPLER

The trailer coupler of the SIMPSON Water Trailer is adjustable in height. It is important to keep the trailer as level as possible with the tow vehicle. This is accomplished by raising or lowering the coupler within the channel.



1. Coupler retaining bolt and nylon-insert locknut
2. Safety chain retaining bolt and nylon-insert locknut
3. Safety chain assembly
4. Safety pin and lanyard (if equipped)
5. Latch
6. Ball coupler (pintle eye coupler not shown)
7. Coupler channel
8. Snap hook
9. Brake breakaway cable assembly

NOTICE

When the trailer was ordered, you should have picked the coupler that matched your hitch. If you did not specify a coupler or did not receive one, please contact our Customer Service Department by calling 1-833-362-7368 or emailing cservice@fna-group.com

WARNING: MATCHING TRAILER AND HITCH

The use of a hitch with a load rating less than the load rating of the trailer can result in loss of control and may lead to death or injury. Using a tow vehicle with a towing capacity lower than the load rating of the trailer can result in loss of control and may result in injury or death. Be sure your hitch and tow vehicle are rated for the Gross Vehicle Weight Rating (GVWR) of your trailer.

WARNING: LOAD DISTRIBUTION

Improper front / rear load distribution can lead to poor trailer sway stability or poor tow vehicle handling. The water trailer has been designed to have the proper tongue weight with the tank being empty or full. It is not recommended to tow the trailer with the water tank partially filled as shifting water weight may affect the load distribution and cause unsafe traveling conditions. Adding items or storing items in or on the trailer may exceed GAWR of the axles and GTW which will change the tongue weight distribution and cause unsafe traveling conditions. DO NOT modify or add to the trailer.

ADJUSTING THE TRAILER COUPLE HEIGHT

1. With the trailer on level pavement and the tank empty, connect the trailer to the tow vehicle; raise the jack, placing the tongue weight on the tow vehicle.
2. Place a spirit level on the tongue behind the coupler channel (Fig. 9).

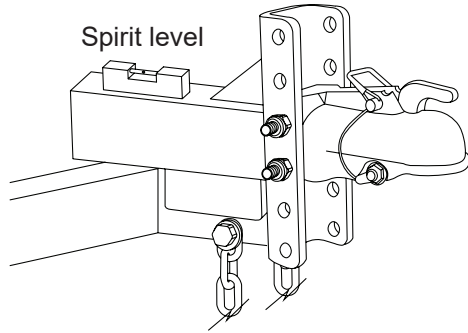


Fig. 9

3. The trailer should be as level as possible when connected to the tow vehicle. If it is not, go to step 4.
4. Disconnect the trailer and lower the jack to allow the tow vehicle to be moved away from the trailer.
5. Using two open end wrenches, loosen the coupler retaining bolts. Remove the nuts.
6. If the spirit level bubble was toward the vehicle (Fig. 10), the coupler is set too low. If the bubble was toward the trailer, the coupler is set too high.
7. While holding the coupler with one hand, remove the bolts, being careful not to allow the coupler to fall to the ground.
8. Raise or lower the coupler as required to level the trailer to the tow vehicle.

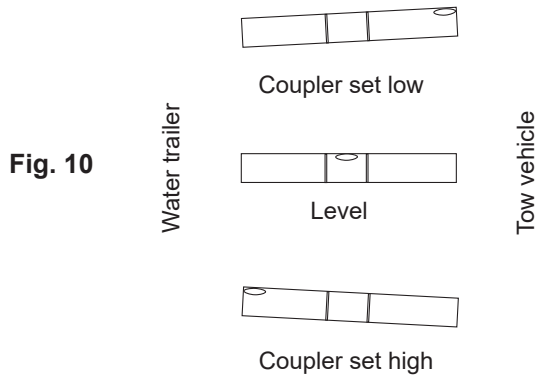


Fig. 10

9. Insert the bolts, and then fully tighten the nuts.
10. Once again, connect the tow vehicle and raise the jack.
11. Using the spirit level, check for level by placing it on the tongue.
12. If the trailer was not level, repeats Steps 4 through 11 until it is level.

TRAILER ELECTRICAL SYSTEM

The SIMPSON Water Trailer is equipped with a braking system and an emergency break-away braking system. The tow vehicle must be equipped with the appropriate receptacle for proper operation. If equipped with electric brakes, a seven pin trailer receptacle must be wired to the SAE J2863 standard (Fig. 11). If equipped with hydraulic brakes, a 4-way flat trailer socket must be wired to the 4-way flat trailer connector (Fig. 12).

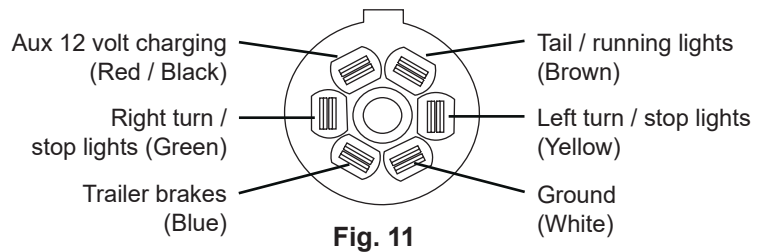


Fig. 11



Fig. 12

If equipped with electric brakes, the controls and battery for the break-away braking system are located within the housing (Fig. 13) behind the trailer tongue. The battery is charged by the tow vehicle but should be checked periodically and after long-term storage of the trailer. The charge status of the battery can be determined by pushing the test button (Fig. 14).

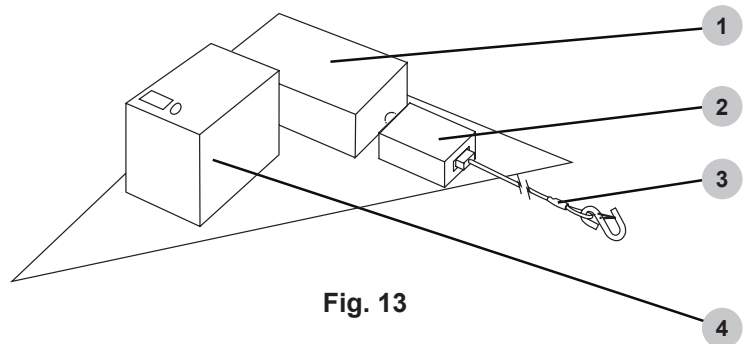


Fig. 13

1. Wiring harness junction box.
2. Break-away switch
3. Break-away cable
4. Break-away battery box

To test the battery, press the TEST button on the controller housing. A green LED indicates the battery is fully charged. A red LED indicates the battery must be charged before the trailer is used. A steady yellow LED indicates the trailer is connected to the tow vehicle and the battery is being charged.

The battery should be fully charged before each use of the trailer. **NOTE:** A discharged or low battery will not operated the brakes in a break-away situation.

When trailering, you must secure the break-away cable to the tow vehicle for the system to operate correctly in the situation of a break-away trailer.

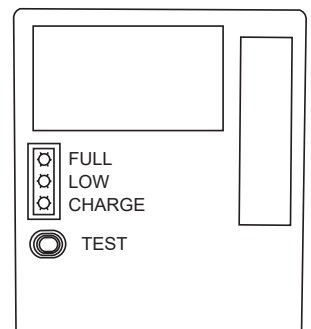


Fig. 14

HYDRAULIC BRAKING SYSTEM (optional)

Please refer to hydraulic brake manufacturer's manual for important safety, maintenance and usage instructions.

OPERATING CHECKLIST

Location

Being that this is a trailer based device, it is understood that the trailer could be used in many different locations. Never operate the gasoline powered pump inside any structure or close to any structure. Fumes can easily enter the structure causing carbon monoxide poisoning.



! WARNING: TOXIC FUMES

Engine exhaust contains carbon monoxide, an odorless, colorless, poisonous gas. Running an engine indoors will kill you in minutes. Never use this product inside a garage or any other kind of enclosure even if doors and windows are open. Run engine outside at least 20 feet (6 meters) away from windows, doors, and vents. Carefully consider wind direction and air currents when using this product outside to avoid breathing in engine exhaust. Always use a carbon monoxide detector in any occupied buildings near the running engine.

High Altitude Operation

This engine will have proper engine performance and emission control when it is operated at or below an altitude of 5000 feet (1524 meters). This engine requires a high-altitude carburetor kit to ensure proper engine performance and emission control when operated at altitudes above 5000 feet (1524 meters). Operating the machine with the wrong engine configuration above 5000 feet (1524 meters) may increase its emissions, decrease fuel efficiency, and hurt performance. To obtain a high altitude carburetor kit, contact your nearest authorized service center.



NOTICE ALTITUDE

Operating the engine with a high-altitude carburetor jet kit at an altitude below 5000 feet (1524 meters) will cause the engine to run too hot. Overheating the engine could result in serious engine damage. To avoid this hazard, make sure the correct carburetor kit is installed and the air/fuel mixture is set correctly for your altitude.

Operating Conditions

Before each use, check for loose or damaged parts, leaks, and/or any other condition that may affect proper operation. Repair or replace all damaged and/or defective parts with authorized parts immediately. Do not operate the machine with missing, broken, or unauthorized parts. Always keep all safety guards in place and in proper working order. For safety reasons, the manufacturer recommends all maintenance and repairs be performed by an authorized service center.

Before starting the engine, remove any excessive dirt and debris from cooling vents, exhaust, and starter recoil areas. If you have questions about the proper use of your pump, please contact customer support at 1-833-362-7368 or cservice@fna-group.com.



! WARNING: CHILDREN AND UNTRAINED ADULTS

Do not allow children or untrained adults to operate or play with the appliance as they can be seriously injured or killed. Anyone operating the appliance should receive proper instructions, understand safe operation, and thoroughly read the owner's manual before operating this product. Keep children and pets away from the appliance while it is in operation. Always turn off the engine before leaving the area.



! WARNING: INSPECT BEFORE OPERATING

Failure to inspect this product before use could create a hazardous situation resulting in product damage, serious injury, and/or death. To avoid these hazards, inspect the trailer before each use. Check for loose or damaged parts, signs of oil or fuel leaks, missing guards, plugged cooling vents, or any other condition that may affect proper operation. Repair or replace all damaged or defective parts with authorized parts and keep all safety guards in place and in proper working order before using the trailer.



! CAUTION: HOT SURFACES

A running engine produces heat. The surfaces of the engine, other related components, and engine exhaust gas can get hot enough to cause moderate burns or ignite materials on contact (such as siding, plastic, rubber, vinyl, or hoses). To avoid burns, do not touch engine surfaces or exhaust gases while operating and allow engine to cool completely before moving, touching, or performing any maintenance. To avoid a fire, keep all flammable materials at least five feet away from all sides of the engine. Do not store extra fuel on the trailer. Never cover the engine during operation or directly after being used.



! WARNING: MOVING PARTS

This product has many parts that move at high speeds. Moving parts can cause crushing injuries, broken bones, severe lacerations, and/or traumatic amputations. To prevent injury, never place fingers, hands, feet, or other body parts near running engine. Never operate product with covers, shrouds, or other guards removed. Do not wear loose-fitting clothing, dangling drawstrings, or any other hanging items that could become entangled in moving parts while operating. Tie up long hair and remove jewelry before operating.



! DANGER: ELECTRICAL SHOCK

Spray directed at electrical receptacles or switches, or objects connected to an electrical circuit, could result in a fatal electrical shock. Direct spray away from electric receptacles, switches and equipment. Never clean any electrically operated device, even when disconnected, unless it clearly states in its manual that such cleaning is approved.



! DANGER: RISK OF EXPLOSION OR FIRE

Operating the engine in an explosive environment could result in a fire. Operate and fuel equipment in well-ventilated areas free from obstructions. Equip areas with fire extinguisher suitable for gasoline fires.

Checking the Engine Oil



! CAUTION: HOT OIL

Hot oil can cause serious burns. To prevent getting burned when changing or checking the engine oil, wear gloves and change the oil when the engine is warm but not hot.



NOTICE LOW OIL SENSOR

The low oil sensor (if equipped) will automatically stop the engine when the oil level falls below the safe limit. To avoid an unexpected shutdown, check the oil level regularly, fill to the upper limit, and always operate engine on a level surface.



NOTICE FILL ENGINE BEFORE USE

The engine is shipped from the factory without oil. Running the engine without oil will result in severe engine damage and void the warranty. To avoid causing engine damage and voiding the warranty, fill the engine with the recommended oil type before starting.



NOTICE USE CORRECT ENGINE OIL

Oil is a major factor in the performance and service life of any engine. Using the incorrect oil may damage the engine and void the warranty. To avoid causing engine damage and voiding the warranty, check and change oil as required using the correct engine oil.

1. Check the oil with the trailer on level pavement and the engine off.
2. Unscrew the engine oil dipstick (Fig. 15), and pull it out. Then wipe the dipstick clean.
3. Place the dipstick into the filler neck but do not thread it in, leave it to rest on the filler neck.
4. Remove the dipstick from the filler neck and check the oil level. Oil level should be at the upper oil limit on the dipstick (Fig. 16).
5. If the level is low, add the recommended oil to the crankcase until the level reaches the upper limit of the dipstick. Do not overfill. See Engine Owner's Manual for the recommended oil.
6. Install the dipstick and tighten cap by threading it into the filler neck.

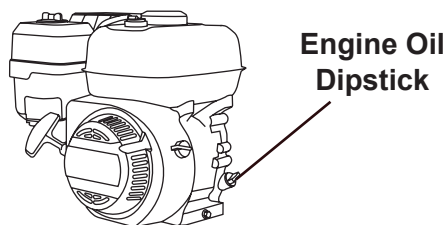


Fig. 15

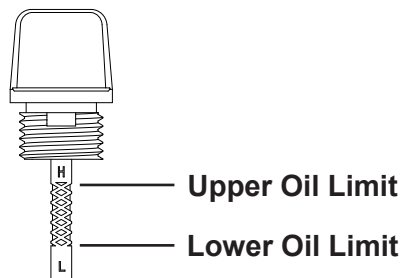


Fig. 16

Checking Fuel



WARNING: REFUELING

Gasoline is highly flammable and gasoline vapors are extremely explosive. Fire and explosions can cause severe burns and/or death. Keep gasoline away from flames, sparks, and other ignition sources. Refuel outdoors in a well-ventilated area with the engine stopped and cool. Wipe up any spilled gasoline and allow engine to dry before starting. Keep a fire extinguisher handy while refueling. Do not operate engine with leaks in the fuel system. Do not store gasoline near other flammable materials. Store fuel in a clean, OSHA-approved container in a secured location away from the work area.



NOTICE OLD GASOLINE

Old gasoline can create deposits that clog fuel systems causing hard starting and poor performance. Damage caused by old fuel is not covered by warranty. To minimize deposits, avoid old fuel related performance issues, and prevent costly repair work, do not use gasoline that is older than 30 days.



NOTICE ALCOHOL BLENDS

Using gasoline with an alcohol blend greater than 10% (E10) will damage the engine. Damage caused by using an alcohol blend of 15% (E15), 85% (E85), or any other alcohol blend higher than 10% (E10) is not covered under warranty. To avoid engine damage caused by an alcohol blend that is too high, use gasoline with 10% (E10) alcohol or lower.



NOTICE GASOLINE ADDITIVES

The use of fuel system cleaning additives can damage the engine and fuel systems. Damage caused by the use of fuel system cleaning additives is not covered by warranty. To avoid engine and fuel system damage, do not use any fuel system cleaning additives.



NOTICE GASOLINE STORAGE

It is important to prevent gum deposits from forming in essential fuel system parts, such as the carburetor, fuel filter, fuel hose or tank during storage. Alcohol-blended fuels (also called gasohol, ethanol, or methanol) attract moisture, which leads to separation and formation of acids during storage. Acidic fuel and gum deposits can damage the engine's fuel system while in storage. Damage caused by the use of old, stale, or contaminated fuel are not covered under warranty.

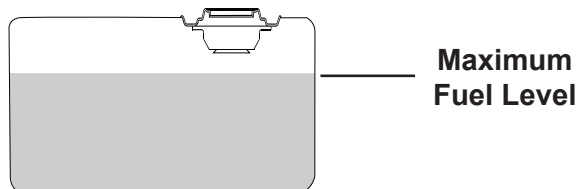


NOTICE DO NOT OVERFILL FUEL TANK

Overfilling the fuel tank can result in carbon canister damage (if equipped), poor engine performance, and void the warranty. To avoid these hazards, do not fill the fuel tank above the maximum level.

1. Check the fuel with the engine off and the trailer on level pavement.
2. Remove fuel tank cap, check fuel level, then fill fuel tank if needed. For the fuel cap location see the FEATURES AND CONTROLS section of the Engine Owner's Manual.
3. Do not use gasoline that is older than 30 days. Use only clean and fresh regular unleaded gasoline with a minimum octane rating of 87. Do not mix oil with gasoline. Do not use gasoline that contains more than 10% ethyl alcohol. E15, E20, and E85 are not approved fuels and should not be used.
4. Do not fill the fuel tank above the maximum fuel level to allow room for fuel expansion. For fuel capacity, see the SPECIFICATIONS section of the engine manual.
5. Replace fuel tank cap. Never run engine without fuel cap installed.

NOTE: Using a fuel stabilizer (sold separately) when storing gasoline can help prevent problems related to storing ethanol alcohol blended gasoline. Always follow the instructions provided by the fuel stabilizer manufacturer to mix and use correctly.



STARTING THE ENGINE



WARNING: OPERATING CHECKLIST

Attempting to start the engine incorrectly or using the unit incorrectly can result in engine and/or pump failure and may cause serious injury or death. To avoid these hazards, be sure to read, understand, and follow the steps outlined in the OPERATING CHECKLIST section of the owner's manual before starting the engine and follow all the guidelines for proper use of the unit.



NOTICE PUMP PRIMING

This pump will not prime when dry. Running the pump dry without priming can damage the pump assembly and seals. Damage caused by running dry is not covered by warranty. To avoid damaging the seals and pump assembly, do not run the pump when it is dry without priming.

Starting the Engine

1. Complete the steps in the OPERATING CHECKLIST section of this manual before starting the engine. Failure to do so could cause damage to the engine. If needed, refer to your Engine Owner's Manual for specific starting instructions. Lastly, make sure the pump is primed and the trailer is ready for the desired operation.

2. Turn the engine switch to the ON position.



3. Slide the fuel valve to the ON position.



4. Slide the throttle to the RUN position (if equipped).

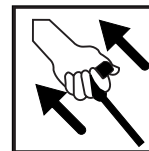


5. Slide the choke to CHOKE for starting a COLD engine. Slide to RUN for a warm engine



NOTE: The starting position of the choke will vary depending on the engine temperature. If starting a cold engine, move the choke lever towards the CHOKE position. If starting a warm engine, move the choke lever towards the RUN position.

6. Pull the recoil slowly until resistance is felt, then pull rapidly to start the engine. Do not allow the starter grip to snap back. Return it gently by hand.



WARNING: RAPID RETRACTION

Rapid retraction (also known as kickback) of the engine recoil starter cord will pull your hand and arm towards the engine faster than you can let go of the handle resulting in sprains, broken bones, lacerations, and/or traumatic amputations. Kickback is caused by damage to the engine crankshaft key, compression release failure, and/or improper starting techniques. To avoid kickback follow the appropriate maintenance schedule, starting instructions and have repair work done by an authorized service center.

7. Once the engine starts, slowly move the choke lever to RUN as the engine runs. If the engine falters, move the choke toward CHOKE until the engine has warmed up.

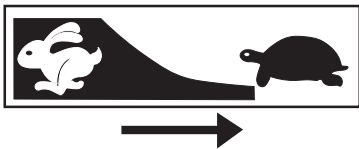


NOTICE PUMP DAMAGE

Never allow the tank water level to fall below a level of one inch above the outlet tube of the tank. If the tank fully drains, pump damage may occur from lack of water and you will only be able to refill the tank from a pressurized water source. When you approach this level, TURN OFF THE ENGINE.

SHUTTING DOWN THE ENGINE

- Slide the throttle to the SLOW position (if equipped). Allow the speed of the engine to decrease.



- Turn the engine switch to OFF.



- Slide the fuel switch to OFF.



TROUBLESHOOTING

ISSUE	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start. Refer to the Engine Owner's Manual for more engine troubleshooting information.	The fuel tank is empty.	Add fresh fuel.
	Engine switch is in the OFF position.	Turn the engine switch to the ON position.
	Engine fuel valve is turned OFF.	Turn fuel valve ON.
	Engine choke is in the wrong position.	Refer to the STARTING THE ENGINE section of this manual for the correct choke position.
	The spark plug lead is not attached to the plug.	Connect spark plug lead.
	Engine oil is low. If the engine is equipped with a Low Oil Sensor, the engine will not start.	Check engine oil level. Fill per the Engine Owner's Manual.

MAINTENANCE

For safety reasons, the manufacturer recommends all service and repairs be performed by an authorized service center. All warranty replacement and repairs must be performed by an authorized distribution or service center. To find an authorized service center near you, to make a warranty claim or for authorized warranty repair, call 1-833-362-7368 or contact through email at cservice@fna-group.com

It is the responsibility of the owner and / or operator to have all scheduled maintenance completed before transporting or operating the SIMPSON Water Trailer. Be sure to follow the inspection and maintenance recommendations as listed in all of the manuals that came with this unit.

Pump Maintenance

Before each use, check the pump for loose or damaged parts and any other condition that may affect proper operation. Be sure all safety guards are in place and in proper working order. Inspect all air vents and cooling slots to ensure they are clean and unobstructed. For safety reasons, the manufacturer recommends all service and repairs be performed by an authorized service center. To find an authorized service center near you, to make a warranty claim or for authorized warranty repair, call 1-833-362-7368 or contact through email cservice@fna-group.com



CAUTION: MAINTENANCE

Improper engine and pump maintenance as well as failing to correct problems before operation could void the warranty and may result in property damage and injury. To prevent these hazards, follow the maintenance procedures listed in this manual and any other manual that came with the product.



WARNING: RISK OF BURNING

When performing maintenance, you may be exposed to hot surfaces, water pressure, or moving parts that can cause serious injury or death. Always disconnect spark plug wire and let the engine cool before performing any maintenance or repair. The engine contains flammable fuel. Do not smoke or work near open flames while performing maintenance.



WARNING: MODIFICATION INJURY

Never modify the product or any part of it. Damage or personal injury could result.

Exterior Pump Cleaning

Always clean the trailer with the engine off and cool. To clean the trailer, first use an air compressor set at 25 PSI to clear dirt and debris from the surfaces and cooling slots. Next, wipe the exterior with a damp cloth.



NOTICE CLEANING

Water can damage the engine components if allowed to enter through cooling slots or other holes. Damage caused by water intrusion is not covered under warranty. To avoid engine water damage, do not use a pressure washer, garden hose, or any other sources of running water to clean the engine and never submerge the pump/engine in any liquids.

Interior Pump Cleaning



NOTICE CHEMICAL CLEANERS

Using chemical cleaners and/or corrosive liquids can damage the pump seals and internal components. Damage caused by chemical cleaners and corrosive liquids is not covered under warranty. To avoid damaging pump seals and components, do not use chemical cleaners or corrosive liquids to clean the components inside the pump housing.



WARNING: MOVING PARTS

This product has many parts that move at high speeds. Moving parts can cause crushing injuries, broken bones, severe lacerations, and/or traumatic amputations. To prevent injury, never place fingers, hands, feet, or other body parts near running engine. Never operate product with covers, shrouds, or other guards removed. Do not wear loose-fitting clothing, dangling drawstrings, or any other hanging items that could become entangled in moving parts while operating. Tie up long hair and remove jewelry before operating.

Keeping the pump clean will allow it to perform its best and prolong the life of the pump. Never pump water from a standing source without using a filter / screen. Do not store the pump without draining the pump housing. Do not allow dirt or debris to dry inside the pump housing. You can clean the interior of the pump by following the steps below:

1. Disconnect the spark plug lead from the engine. Place it to the side of the plug.
2. Drain the system as outlined in DRAINING THE SYSTEM FOR STORAGE section of this manual.
3. Using a screw or nut driver, loosen the worm screw clamps (Fig. 17). Carefully remove them from the flanges then slide them to the right.

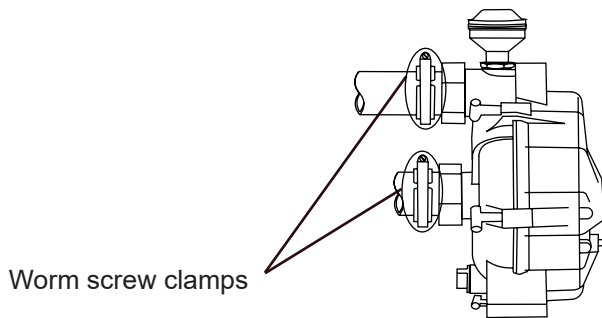


Fig. 17

4. Using an open end wrench, loosen and remove the six nuts (four under the engine, two under the pump) and their washers that hold the unit to the frame (Fig. 18).

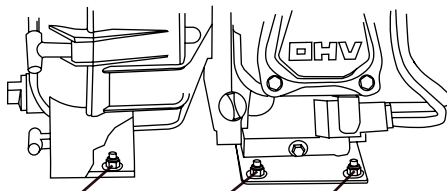


Fig. 18

5. With the assistance of another person, lift the engine/pump assembly off of the bolts and turn it 180 degrees so the pump faces the driver's side of the trailer.
6. Remove the outer pump housing cover bolts (Fig. 19 - A)
7. Remove the outer pump housing cover (Fig. 19 - B) and its rubber seal (Fig. 19 - C).
8. Remove the check valve (Fig. 19 - D).
9. Remove the impeller/volute (Fig. 19 - E).

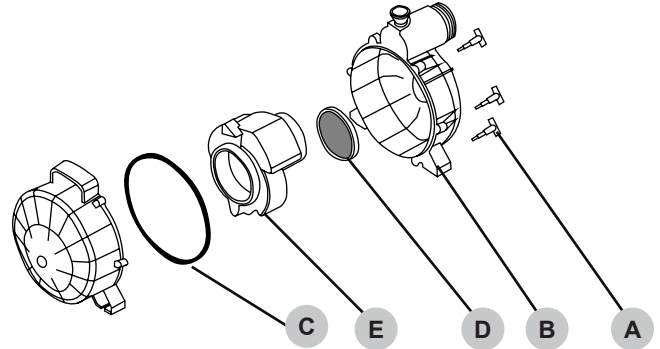


Fig. 19

10. Remove all dirt and debris from the components then rinse them clean with fresh water. Do not use chemicals to clean the internal pump components as they may damage the seals.
11. Reassemble the pump components making sure the rubber seals are in their proper locations and do not get pinched or damaged during reassembly.
12. With the assistance of another person, lift the engine/pump assembly and rotate it back into position on the bolts.
13. Place the nuts and washers back onto the mounting bolts. Tighten with an open end wrench.
14. Place the worm screw clamps back onto the fittings. Tighten.
15. Place the spark plug lead back onto the spark plug.

Engine Maintenance

Before each use, check the engine for loose or damaged parts, signs of oil or fuel leaks and/or any other condition that may affect proper operation. Always keep all safety guards in place and in proper working order. Repair or replace all damaged or defective parts immediately.

For safety reasons, the manufacturer recommends all engine service and repairs (including emission control devices and systems) to be performed by an authorized service center. All warranty replacements or repairs must be performed by an authorized distribution or service center. To find an authorized service center near you, obtain information about how to make a warranty claim or to make arrangements for authorized warranty repairs, please call 1-833-362-7368 or contact through email at cservice@fna-group.com

For all other information on engine maintenance, refer to your Engine Owner's Manual.

Plumbing Maintenance

The plumbing of the SIMPSON Water Trailer was designed to give years of worry-free life. However, it is important to monitor all connections for leaks. If the trailer is not to be used for an extended period of time, make sure to drain the trailer of water as talked about in the DRAINING THE SYSTEM FOR STORAGE section of the manual. It is of utmost importance to winterize the system if freezing weather is expected. Routinely rotate all valves to make sure they move freely without binding.

Inspect the rear spray nozzles for debris that may cause the spray pattern to be inconsistent. Remove large pieces of debris with needle-nosed pliers then sweep the orifice of the nozzle with a small bottle brush to remove any remaining particles.

Trailer Maintenance

For trailer maintenance, safety and towing information, please see the SIMPSON Trailer Operations Manual.

ENGINE LONG-TERM STORAGE

Storing for Two Months or Less

(or when freezing temperatures are expected)

1. Make sure the engine is off and cool.
2. Fill the fuel tank per the OPERATING CHECKLIST section of this manual, and then add a fuel stabilizer per the manufacturer's recommendations.

NOTE: using a fuel stabilizer (sold separately) when storing gasoline may help prevent the problems related to alcohol blended fuels in outdoor power equipment engines. Always follow the instructions provided by the fuel stabilizer manufacturer to mix and use correctly.

3. Make sure the water in the tank is a minimum of 1" above the outlet tube (Fig. 6).
4. Move the pump inlet valve (Fig. 1) to match V1-1 (Fig. 5).
5. Move the tank fill valve and manifold valve to the OPEN position (Fig. 1 and 3).
6. Make sure the hose reel valve and spray bar valve are in the CLOSED position (Fig. 1 and 3), the 3/4" garden hose bibb (see COMPONENT LOCATION section) is in the OFF position (Fig. 6), and the hose cams are locked (Fig. 2).
7. Ensure the pump is primed. If you start to remove the primer cap and water begins to flow out, it is primed. If not, remove the cover and fill the pump with water (Fig. 7). Thread the cap back onto the funnel; tighten.
8. Start the engine by using the STARTING THE ENGINE instructions.
9. Allow the engine to run for a couple minutes.
10. Shut off the engine by using the SHUTTING DOWN instructions.
11. Drain the tank, pump and plumbing system per the DRAINING THE SYSTEM FOR STORAGE section of this manual.
12. Clean the pump per the MAINTENANCE section of this manual.

Storing for More Than Two Months

1. Make sure the engine is off and cool.
2. Drain the tank, pump and plumbing system per the DRAINING THE SYSTEM FOR STORAGE section of this manual.
3. Clean the pump per the MAINTENANCE section of this manual.
4. Using an appropriate container, completely drain the fuel system by removing the drain screw on the bottom of the carburetor (Fig. 20). Open the fuel tank cap to make sure all of the gasoline has drained from the system. Thread in the drain screw once the fuel is removed.
5. Change the engine oil; see the Engine Owner's Manual for reference.
6. Remove any dirt or debris from the area around the spark plug. Using a spark plug wrench, remove the spark plug.
7. Pour 0.5 ounces (15mL) of new engine oil into the engine combustion chamber.
8. Slowly crank the engine by pulling on the recoil two times to distribute the oil and lubricate the cylinder.
9. Hand thread the spark plug then tighten with the spark plug wrench. Torque to meet the requirements set forth in the Engine Owner's Manual.

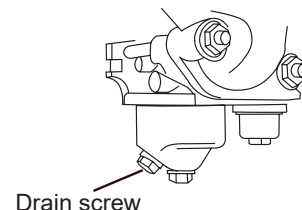


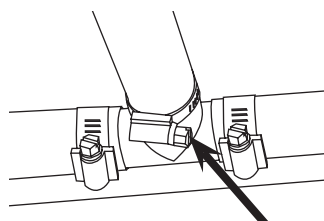
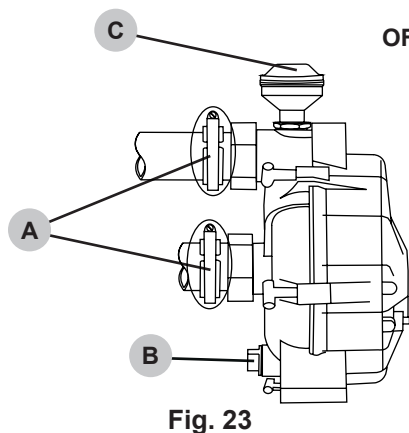
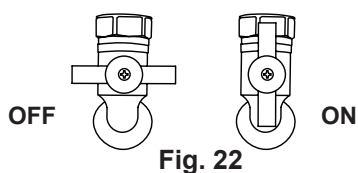
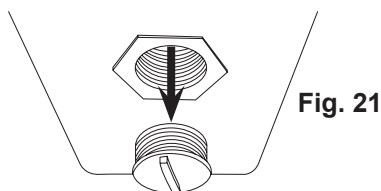
Fig. 20

DRAINING THE SYSTEM FOR STORAGE (WINTERIZE)

When you will not be using the trailer for an extended period of time or there is a chance of freezing weather, you should drain the system.

DRAINING THE SYSTEM

1. Ensure the trailer is as level as possible.
2. Remove the water tank drain plug (Fig. 21) located beneath the water tank to drain all water from water tank. Replace the drain plug; tighten until snug. Storing the trailer with water in the tank may lead to algae growth. To prevent algae growth, drain the water tank before storing the trailer.
3. Move the 3/4" garden hose bibb (located beneath the valve manifold) to the OPEN position (Fig. 22).
4. Using a screw or nut driver, loosen the worm screw clamps from the pump (Fig. 23 - A). Carefully remove them from the flanges then slide them to the right.
5. Remove the drain plug on the bottom of the pump (Fig. 23 - B).
6. Move the pump inlet valve to the V1-1 position (Fig. 5).
7. Allow any trapped water to drain from the hoses and tank.
8. Once the water has stopped flowing, replace the worm screw clamps and drain plug; tighten.
9. Move the 3/4" garden hose bibb to the CLOSED position (Fig. 22).



9. With the trailer parked on a level surface and the wheels chocked, locate the worm screw clamps beneath the center of the bumper. Using a screw or nut driver, loosen the center worm screw clamp from the tube (Fig. 24). Carefully remove it from the flange and slide it up the tube.
10. Allow any trapped water to drain from hoses and spray nozzles.
11. Replace the worm screw clamp. Tighten.

LIMITED WARRANTY

Industrial/Rental Products

WARRANTY COVERAGE TERMS:

The manufacturer of this product agrees to repair or replace designated parts that prove defective within the warranty period listed below at the manufacturer's sole discretion. Specific limitations / extensions and exclusions apply.

This warranty covers defects in material and workmanship and not parts failure due to normal wear, depreciation, abuse, accidental damage, negligence, improper use, maintenance, water quality or storage. Normal wear items include, but are not limited to, items such as valves and seals, which are not covered by this warranty. To make a claim under the terms of the warranty, all parts said to be defective must be retained and available for return upon request to a designated Warranty Service Center for warranty inspection. The judgments and decisions of the manufacturer concerning the validity of warranty claims are final.

This limited warranty extends only to the consumer who originally purchased the new product from the manufacturer or from an authorized seller of the product. It does not extend to any subsequent owner or through consumer transfer of the product, and cannot be provided by any unauthorized seller of the product. Factory authorized and trained Warranty Service Centers will honor the terms of all component warranties and satisfy claims of the appropriate warranty provisions.

This warranty replaces all other warranties, express or implied, including without limitation and warranties of merchantability or fitness for a particular purpose and all such warranties are hereby disclaimed and excluded by the manufacturer. The manufacturer's warranty obligation is limited to repair and replacement of defective products and provided herein and the manufacturer shall not be liable for any further loss, damages, or expenses - including damages from shipping, accident, abuse, acts of God, misuse, or neglect. Neither is damage from repairs using parts not purchases from the manufacturer or alterations performed by non-factory authorized personnel. Failure to install and operate equipment according to the guidelines put forth in the instruction manual shall void warranty.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

Damage resulting from shipping (claims must be filed with freighter), accident, abuse, act of God, misuse, or neglect. This warranty also does not cover damage from repairs or alterations performed by non-factory authorized personnel or failure to install and operate equipment according to the guidelines put forth in the instruction manual. The manufacturer will not be liable to any persons for consequential damage, for personal injury, or for commercial loss.

RESPONSIBILITY OF ORIGINAL PURCHASER (INITIAL USER):

To process a warranty claim on your SIMPSON® water trailer, report the concern to 1-833-362-7368 or cservice@FNA-GROUP.COM for authorization and direction to the nearest authorized service center in your area. Retain original cash register sales receipt as proof of purchase for warranty work. Use reasonable care in the operation and maintenance of the product as described in the Operator's Manual(s).

WHAT THE WARRANTY DOES NOT COVER:

- Freight damage
- Damage due to chemical deterioration, salt water, rust or corrosion
- Damage caused by parts or accessories not obtained from an authorized dealer or not approved by the manufacturer
- Normal wear of moving parts or components affected by moving parts
- Consumable parts such as: Fuel filter, air filter, spark plug(s), recoil starter rope, oil and lubricant(s)
- Normal periodic maintenance work such as carburetor cleaning and engine oil draining
- Freeze damage

WARRANTY COVERAGE PERIODS:

ENGINE AND EMISSIONS CONTROL SYSTEM

- Three (3) years from date of purchase (see engine manual for details).

PUMP (DEFECTS IN MATERIAL AND WORKMANSHIP)

- Five (5) years from date of purchase

FRAME (DEFECTS IN MATERIAL AND WORKMANSHIP)

- One (1) year from date of purchase

ACCESSORIES (DEFECTS IN MATERIAL AND WORKMANSHIP)

- Ninety (90) days from date of purchase

NOTES

THIS PAGE WAS INTENTIONALLY LEFT BLANK

NOTES

THIS PAGE WAS INTENTIONALLY LEFT BLANK



READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE OPERATION

Failure to follow the instructions and safety precautions in this manual can result in property damage, serious injury and/or death.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

Copyright © 2025 FNA-Group, Inc. All rights reserved.

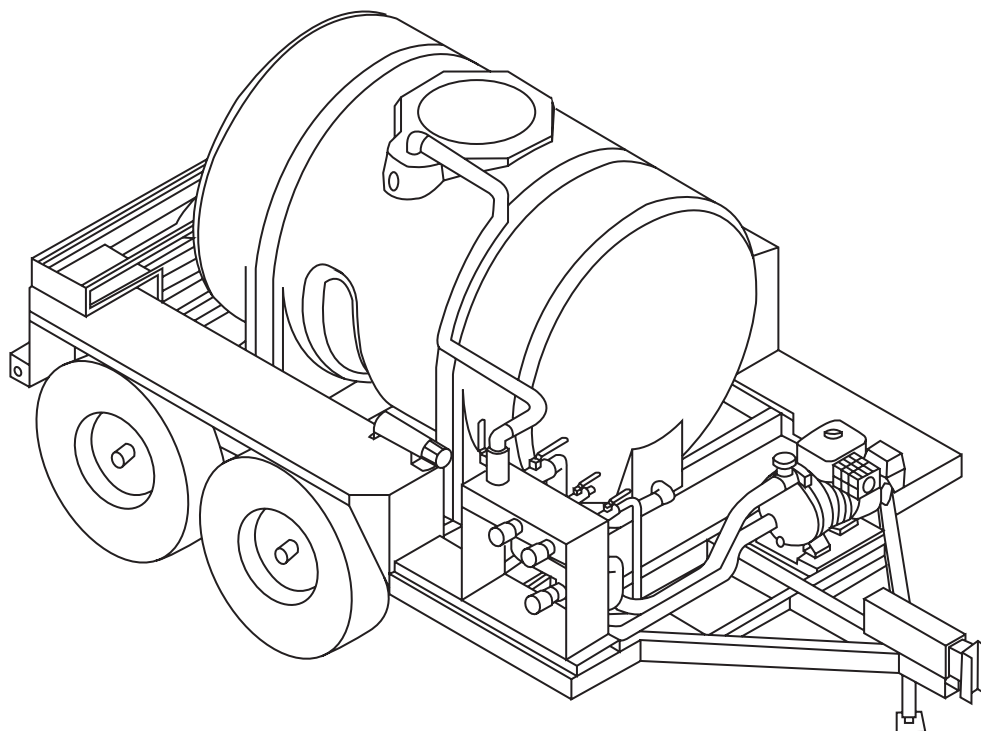


REMORQUE À EAU

GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN



PAS À VENDRE DANS
L'ÉTAT DE CALIFORNIE



**REGARDEZ AVANT
DE POMPER!**

— Pourcentage d'éthanol —

<10% **OK** **NO** 15% - 30% - 85%



LIRE ATTENTIVEMENT CE GUIDE AVANT L'UTILISATION

Le fait de ne pas suivre les instructions et les précautions de sécurité de ce guide peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves et/ou la mort.

Si votre appareil ne fonctionne pas ou si des pièces sont manquantes ou endommagées, veuillez NE PAS LE RETOURNER AU LIEU D'ACHAT. Contactez notre service à la clientèle par téléphone au 1 833 362-7368 ou par courriel à cservice@fna-group.com

CONSERVEZ CE GUIDE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

REMARQUE : Les photographies et les schémas utilisés dans ce guide sont donnés à titre indicatif uniquement et peuvent ne pas représenter votre modèle spécifique.

CONSERVER CE GUIDE POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE

Conservez ce manuel pour référence future. Ce manuel doit être considéré comme une partie permanente du produit et rester avec lui. Ce manuel doit être accessible à toute personne utilisant le(s) produit(s) qu'il couvre. Ce manuel doit accompagner le(s) produit(s) qu'il couvre s'il est vendu à un nouveau propriétaire. Si le manuel est endommagé, perdu ou inutilisable, vous pouvez télécharger une nouvelle copie à partir des pages produits à l'adresse :

www.simpsoncleaning.com

Notez le numéro de modèle, le numéro de série et la date d'achat de ce produit dans les espaces prévus ci-dessous, puis conservez ce guide avec le(s) reçu(s) d'achat pour toute référence ultérieure.

Numéro de modèle : _____

Numéro de série : _____

Date d'achat : _____



AVERTISSEMENT DE LA PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE

Ce produit et les gaz d'échappement du moteur peuvent vous exposer à des produits chimiques connus dans l'État de Californie pour provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. Pour plus d'informations sur la proposition 65 de l'État de Californie, consultez le site www.P65Warnings.ca.gov.



AVERTISSEMENT SUR LES HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES

L'élément du filtre à air et l'ensemble de la boîte à air peuvent contenir des hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP). Certains HAP peuvent provoquer le cancer. Pour éviter toute exposition aux HAP, portez des gants lors de l'entretien du filtre à air.

TABLE DES MATIÈRES

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	1
Lire ce guide avant l'utilisation	1
Instructions supplémentaires	1
Symboles d'alerte de danger	1
RISQUES DE GLISSEMENT ET DE TRÉBUTS	1
CLAUSES DE NON-RESPONSABILITÉ	2
ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE	2
EMPLACEMENT DES COMPOSANTS	2
ENSEMBLE DU COLLECTEUR	3

POSITIONS DES SOUPAPES LORS DE L'UTILISATION DE LA POMPE

Démarrage de la pompe lors du pompage de l'eau du réservoir pour les buses de pulvérisation, le dévidoir de tuyau et le robinet de tuyau	4
Démarrage de la pompe lors de l'utilisation de l'eau du réservoir pour les sorties de tuyau d'incendie de 1,5 po ou 2 po	4
Démarrage de la pompe lors de l'aspiration depuis une source d'eau stagnante pour le dévidoir, la prise de tuyau d'incendie de 1,5 po ou celle de 2 po	5
Démarrage de la pompe lors du puisage à partir d'une source d'eau stagnante vers le réservoir d'eau	6
Remplissage du réservoir d'eau à partir d'une source d'eau sous pression	6

SYSTÈME DE REMORQUAGE

Attelage de la remorque	6
Réglage de la hauteur d'attelage de la remorque	7
Système électrique de la remorque	8
Système de freinage hydraulique	8

LISTE DE CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT

Emplacement	8
Fonctionnement à haute altitude	8
Conditions de fonctionnement	9
Vérification de l'huile moteur	9
Vérification du carburant	10

DÉMARRAGE DU MOTEUR

ARRÊT DU MOTEUR

DÉPANNAGE

ENTRETIEN

Entretien de la pompe	12
Nettoyage extérieur de la pompe	13
Nettoyage intérieur de la pompe	13
Entretien du moteur	14
Entretien de la plomberie	14
Entretien de la remorque	14

ENTREPOSAGE DU MOTEUR À LONG TERME

Entreposage pendant deux mois ou moins	14
Entreposage pendant plus de deux mois	14

VIDANGE DU SYSTÈME EN VUE DE L'ENTREPOSAGE (HIVERISATION)

Vidange du système	15
--------------------	----

GARANTIE

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



LIRE CE GUIDE AVANT L'UTILISATION

Ce guide contient des informations et des instructions de sécurité importantes. **N'utilisez pas** ce produit avant d'avoir lu et compris toutes les instructions de sécurité, d'utilisation et d'entretien figurant dans ce guide. Le fait de ne pas suivre les instructions et les précautions de sécurité de ce guide peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves et/ou la mort.

REMARQUE : Les avertissements et les précautions abordés dans ce guide ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations pouvant se produire. L'utilisateur doit comprendre que la sensibilisation et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégrés à ce produit et qu'ils doivent donc être exercés par l'utilisateur.



INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

En plus de ce guide, lisez attentivement toutes les instructions supplémentaires fournies sur et avec le produit, l'équipement annexe, les accessoires et le moteur qui alimente le produit. Portez une attention particulière à toutes les règles de sécurité supplémentaires et aux instructions concernant les procédures de démarrage, d'utilisation et d'arrêt. Utilisez toujours les vêtements de protection recommandés qui peuvent être nécessaires pour utiliser l'équipement en toute sécurité.



SYMBOLES D'ALERTE DE DANGER

Veillez à bien comprendre les symboles de sécurité et les définitions énumérés ci-dessous. Chaque symbole contient l'un des quatre mots suivants : **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS**, indiquant différents niveaux de risque. Ces symboles sont utilisés tout au long de ce guide et sont suivis d'informations sur un danger précis, les conséquences de ce danger et des instructions sur la façon d'éviter ce danger. Si vous ne tenez pas compte de ces symboles et ne suivez pas les instructions qui leur sont fournies, vous risquez de subir des dommages matériels, des blessures et/ou la mort.



Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des dommages matériels, des blessures graves et/ou la mort.



Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves et/ou la mort.



Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels et/ou des blessures légères à modérées.



Indique des informations considérées comme importantes, mais qui ne sont pas directement liées au danger.



AVERTISSEMENT:

PRATIQUES DANGEREUSES

N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues et/ou d'alcool. Restez vigilant à tout moment. Ne vous étendez pas trop ou ne vous tenez pas sur une surface instable. Ne pas utiliser en se tenant debout sur une échelle. La force réactive de la pulvérisation provoque un rebond le tuyau et risque de faire glisser ou tomber l'opérateur ou de mal orienter la pulvérisation. Attendez-vous à cette force réactive et contrôlez-la lorsque vous utilisez un tuyau de pulvérisation. Ne pointez jamais le pistolet de pulvérisation vers des personnes et/ou des animaux et ne les aspergez pas.

ATTENTION



RISQUE DE TRÉBUCHE

Les tuyaux peuvent présenter un risque de trébuchement pouvant entraîner des blessures résultant d'une chute.

ATTENTION:

RISQUES DE GLISSEMENT ET DE TRÉBUTS

Lors du lavage à haute pression dans les espaces publics, des panneaux doivent être affichés indiquant de rester à l'écart de la zone pendant la pulvérisation. De plus, des panneaux doivent être affichés indiquant que la surface peut être glissante et qu'il peut y avoir des risques de trébuchement.

Une attention particulière doit être portée à la sécurité non seulement de l'opérateur de l'appareil mais également des personnes qui peuvent se trouver à proximité de la zone à nettoyer. La meilleure façon d'avertir les personnes sans méfiance est d'utiliser des panneaux de signalisation et des barrières.

Les barrières peuvent être aussi simples que des cônes de signalisation en plastique ou des barricades à l'aide de ceintures de barrière autour de la zone à traiter. N'oubliez pas que la pulvérisation peut déloger une chaussée faible ou cassée, la transformant en projectiles pouvant blesser d'autres personnes. Garder les gens à l'écart de la zone est le meilleur moyen d'éviter les blessures.

La chaussée mouillée peut être glissante pour les personnes sans méfiance, causant des blessures causées par des glissades et des chutes. Les flexibles peuvent être des risques de trébuchement. Séparer la zone et placer une signalisation appropriée peut réduire les blessures.

Exemples de panneaux



Exemples de barrières



AVIS

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils n'utilisent pas ou ne jouent pas avec l'appareil.

CLAUSES DE NON-RESPONSABILITÉ



Tous les renseignements dans cette publication sont basés sur les derniers renseignements disponibles sur le produit au moment de l'impression. Le groupe FNA se réserve le droit de mettre à jour, de modifier et/ou d'améliorer le produit et ce document à tout moment, sans préavis et sans encourir aucune obligation.



Ce guide peut concerner plusieurs machines. Les images et les figures du guide ne doivent être utilisées qu'à titre de référence. Il peut y avoir des différences entre votre produit et les images, les schémas et les diagrammes de ce guide.



Si vous prêtez, louez ou vendez cette machine, veuillez à inclure tous les documents d'instruction avec l'appareil!

ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Il est important de comprendre quel équipement de protection individuelle (EPI) doit être utilisé lors de l'utilisation de votre laveur sous pression. Des objets légers ou mal fixés peuvent se transformer en projectiles dangereux. Vous trouverez ci-dessous une liste des équipements de protection individuelle qui doivent être utilisés à tout moment lors de l'utilisation d'un laveur sous pression.

Ouïe : Bouchons d'oreilles ou casques pour protéger votre ouïe.

Vision : Lunettes de sécurité Z87.1 approuvées par l'ANSI ou lunettes de protection pour protéger vos yeux.

Vêtements : Pantalon long et chemise à manches longues pour protéger vos jambes et vos bras des débris volants

Chaussures : Chaussures à semelle en caoutchouc recouvrant entièrement les pieds pour les protéger contre les débris, les embruns et les chocs électriques.

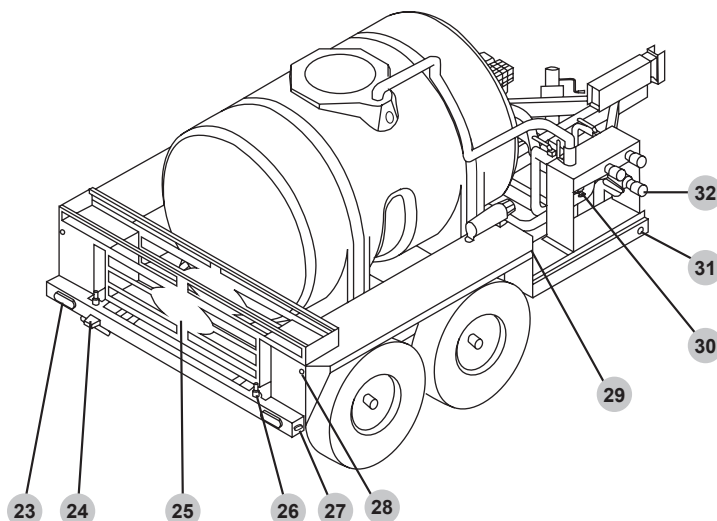
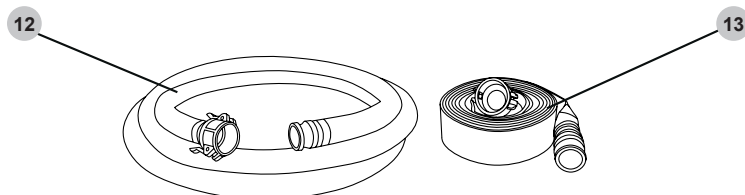
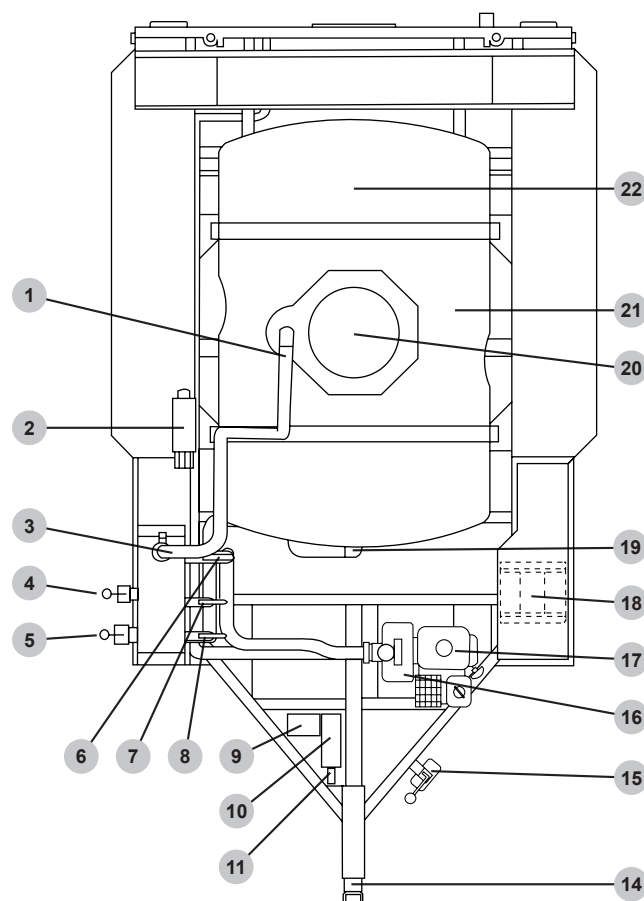


AVERTISSEMENT:

UTILISATION DES FLUIDES

La remorque-citerne à eau SIMPSON est conçue pour être utilisée uniquement avec de l'eau douce non potable, des eaux grises et de la saumure. Ne pas pomper ni transporter d'effluents, d'eaux noires (eaux usées) ou tout type de produits chimiques volatils. Ne pas utiliser d'eau chaude; utiliser uniquement de l'eau froide.

EMPLACEMENT DES COMPOSANTS

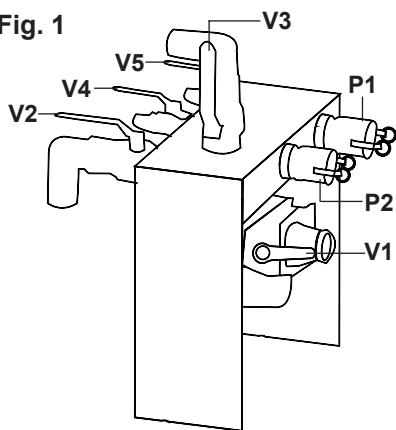


1. Tube de remplissage
2. Porte-documents
3. Vanne de remplissage du réservoir
4. Raccord pour tuyau d'incendie 2 po
5. Raccord pour tuyau d'incendie 1,5 po
6. Vanne à collecteur
7. Vanne pour dévidoir
8. Vanne pour buse de pulvérisation
9. Boîtier de la batterie du système de détachement (si équipé)
10. Boîtier de jonction du faisceau de câbles (si équipé)
11. Interrupteur du système de détachement (si équipé)
12. Tuyau d'aspiration de 20 pi (6,1 m)
13. Tuyau de refoulement plat de 50 pi (15,2 m)
14. Attelage de remorque (non illustré)/Actionneur de frein à surpression (si équipé)
15. Cric de remorque
16. Pompe à déchets
17. Moteur à essence
18. Dévidoir (en option)
19. Tuyau de sortie du réservoir
20. Couvercle de réservoir ventilé
21. Réservoir
22. Bouchon de vidange du réservoir (non illustré)
23. Feu de direction/frein rouge (un des deux)
24. Éclairage de plaque d'immatriculation et support
25. Bac de rangement pour tuyau
26. Buse de pulvérisation (une des deux)
27. Feu de position arrière rouge (un des deux)
28. Feu de gabarit arrière rouge (un des deux)
29. Feux de gabarit avant orange (un des deux)
30. Robinet de jardin 3/4 po
31. Feu de position avant orange (un des deux)
32. Vanne d'entrée de la pompe

REMARQUE : les photographies et les schémas utilisés dans ce guide sont donnés à titre indicatif uniquement et peuvent ne pas représenter votre modèle particulier.

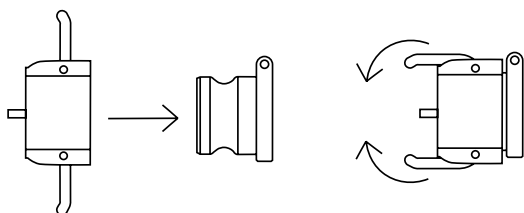
ENSEMBLE DU COLLECTEUR

Fig. 1



- V1 – Vanne d'entrée de la pompe
- V2 – Vanne à collecteur
- V3 – Vanne de remplissage du réservoir
- V4 – Vanne pour dévidoir
- V5 – Vanne pour buse de pulvérisation
- P1 – Raccord pour tuyau d'incendie 1,5 po
- P2 – Raccord pour tuyau d'incendie 2 po

Fig. 2



Placez le couvercle sur le raccord du tuyau et tournez ensuite les cames pour verrouiller le couvercle sur le raccord.



AVERTISSEMENT:

CAMES DE TUYAU

Assurez-vous toujours que les cames de tuyau sont en place et verrouillées avant de déplacer la remorque. Des couvercles mal fixés peuvent se détacher à grande vitesse sur l'autoroute, ce qui peut entraîner des blessures. Prenez l'habitude d'inspecter les cames de tuyau chaque fois que vous déplacez la remorque afin de vérifier qu'elles sont bien verrouillées.

Fig. 3

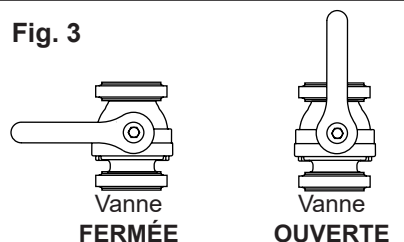


Fig. 4

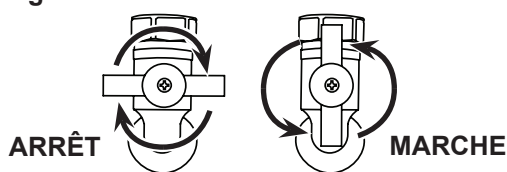
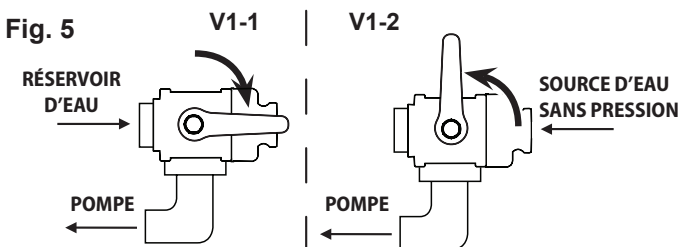


Fig. 5



POSITIONS DES SOUPAPES LORS DE L'UTILISATION DE LA POMPE

Assurez-vous de suivre les étapes décrites dans ce chapitre afin de garantir que la pompe et toutes les poignées de soupape sont dans la bonne orientation. Il est important de lire ce chapitre avant le démarrage, pendant le fonctionnement et lors de l'arrêt du moteur.



AVERTISSEMENT:

LISTE DE CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT

Tenter de démarrer le moteur ou d'utiliser le une incorrectement peut endommager le moteur et/ou le pompe et provoquer des blessures graves ou la mort. Pour éviter ces risques, ne manquez pas de lire, comprendre et respecter les étapes décrites dans la section LISTE DE CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT du manuel de l'utilisateur avant de démarrer le moteur et de suivre toutes les recommandations pour l'utilisation correcte du une.

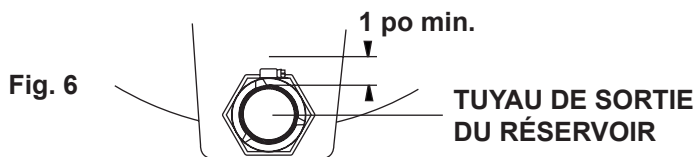


ATTENTION: DOMMAGES DE LA POMPE

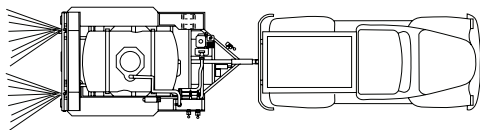
Un mauvais réglage des vannes peut endommager la pompe et la tuyauterie. Toujours régler les vannes et vérifier que la pompe est correctement amorcée avant de démarrer le moteur.

Ne jamais permettre aux véhicules de rouler sur les tuyaux lorsque la pompe est en marche. Cela pourrait endommager le tuyau et/ou la pompe.

Ne jamais laisser le niveau d'eau du réservoir descendre sous un pouce au-dessus du tube de sortie du réservoir lorsque la pompe tire de celui-ci. Si le réservoir se vide complètement ou si la pompe fonctionne en dessous de ce niveau, des dommages peuvent survenir en raison du manque d'eau.



Démarrage de la pompe lors du pompage de l'eau du réservoir pour les buses de pulvérisation, le dévidoir de tuyau et le robinet de tuyau



1. Assurez-vous que le moteur est ÉTEINT.
2. Assurez-vous que le réservoir est plein.
3. Placez la vanne d'entrée de la pompe (Fig. 1) selon la position V1-1 (Fig. 5).
4. Placez la vanne de remplissage du réservoir et la vanne du collecteur en position OUVRETE.
5. Assurez-vous que la vanne du dévidoir de tuyau et la vanne de la barre de pulvérisation sont en position FERMÉE (Fig. 3), que le robinet de tuyau de jardin de 3/4 po (voir la section EMPLACEMENT DES COMPOSANTS) est en position FERMÉE (Fig. 6), et que les cames de tuyau sont verrouillées (Fig. 2).
6. Assurez-vous que la pompe est amorcée. Si vous commencez à retirer le bouchon d'amorçage et que l'eau commence à s'écouler, la pompe est amorcée. Sinon, retirez le couvercle et remplissez la pompe avec de l'eau (Fig. 7). Vissez le bouchon sur l'entonnoir et serrez.

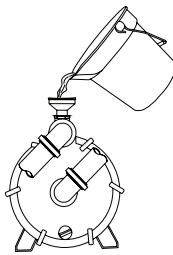


Fig. 7



AVIS

AMORÇAGE DE LA POMPE

Cette pompe ne s'amorcera pas si elle est sèche. Le fonctionnement à sec de la pompe sans amorçage peut endommager l'ensemble de la pompe et les joints. Les dommages causés par le fonctionnement à sec ne sont pas couverts par la garantie. Pour éviter d'endommager les joints et l'ensemble de la pompe, ne faites pas fonctionner la pompe à sec sans l'amorcer.

7. À l'aide des instructions de DÉMARRAGE DU MOTEUR, démarrez le moteur de la pompe.
REMARQUE : effectuez les étapes de la section LISTE DE CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT de ce guide avant de démarrer le moteur. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager le moteur. Si nécessaire, reportez-vous au guide du moteur pour obtenir des consignes de démarrage détaillées.
8. Si vous avez l'intention d'utiliser le robinet de tuyau de jardin (voir la section EMPLACEMENT DES COMPOSANTS), branchez un tuyau de jardin de 3/4 po.
9. OUVREZ la vanne du dévidoir de tuyau, la vanne de buse de pulvérisation ou le robinet de tuyau que vous souhaitez utiliser (Fig. 1, 3 et 4).
10. Si vous utilisez le dévidoir de tuyau ou les buses de pulvérisation, placez la vanne de remplissage du réservoir en position FERMÉE (Fig. 1 et 3). NE FERMEZ PAS la vanne de remplissage du réservoir si vous utilisez le robinet de tuyau.
11. Utilisez la sortie jusqu'à ce que votre application soit terminée ou que vous ayez atteint le niveau minimal d'eau autorisé dans le réservoir (Fig. 6). NE FAITES PAS fonctionner la pompe à sec.
12. Arrêtez le moteur en suivant les instructions de la section ARRÊT DU MOTEUR.
13. Placez la vanne de remplissage du réservoir (Fig. 1) en position FERMÉE, si elle est ouverte (Fig. 3).
14. Placez la vanne du collecteur, la vanne du dévidoir de tuyau, la vanne de buse de pulvérisation et le robinet de tuyau en position FERMÉE (Fig. 1, 3 et 4).
15. Débranchez le tuyau s'il est encore branché au robinet de tuyau de jardin.

Démarrage de la pompe lors de l'utilisation de l'eau du réservoir pour les sorties de tuyau d'incendie de 1,5 po ou 2 po

1. Assurez-vous que le moteur est ÉTEINT.
2. Assurez-vous que le réservoir est plein.
3. Placez la vanne d'entrée de la pompe (Fig. 1) selon la position V1-1 (Fig. 5).
4. Placez la vanne de remplissage du réservoir en position FERMÉE.
5. Retirez le couvercle de la sortie de tuyau d'incendie de 1,5 po ou 2 po (Fig. 1 et 2), puis branchez le tuyau d'incendie approprié de 1,5 po ou 2 po. Branchez une buse appropriée (non incluse) au tuyau d'incendie, et assurez-vous que la buse reste OUVRETE en tout temps pendant que le moteur fonctionne.
6. Assurez-vous que la vanne du dévidoir de tuyau et la vanne de buse de pulvérisation sont en position FERMÉE (Fig. 3), et que le robinet de tuyau de jardin de 3/4 po (voir la section EMPLACEMENT DES COMPOSANTS) est en position FERMÉE (Fig. 4).
7. Assurez-vous que la pompe est amorcée. Si vous commencez à retirer le bouchon d'amorçage et que l'eau commence à s'écouler, la pompe est amorcée. Sinon, retirez le couvercle et remplissez la pompe avec de l'eau (Fig. 7). Vissez le bouchon sur l'entonnoir et serrez.

**AVIS****AMORÇAGE DE LA POMPE**

Cette pompe ne s'amorcera pas si elle est sèche. Le fonctionnement à sec de la pompe sans amorçage peut endommager l'ensemble de la pompe et les joints. Les dommages causés par le fonctionnement à sec ne sont pas couverts par la garantie. Pour éviter d'endommager les joints et l'ensemble de la pompe, ne faites pas fonctionner la pompe à sec sans l'amorcer.

8. Placez la vanne du collecteur en position OUVÉRTE (Fig. 1 et 3).
9. À l'aide des instructions de DÉMARRAGE DU MOTEUR, démarrez le moteur de la pompe.

REMARQUE : effectuez les étapes de la section LISTE DE CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT de ce guide avant de démarrer le moteur. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager ou le moteur. Si nécessaire, reportez-vous au guide du moteur pour obtenir des consignes de démarrage détaillées.

10. Utilisez la sortie jusqu'à ce que votre application soit terminée ou que vous ayez atteint le niveau minimal d'eau autorisé dans le réservoir (Fig. 6). NE FAITES PAS fonctionner la pompe à sec.
11. Arrêtez le moteur en suivant les instructions de la section ARRÊT DU MOTEUR.
12. Placez la vanne du collecteur en position FERMÉE (Fig. 1 et 3).
13. Débranchez le tuyau de la prise pour tuyau d'incendie. Placez le couvercle sur le support de tuyau et verrouillez-le en place (Fig. 2).

Démarrage de la pompe lors de l'aspiration depuis une source d'eau stagnante pour le dévidoir, la prise de tuyau d'incendie de 1,5 po ou celle de 2 po

1. Assurez-vous que le moteur est ÉTEINT.

2. Placez la vanne de remplissage du réservoir en position FERMÉE.

3. Placez la vanne du collecteur en position OUVÉRTE.

4. Placez la vanne d'entrée de la pompe (Fig. 1) selon la position V1-2 (Fig. 5).

5. Placez un filtre / une crépine (non inclus) à l'extrémité du tuyau d'aspiration rigide (Fig. 8), avant de placer le tuyau dans la source d'eau stagnante (comme un lac, un ruisseau ou un étang). Assurez-vous que le moteur est ÉTEINT.

REMARQUE : la hauteur totale entre le filtre / la crépine et le niveau de la sortie latérale ne doit pas dépasser 25 pi (7,6 m). Branchez l'autre extrémité du tuyau à la vanne d'entrée de la pompe (Fig. 1).

6. Si vous avez l'intention d'utiliser une prise de tuyau d'incendie, retirez le couvercle de la prise de tuyau d'incendie de 1,5 po ou 2 po (Fig. 1 et 2), puis branchez un tuyau d'incendie approprié de 1,5 po ou 2 po. Branchez une buse appropriée (non incluse) au tuyau d'incendie, et assurez-vous que la buse reste OUVÉRTE en tout temps pendant que le moteur fonctionne.

Si vous avez l'intention d'utiliser le dévidoir, placez la vanne du dévidoir en position OUVÉRTE (Fig. 1 et 3). Si vous n'utilisez pas le dévidoir, assurez-vous que la vanne du dévidoir est en position FERMÉE.

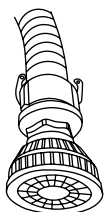
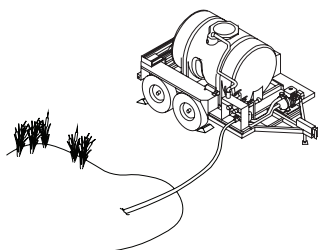


Fig. 8

7. Assurez-vous que la vanne de buse de pulvérisation est en position FERMÉE (Fig. 1 et 3), et que le robinet de tuyau de jardin de 3/4 po (voir la section EMPLACEMENT DES COMPOSANTS) est en position FERMÉE (Fig. 4).
8. Assurez-vous que la pompe est amorcée. Si vous commencez à retirer le bouchon d'amorçage et que l'eau commence à s'écouler, la pompe est amorcée. Sinon, retirez le couvercle et remplissez la pompe avec de l'eau (Fig. 7). Vissez le bouchon sur l'entonnoir et serrez.

**AVIS****AMORÇAGE DE LA POMPE**

Cette pompe ne s'amorcera pas si elle est sèche. Le fonctionnement à sec de la pompe sans amorçage peut endommager l'ensemble de la pompe et les joints. Les dommages causés par le fonctionnement à sec ne sont pas couverts par la garantie. Pour éviter d'endommager les joints et l'ensemble de la pompe, ne faites pas fonctionner la pompe à sec sans l'amorcer.

Si le réservoir est vide, les tuyaux allant vers et venant de la pompe sont secs et doivent être amorcés. Suivez les étapes ci-dessous pour amorcer les tuyaux et éviter d'endommager la pompe :

- A. À l'aide des instructions de DÉMARRAGE DU MOTEUR, démarrez le moteur de l'ensemble de pompe. Dès que l'air commence à s'échapper, arrêtez immédiatement le moteur en suivant les instructions de la section ARRÊT DU MOTEUR.
- B. Retirez le couvercle de la pompe et remplissez la pompe avec de l'eau (Fig. 7). Vissez le bouchon sur l'entonnoir et serrez.
- C. Répétez les étapes A et B jusqu'à ce que seule de l'eau, et non de l'air, soit évacuée.

9. À l'aide des instructions de DÉMARRAGE DU MOTEUR, démarrez le moteur de la pompe.

REMARQUE : effectuez les étapes de la section LISTE DE CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT de ce guide avant de démarrer le moteur. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager ou le moteur. Si nécessaire, reportez-vous au guide du moteur pour obtenir des consignes de démarrage détaillées.

10. Utilisez la sortie jusqu'à ce que votre application soit terminée.
11. Arrêtez le moteur en suivant les instructions de la section ARRÊT DU MOTEUR.
12. Placez la vanne du collecteur en position FERMÉE (Fig. 1 et 3).
13. Débranchez le tuyau d'incendie s'il est branché au port du tuyau d'incendie. Placez le couvercle sur le support de tuyau et verrouillez-le en place (Fig. 2).
14. Débranchez le tuyau de jardin s'il est branché au robinet de tuyau de jardin. Placez le robinet de tuyau de jardin en position FERMÉE (Fig. 4).
15. Débranchez le tuyau d'aspiration rigide de la vanne d'entrée de la pompe (Fig. 1).

Démarrage de la pompe lors du puisage à partir d'une source d'eau stagnante vers le réservoir d'eau

1. Assurez-vous que le moteur est ÉTEINT.
2. Placez la vanne de remplissage du réservoir en position OUVÉRTE.
3. Placez la vanne du collecteur en position OUVÉRTE.
4. Placez la vanne d'entrée de la pompe (Fig. 1) selon la position V1-2 (Fig. 5).
5. Placez un filtre / une crépine (non inclus) à l'extrémité du tuyau d'aspiration rigide (Fig. 8), avant de placer le tuyau dans la source d'eau stagnante (comme un lac, un ruisseau ou un étang). Assurez-vous que le moteur est ÉTEINT. **REMARQUE :** la hauteur totale entre le filtre / la crépine et le niveau de la sortie latérale ne doit pas dépasser 25 pi (7,6 m). Branchez l'autre extrémité du tuyau à la vanne d'entrée de la pompe (Fig. 1).
6. Assurez-vous que la pompe est amorcée. Si vous commencez à retirer le bouchon d'amorçage et que l'eau commence à s'écouler, la pompe est amorcée. Sinon, retirez le couvercle et remplissez la pompe avec de l'eau (Fig. 7). Vissez le bouchon sur l'entonnoir et serrez.



AVIS

AMORÇAGE DE LA POMPE

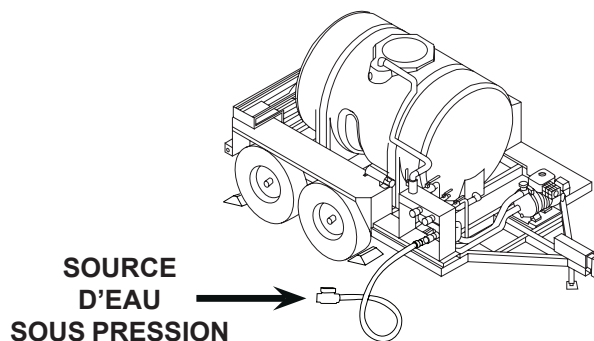
Cette pompe ne s'amorcera pas si elle est sèche. Le fonctionnement à sec de la pompe sans amorçage peut endommager l'ensemble de la pompe et les joints. Les dommages causés par le fonctionnement à sec ne sont pas couverts par la garantie. Pour éviter d'endommager les joints et l'ensemble de la pompe, ne faites pas fonctionner la pompe à sec sans l'amorcer.

Si le réservoir est vide, les tuyaux allant vers et venant de la pompe sont secs et doivent être amorcés. Suivez les étapes ci-dessous pour amorcer les tuyaux et éviter d'endommager la pompe :

- A. À l'aide des instructions de DÉMARRAGE DU MOTEUR, démarrez le moteur de l'ensemble de pompe. Dès que l'air commence à s'échapper, arrêtez immédiatement le moteur en suivant les instructions de la section ARRÊT DU MOTEUR.
 - B. Retirez le couvercle de la pompe et remplissez la pompe avec de l'eau (Fig. 7). Vissez le bouchon sur l'entonnoir et serrez.
 - C. Répétez les étapes A et B jusqu'à ce que seule de l'eau, et non de l'air, soit évacuée.
7. À l'aide des instructions de DÉMARRAGE DU MOTEUR, démarrez le moteur de la pompe.
REMARQUE : effectuez les étapes de la section LISTE DE CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT de ce guide avant de démarrer le moteur. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager le moteur. Si nécessaire, reportez-vous au guide du moteur pour obtenir des consignes de démarrage détaillées.
 8. Remplissez le réservoir.
 9. Arrêtez le moteur en suivant les instructions de la section ARRÊT DU MOTEUR.
 10. Placez la vanne du collecteur et la vanne de remplissage du réservoir en position FERMÉE (Fig. 1 et 3).
 11. Débranchez le tuyau d'aspiration rigide de la vanne d'entrée de la pompe (Fig. 1).

Remplissage du réservoir d'eau à partir d'une source d'eau sous pression

1. Assurez-vous que le moteur est ÉTEINT.
2. Placez la vanne de remplissage du réservoir en position OUVÉRTE (Fig. 1 et 3).
3. Placez la vanne du collecteur en position FERMÉE.
4. Assurez-vous que la vanne du dévidoir est en position FERMÉE (Fig. 1 et 3), et que le robinet de tuyau de jardin de 3/4 po (voir la section EMPLACEMENT DES COMPOSANTS) est en position FERMÉE (Fig. 4).
5. Retirez le couvercle de la sortie de tuyau d'incendie de 1,5 po ou 2 po (Fig. 1 et 2), puis branchez le tuyau d'incendie approprié de 1,5 po ou 2 po.
6. Branchez l'autre extrémité du tuyau d'incendie à la source d'eau sous pression.
7. Ouvrez la source d'eau sous pression.
8. Utilisez la sortie jusqu'à ce que votre application soit terminée.
9. Fermez l'alimentation en eau.
10. Placez la vanne de remplissage du réservoir en position FERMÉE, si elle est ouverte (Fig. 1 et 3).
11. Débranchez le tuyau d'incendie du raccord de tuyau d'incendie et de la source d'eau sous pression. Placez le couvercle sur le support de tuyau et verrouillez-le en place (Fig. 2).



SYSTÈME DE REMORQUAGE



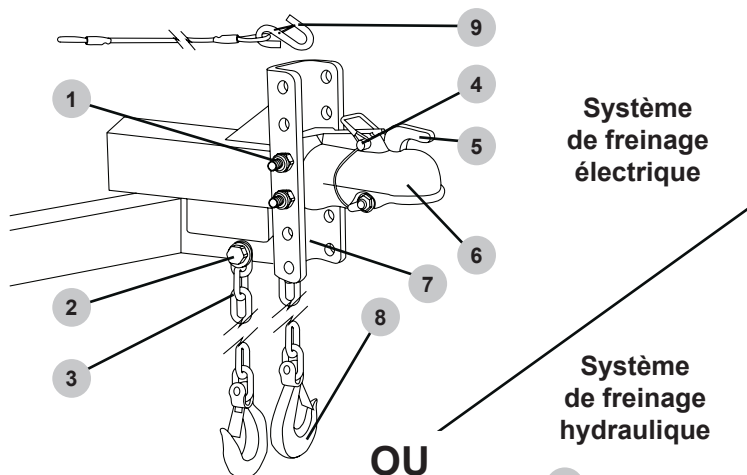
ATTENTION:

DÉPLACEMENT DE LA REMORQUE

Chaque fois que vous débranchez la remorque du véhicule tracteur, stationnez-la sur une surface plane et calez les roues (calages non fournis). Une remorque dont les roues ne sont pas calées peut se déplacer sur un sol irrégulier ou en cas de choc accidentel avec un autre véhicule, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dommages matériels.

ATTELAGE DE LA REMORQUE

L'attelage de la remorque-citerne à eau SIMPSON est réglable en hauteur. Il est essentiel que vous mainteniez la remorque aussi horizontale que possible par rapport au véhicule tracteur. Pour ce faire, élevez ou abaissez l'attelage dans le canal prévu à cet effet.



1. Boulon de retenue de l'attelage et écrou autobloquant en nylon
2. Boulon de retenue de la chaîne de sécurité et écrou autobloquant en nylon
3. Ensemble de chaîne de sécurité
4. Goupille de sécurité et cordon (si équipé)
5. Loquet
6. Attelage à boule (anneau d'attelage non illustré)
7. Canal de l'attelage
8. Crochet à ressort
9. Ensemble de câble de rupture de frein

AVIS

Lors de la commande de la remorque, vous auriez dû choisir l'attelage correspondant à votre dispositif d'attelage. Si vous n'avez pas spécifié d'attelage ou si vous n'en avez pas reçu, veuillez contacter notre service clientèle au 1 833 362-7368 ou par courriel à cservice@fna-group.com.



AVERTISSEMENT:

ADAPTATION DE LA REMORQUE ET DE L'ATTELAGE

L'utilisation d'un attelage dont la capacité de charge est inférieure à celle de la remorque peut entraîner une perte de contrôle et causer des blessures graves, voire mortelles. L'utilisation d'un véhicule tracteur dont la capacité de remorquage est inférieure à la capacité de charge de la remorque peut entraîner une perte de contrôle et causer des blessures graves, voire mortelles. Assurez-vous que votre attelage et votre véhicule tracteur sont adaptés au poids nominal brut du véhicule (PNBV) de votre remorque.



AVERTISSEMENT:

RÉPARTITION DE LA CHARGE

Une mauvaise répartition de la charge à l'avant et à l'arrière peut nuire à la stabilité de la remorque et à la maniabilité du véhicule tracteur. La remorque-citerne à eau a été conçue pour avoir un poids au timon approprié, que le réservoir soit vide ou plein. Il n'est pas recommandé de tracter la remorque avec le réservoir d'eau partiellement rempli, car le déplacement du poids de l'eau peut affecter la répartition de la charge et créer des conditions de conduite dangereuses. L'ajout ou le rangement d'objets dans ou sur la remorque peut dépasser le PNBV des essieux et le PBR, ce qui modifie la répartition du poids sur le timon et crée des conditions de circulation dangereuses. NE PAS modifier ou ajouter quoi que ce soit à la remorque.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR D'ATTELAGE DE LA REMORQUE

1. Avec la remorque sur une surface plane et le réservoir vide, attachez la remorque au véhicule tracteur; soulevez le cric en plaçant le poids d'attelage sur le véhicule tracteur.
2. Placez un niveau à bulle sur l'attelage derrière le canal d'attelage (Fig. 9).

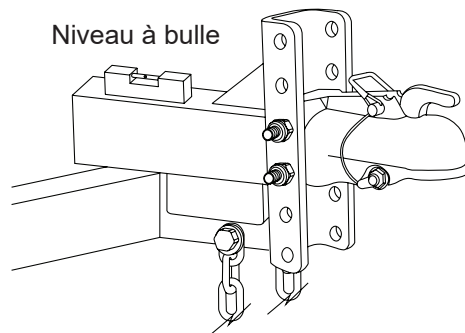


Fig. 9

3. La remorque doit être aussi horizontale que possible lorsqu'elle est attelée au véhicule tracteur. Si ce n'est pas le cas, passez à l'étape 4.
4. Détachez la remorque et abaissez le cric pour permettre au véhicule tracteur de s'éloigner de la remorque.
5. À l'aide de deux clés à fourche, desserrez les boulons de fixation de l'attelage. Retirez les écrous.
6. Si la bulle du niveau à bulle était vers le véhicule (Fig. 10), l'attelage est trop bas. Si la bulle était vers la remorque, l'attelage est trop haut.
7. Tout en tenant l'attelage d'une main, retirez les boulons en veillant à ne pas laisser tomber l'attelage au sol.
8. Relevez ou abaissez l'attelage selon les besoins pour mettre la remorque à niveau avec le véhicule tracteur.

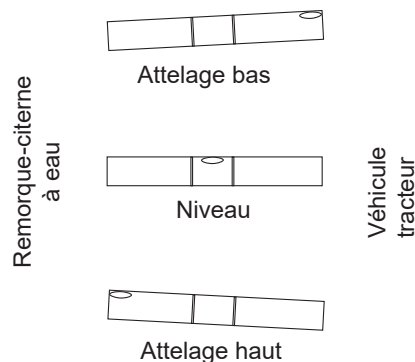
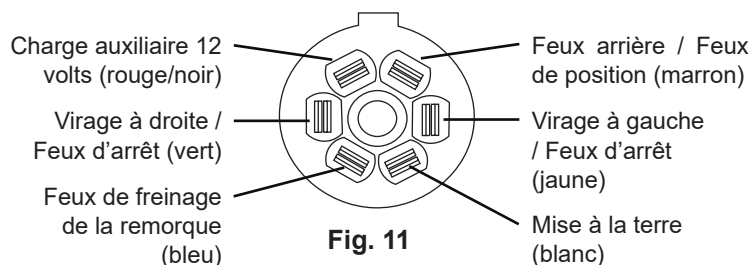


Fig. 10

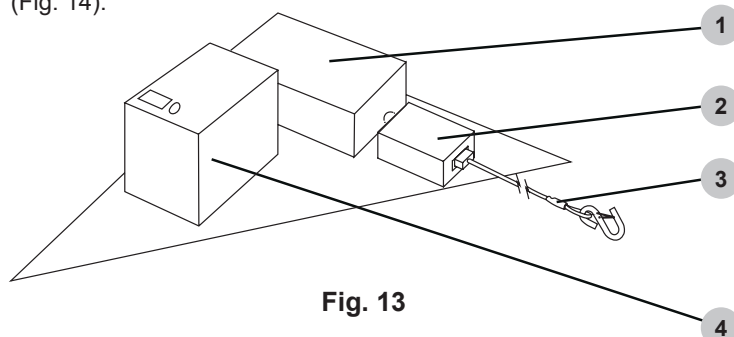
9. Insérez les boulons, puis serrez complètement les écrous.
10. Une fois encore, attachez le véhicule tracteur et relevez le cric.
11. À l'aide du niveau à bulle, vérifiez que le niveau est correct en le plaçant sur la flèche d'attelage.
12. Si la remorque n'est pas de niveau, répétez les étapes 4 à 11 jusqu'à ce qu'elle soit de niveau.

SYSTÈME ÉLECTRIQUE DE LA REMORQUE

La remorque-citerne à eau SIMPSON est équipée d'un système de freinage et d'un système de freinage de sécurité en cas de détachement. Le véhicule tracteur doit être équipé d'une prise appropriée pour un fonctionnement correct. Si le véhicule est équipé de freins électriques, une prise de remorque à 7 broches doit être câblée conformément à la norme SAE J2863 (Fig. 11). Si le véhicule tracteur est équipé de freins hydrauliques, une prise de remorque plate à 4 broches doit être câblée au connecteur de remorque plate à 4 broches (Fig. 12).

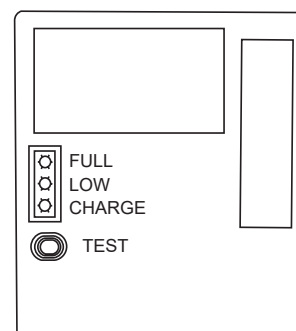


Si la remorque est équipée de freins électriques, les commandes et la batterie du système de freinage de détachement se trouvent dans le boîtier (Fig. 13) derrière le timon de la remorque. La batterie est chargée par le véhicule tracteur, mais doit être vérifiée régulièrement et après un entreposage prolongé de la remorque. L'état de charge de la batterie peut être déterminé en appuyant sur le bouton de test (Fig. 14).



1. Boîtier de jonction du faisceau de câbles.
2. Interrupteur du système de détachement
3. Câble du système de détachement
4. Boîtier de la batterie du système de détachement

Pour tester la batterie, appuyez sur le bouton TEST situé sur le boîtier du contrôleur. Un voyant à DEL verte indique que la batterie est complètement chargée. Un voyant à DEL rouge indique que la batterie doit être rechargée avant d'utiliser la remorque. Un voyant à DEL jaune fixe indique que la remorque est connectée au véhicule tracteur et que la batterie est en cours de charge.



La batterie doit être complètement chargée avant chaque utilisation de la remorque. **REMARQUE** : Une batterie déchargée ou faible ne permettra pas d'actionner les freins en cas de détachement.

Lors du remorquage, vous devez fixer le câble de détachement au véhicule tracteur pour que le système fonctionne correctement en cas de détachement de la remorque.

SYSTÈME DE FREINAGE HYDRAULIQUE (en option)

Veuillez consulter le manuel du fabricant des freins hydrauliques pour obtenir des instructions importantes relatives à la sécurité, à l'entretien et à l'utilisation.

LISTE DE CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT

Emplacement

Étant donné qu'il s'agit d'un dispositif monté sur remorque, il est entendu que la remorque peut être utilisée dans de nombreux endroits. Ne jamais utiliser la pompe à essence à l'intérieur d'une structure ou à proximité d'une structure. Les fumées peuvent facilement pénétrer dans la structure et provoquer un empoisonnement au monoxyde de carbone.



AVERTISSEMENT:

VAPEURS TOXIQUES

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, incolore et toxique. Faire fonctionner un moteur à l'intérieur tue en quelques minutes. N'utilisez jamais ce produit à l'intérieur d'un garage ou de tout autre type de bâtiment fermé, même avec les portes et fenêtres ouvertes. Faites fonctionner le moteur à une distance d'au moins à 20 pieds (6 mètres) des fenêtres, portes et aérateurs. Tenez compte soigneusement du sens du vent et des courants d'air lorsque vous utilisez ce produit à l'extérieur, pour éviter d'inhaler les gaz d'échappement du moteur. Utilisez toujours un détecteur de monoxyde de carbone dans des bâtiments occupés, à proximité du moteur.

Fonctionnement à haute altitude

Ce moteur aura une performance du moteur et un contrôle des émissions appropriés lorsqu'il est utilisé à ou sous une altitude de 1 524 mètres (5 000 pieds). Ce moteur requiert un ensemble haute altitude pour le carburateur afin d'assurer une performance du moteur et un contrôle des émissions appropriés lorsqu'il est utilisé au-dessus de 1 524 mètres (5 000 pieds). Utiliser l'outil ayant la mauvaise configuration de moteur au-dessus de 1 524 mètres (5 000 pieds) peut augmenter ses émissions et réduire l'efficacité du carburant et le rendement. Pour obtenir un ensemble de carburateur haute altitude, contactez le centre de service agréé le plus proche.

**AVIS****ALTITUDE**

L'utilisation du moteur avec un kit d'injection haute altitude pour le carburateur en-dessous de 1 524 mètres (5 000 pieds) peut causer la surchauffe du moteur. Surchauffer le moteur peut l'endommager sérieusement. Pour éviter ce risque, vérifiez que le kit de carburateur correct est installé et que le mélange air/carburant est réglé correctement pour votre altitude.

Conditions de fonctionnement

Avant chaque utilisation, vérifiez s'il y a des pièces desserrées ou endommagées et toute autre condition pouvant affecter l'utilisation appropriée. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces endommagées et/ou défectueuses par des pièces autorisées. N'utilisez pas la machine avec des pièces manquantes, cassées ou non autorisées. Gardez toujours tous les dispositifs de protection en place et en bon état de fonctionnement. Pour des raisons de sécurité, le fabricant recommande que tous les entretiens et réparations soient effectués par un centre de service agréé. Ne jamais rendre inopérant les caractéristiques de sécurité du produit.

Avant de démarrer le moteur, enlevez toute saleté et tout débris excessifs des événements de refroidissement, de l'échappement et des zones du démarreur manuel. Si vous avez des questions sur l'utilisation appropriée de votre pompe, veuillez communiquer avec le service à la clientèle au 1 833 362-7368 ou à cservice@fna-group.com.

**AVERTISSEMENT:****ENFANTS ET ADULTES
NON FORMÉS**

Ne laissez pas les enfants ou les adultes non formés utiliser ou jouer avec l'appareil, car ils peuvent subir des blessures graves ou mortelles. Toute personne utilisant l'appareil doit recevoir des instructions appropriées, comprendre le fonctionnement en toute sécurité et lire attentivement le guide d'utilisation avant d'utiliser ce produit. Gardez les enfants et les animaux domestiques à l'écart du l'appareil lorsqu'il est en marche. Arrêtez toujours l'appareil avant de quitter les lieux.

**AVERTISSEMENT:****INSPECTER AVANT
D'UTILISER**

Le fait de ne pas inspecter ce produit avant de l'utiliser peut créer une situation dangereuse entraînant des dommages au produit, des blessures graves et/ou la mort. Pour éviter ces dangers, inspectez la remorque avant chaque utilisation. Vérifiez si des pièces sont desserrées ou endommagées, les signes de fuites d'huile ou de carburant, si des protections sont manquantes et toute autre condition susceptible d'affecter l'utilisation appropriée. Réparez ou remplacez toutes les pièces endommagées ou défectueuses par des pièces autorisées et maintenez les protections de sécurité en place et en bon état de fonctionnement avant d'utiliser la remorque.

**ATTENTION:****SURFACES CHAUDES**

Un moteur en fonctionnement produit de la chaleur. Les surfaces du moteur, les autres composants connexes et les gaz d'échappement du moteur deviennent suffisamment chauds pour provoquer des brûlures légères et modérées ou enflammer les matériaux au contact (tels que le revêtement, le plastique, le caoutchouc ou tuyaux), et endommager les plantes vivantes. Pour éviter les brûlures, ne touchez pas les surfaces du moteur, le silencieux ou les gaz d'échappement pendant le fonctionnement, et laissez le moteur refroidir complètement avant de le déplacer, de le toucher ou d'effectuer un quelconque entretien. Pour éviter un incendie, tenez toutes les matières inflammables à distance d'au moins cinq pieds de tous les côtés du produit. Ne stockez pas de carburant supplémentaire sur la remorque. Ne couvrez jamais le moteur pendant son fonctionnement ou immédiatement après son utilisation.

**AVERTISSEMENT:****PIÈCES MOBILES**

Ce produit contient de nombreuses pièces mobiles à haute vitesse. Les pièces mobiles peuvent causer des écrasements, des fractures, des lacérations graves et/ou des amputations traumatiques. Pour éviter les blessures, ne placez jamais vos doigts, mains, pieds ou autre partie du corps à proximité du moteur en marche. N'utilisez jamais le produit avec les capots, les coiffes ou autres protections retirés. Ne portez pas de vêtements amples, de cordon pendant ou autres objets pendants susceptibles de s'accrocher dans les pièces mobiles en fonctionnement. Attachez vos cheveux longs et retirez vos bijoux avant l'utilisation.

**DANGER:****CHOC ÉLECTRIQUE**

La pulvérisation dirigée vers des prises ou des interrupteurs électriques, ou des objets connectés à un circuit électrique, peut entraîner un choc électrique mortel. Dirigez le jet à l'écart des prises, interrupteurs et équipements électriques. Ne nettoyez jamais un appareil fonctionnant à l'électricité, même s'il est débranché, à moins qu'il ne soit clairement indiqué dans son manuel que ce type de nettoyage est autorisé.

**DANGER:****RISQUE D'EXPLOSION
OU D'INCENDIE**

L'utilisation du moteur dans un environnement explosif peut provoquer un incendie. Utilisez l'équipement et faites le plein dans des zones bien ventilées et exemptes d'obstructions. Installez des extincteurs adaptés aux incendies d'essence dans les zones concernées.

Vérification de l'huile moteur

**ATTENTION:****HUILE CHAUDE**

L'huile chaude peut provoquer des brûlures graves. Pour éviter de vous brûler lors de la vidange ou du contrôle de l'huile moteur, portez des gants appropriés et procédez à la vidange lorsque le moteur est chaud mais pas brûlant.

**AVIS****CAPTEUR DE NIVEAU
D'HUILE BAS**

Le détecteur de niveau d'huile bas (s'il est présent) arrête automatiquement le moteur si le niveau d'huile est inférieur à la limite sécuritaire. Pour éviter un arrêt inattendu, vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation, remplissez jusqu'à la limite supérieure et utilisez toujours le moteur sur une surface plane.

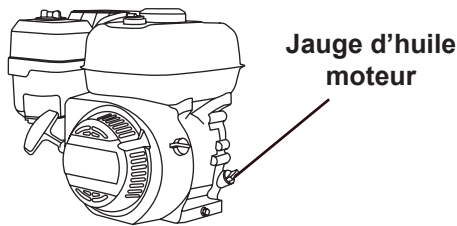
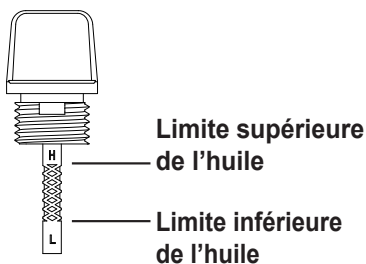
**AVIS****REEMPLIR D'HUILE
AVANT UTILISATION**

Le moteur est expédié de l'usine sans huile. Utiliser le moteur sans huile peut provoquer de graves dommages au moteur et annuler la garantie. Pour éviter d'endommager le moteur et d'annuler la garantie, remplissez le moteur avec de l'huile du type recommandé avant de le démarrer.

**AVIS****UTILISEZ L'HUILE
MOTEUR CORRECTE**

L'huile est un facteur majeur qui affecte la performance et la durée de service d'un moteur. Utiliser une huile incorrecte peut endommager le moteur et annuler la garantie. Pour éviter d'endommager le moteur et d'annuler la garantie, vérifiez et changez l'huile selon les besoins en utilisant l'huile moteur correcte.

1. Vérifiez l'huile avec le remorque sur une sol plat et le moteur arrêté.
2. Dévissez la jauge d'huile moteur (Fig. 15) et retirez-la, puis essuyez-la pour la nettoyer.
3. Placez la jauge propre dans le goulot de remplissage mais ne l'enfilez pas, laissez-la reposer sur le goulot de remplissage.
4. Retirez la jauge du goulot de remplissage et vérifiez le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit se situer entre les limites supérieure et inférieure de la jauge (Fig. 16).
5. Si le niveau est bas, ajoutez l'huile recommandée dans le carter jusqu'à ce que le niveau atteigne la limite supérieure de la jauge. Consultez le guide du moteur pour connaître l'huile recommandée.
6. Installez la jauge et serrez le bouchon en le vissant dans le goulot de remplissage.

**Fig. 15****Fig. 16**

Vérification du carburant

**AVERTISSEMENT:****REMPLISSAGE DE
CARBURANT**

L'essence est hautement inflammable et ses vapeurs sont extrêmement explosives. Un incendie et des explosions peuvent causer des brûlures graves et/ou la mort. Tenez l'essence à l'écart des flammes, des étincelles et de toute autre source d'allumage. Remplissez le réservoir de carburant à l'extérieur dans un endroit bien aéré avec le moteur arrêté et froid. Essuyez l'essence renversée et laissez le moteur sécher avant de le démarrer. Gardez un extincteur à portée de la main pendant le remplissage de carburant. N'utilisez pas le moteur avec des fuites dans le circuit d'alimentation. N'entrez pas l'essence à proximité de matières inflammables. Entrez le carburant dans un conteneur propre approuvé par l'OSHA, dans un endroit sécurisé éloigné de la zone de travail.

**AVIS****ESSENCE ANCIENNE**

L'essence ancienne peut créer des dépôts qui bouchent le circuit de carburant, provoquant un démarrage difficile et une performance médiocre. Les dommages causés par l'essence ancienne ne sont pas couverts par la garantie. Pour réduire les dépôts, éviter les problèmes de performance associés et éviter des réparations dispendieuses, n'utilisez pas d'essence plus ancienne que 30 jours.

**AVIS****MÉLANGES À BASE
D'ALCOOL**

L'utilisation d'essence contenant un mélange à base d'alcool supérieur à 10 % (E10) endommage le moteur. Les dommages causés par l'utilisation d'un mélange à base d'alcool à 15 % (E15), 85 % (E85) ou tout autre mélange d'alcool supérieur à 10 % (E10) ne sont pas couverts par la garantie. Pour éviter les dommages au moteur causés par un mélange d'alcool trop élevé, utilisez de l'essence à 10 % (E10) d'alcool au maximum.

**AVIS****ADDITIFS D'ESSENCE**

L'utilisation d'additifs de nettoyage du circuit de carburant peut endommager le moteur et les circuits de carburant. Les dommages causés par l'utilisation d'additifs de nettoyage du circuit de carburant ne sont pas couverts par la garantie. Pour éviter d'endommager le moteur et le circuit de carburant, n'utilisez pas d'additifs de nettoyage du circuit de carburant.

**AVIS****ENTREPOSAGE DE
L'ESSENCE**

Il est important afin d'empêcher les dépôts de gomme de se former dans les pièces essentielles du circuit d'alimentation, comme le carburateur, le filtre du carburant, le tuyau du carburant ou le réservoir durant l'entreposage. Les carburants mélangés à l'alcool (appelés gasohol, éthanol ou méthanol) attirent l'humidité ce qui entraîne la séparation et la formation d'acides durant l'entreposage. Le carburant acide et les dépôts de gomme peuvent endommager le circuit de carburant du moteur lorsqu'il est entreposé. Les dommages causés par l'utilisation de carburant ancien, éventé ou contaminé ne sont pas couverts par la garantie.



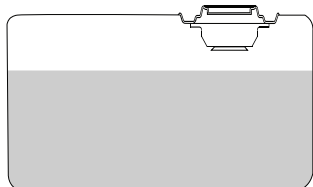
AVIS

NE PAS REMPLIR EXCESSIVEMENT LE RÉSERVOIR DE CARBURANT

Le remplissage excessif du réservoir de carburant peut endommager le réservoir à charbon actif (s'il est présent), produire une performance médiocre du moteur et annuler la garantie. Pour éviter ces dangers, ne pas remplir le réservoir de carburant au-dessus du niveau maximum.

1. Vérifiez le carburant avec le moteur éteint et la remorque sur un sol plat.
2. Retirez le bouchon du réservoir de carburant, vérifiez le niveau de carburant, puis remplissez le réservoir de carburant si nécessaire. Pour l'emplacement du bouchon du réservoir de carburant, consultez la section CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES du manuel du propriétaire du moteur.
3. N'utilisez pas d'essence datant de plus de 30 jours. N'utilisez que de l'essence ordinaire sans plomb propre et fraîche avec un indice d'octane minimum de 87. Ne mélangez pas d'huile avec de l'essence. Ne pas utiliser de l'essence qui contient plus de 10 % d'éthanol. E15, E20 et E85 ne sont PAS des carburants approuvés et ne doivent PAS être utilisés.
4. Ne pas remplir le réservoir de carburant au-dessus du niveau de carburant maximum, pour permettre un espace pour l'expansion du carburant. Pour connaître la capacité de carburant, consultez la section SPÉCIFICATIONS du manuel du moteur.
5. Remplacez le bouchon du réservoir de carburant. Ne faites jamais tourner le moteur sans le bouchon de carburant.

REMARQUE : L'utilisation d'un stabilisateur de carburant (vendu séparément) lors du stockage de l'essence peut aider à prévenir les problèmes liés au stockage d'essence mélangée à de l'éthanol et de l'alcool. Suivez toujours les instructions fournies par le fabricant du stabilisateur de carburant pour le mélanger et l'utiliser correctement.



Niveau de carburant maximum

DÉMARRAGE DU MOTEUR



AVERTISSEMENT:

LISTE DE CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT

Tenter de démarrer le moteur ou d'utiliser le une incorrectement peut endommager le moteur et/ou le pompe et provoquer des blessures graves ou la mort. Pour éviter ces risques, ne manquez pas de lire, comprendre et respecter les étapes décrites dans la section LISTE DE CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT du manuel de l'utilisateur avant de démarrer le moteur et de suivre toutes les recommandations pour l'utilisation correcte du une.



AVIS

AMORÇAGE DE LA POMPE

Cette pompe ne s'amorcera pas si elle est sèche. Le fonctionnement à sec de la pompe sans amorçage peut endommager l'ensemble de la pompe et les joints. Les dommages causés par le fonctionnement à sec ne sont pas couverts par la garantie. Pour éviter d'endommager les joints et l'ensemble de la pompe, ne faites pas fonctionner la pompe à sec sans l'amorcer.

Démarrage du Moteur

1. Effectuez les étapes de la section LISTE DE CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT de ce guide avant de démarrer le moteur. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager ou le moteur. Si nécessaire, reportez-vous au guide du moteur pour obtenir des consignes de démarrage détaillées. Enfin, assurez-vous que la pompe est amorcée et que la remorque est prête pour l'opération souhaitée.

2. Mettez l'interrupteur du moteur sur la position ON.



3. Faites glisser la vanne de carburant sur la position ON.



4. Faites glisser le régulateur en position COURIR (si l'appareil en est équipé).



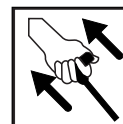
5. Faites glisser le volet de départ sur CHOKE pour démarrer un moteur FROID. Faites-le glisser sur RUN pour un moteur chaud.



REMARQUE : La position de démarrage du volet de départ varie en fonction de la température du moteur. Pour démarrer un moteur froid, placez le levier du volet de départ proche de la position CHOKE. Pour démarrer un moteur chaud, placez le levier du volet de départ proche de la position RUN.

6. Tirez lentement sur le cordon à enrouleur jusqu'à sentir une résistance puis tirez dessus rapidement pour démarrer le moteur. Ne pas laisser la poignée du démarreur revenir d'un coup sec. Contrôler le rembobinage à la main.

REMARQUE : Si le moteur ne démarre pas après deux tractions, appuyez sur la gâchette du pistolet pour relâcher la pression stockée. Ensuite, essayez à nouveau de démarrer le moteur.



AVERTISSEMENT:

RÉTRACTION RAPIDE

Le rétraction rapide (également appelée recul) du cordon de démarrage à enrouleur du moteur tire votre main et votre bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez lâcher la poignée, provoquant des foulures, fractures, lacérations et/ou amputations traumatiques. Le recul est souvent dû à une défaillance interne du moteur et/ou à des techniques de démarrage inappropriées. Pour éviter le recul, respectez le calendrier d'entretien approprié, les instructions de démarrage et faites effectuer les réparations par un centre de service agréé.

7. Une fois que le moteur a démarré, déplacez lentement le levier du volet de départ vers RUN pendant que le moteur tourne. Si le moteur faiblit, déplacez le volet de départ vers CHOKE jusqu'à ce que le moteur soit chaud.



AVIS

DOMMAGES DE LA POMPE

Ne jamais laisser le niveau d'eau du réservoir descendre sous un pouce au-dessus du tube de sortie du réservoir. Si le réservoir se vide complètement, la pompe risque d'être endommagée par le manque d'eau et vous ne pourrez le remplir qu'à partir d'une source d'eau sous pression. Lorsque vous approchez ce niveau, **ARRÊTEZ LE MOTEUR**.

ARRÊT DU MOTEUR

1. Faites glisser le régulateur en position LENT (si l'appareil en est équipé). Laissez le régime du moteur diminuer.



2. Mettez l'interrupteur du moteur sur la position OFF.



3. Faites glisser le robinet de carburant sur OFF.



DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas. Consultez le guide du moteur pour plus d'informations sur le dépannage du moteur.	Le réservoir de carburant est vide.	Ajoutez du carburant frais.
	L'interrupteur du moteur est en position OFF.	Mettez l'interrupteur du moteur sur la position ON.
	La vanne de carburant du moteur est fermée.	Ouvrez la vanne de carburant.
	Le starter du moteur est dans la mauvaise position.	Consultez la section DÉMARRAGE DU MOTEUR de ce guide pour connaître la position correcte du starter.
	Le câble de la bougie d'allumage n'est pas fixé à la bougie.	Branchez le câble de la bougie.
	Le niveau d'huile du moteur est bas. Si le moteur est équipé d'un capteur de niveau d'huile bas, le moteur ne démarre pas.	Vérifiez le niveau d'huile du moteur. Remplissez conformément au guide d'utilisation du moteur.

ENTRETIEN

Pour des raisons de sécurité, le fabricant recommande que tous les entretiens et réparations soient effectués par un centre de service agréé. Tous les remplacements ou réparations sous garantie doivent être effectués par un centre de distribution ou de service agréé. Pour trouver un centre de service autorisé près de chez vous, faire une demande de garantie ou obtenir une réparation sous garantie autorisée, appelez le 1 833 362-7368 ou envoyez un courriel à cservice@fna-group.com.

Il est de la responsabilité du propriétaire et/ou de l'utilisateur de faire effectuer tous les entretiens prévus avant de transporter ou d'utiliser la remorque à eau SIMPSON. Veillez à suivre les recommandations d'inspection et d'entretien figurant dans tous les guides fournis avec cet appareil.

Entretien de la pompe

Avant chaque utilisation, vérifiez que le laveur sous pression de pièces lâches ou endommagées, et toute autre anomalie qui pourrait nuire à son bon fonctionnement. Assurez-vous que toutes les protections de sécurité sont en place et en bon état de fonctionnement.

Inspectez tous les événements d'air et les fentes de refroidissement pour vous assurer qu'ils sont propres et non obstrués. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces endommagées ou défectueuses par des pièces autorisées. Pour des raisons de sécurité, le fabricant recommande que tous les entretiens et réparations soient effectués par un centre de service agréé. N'essayez jamais de réparer un tuyau haute pression.



ATTENTION: ENTRETIEN

Un entretien inadéquat du moteur et de la pompe ainsi que le fait de ne pas corriger les problèmes avant l'utilisation peuvent annuler la garantie et entraîner des dommages matériels et des blessures. Pour éviter ces risques, suivez les procédures d'entretien indiquées dans ce manuel et dans tout autre manuel fourni avec le produit.



AVERTISSEMENT: RISQUE D'INCENDIE

Lors de l'entretien, vous pouvez être exposé à des surfaces chaudes, à la pression de l'eau ou à des pièces mobiles susceptibles de provoquer des blessures graves, voire mortelles. Débranchez toujours le fil de la bougie et laissez le moteur refroidir avant toute intervention d'entretien ou de réparation. Le moteur contient du carburant inflammable. Ne fumez pas et ne travaillez pas à proximité d'une flamme nue pendant l'entretien.



AVERTISSEMENT: BLESSURES LIÉES À DES MODIFICATIONS

Ne modifiez jamais le produit ou l'une de ses parties. Des dommages ou des blessures pourraient en résulter.

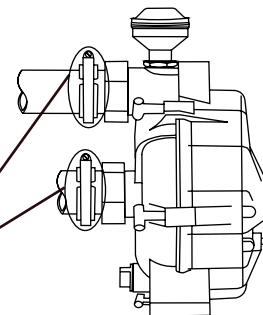


AVERTISSEMENT: PIÈCES MOBILES

Ce produit contient de nombreuses pièces mobiles à haute vitesse. Les pièces mobiles peuvent causer des écrasements, des fractures, des lacérations graves et/ou des amputations traumatiques. Pour éviter les blessures, ne placez jamais vos doigts, mains, pieds ou autre partie du corps à proximité du moteur en marche. N'utilisez jamais le produit avec les capots, les coiffes ou autres protections retirés. Ne portez pas de vêtements amples, de cordon pendant ou autres objets pendants susceptibles de s'accrocher dans les pièces mobiles en fonctionnement. Attachez vos cheveux longs et retirez vos bijoux avant l'utilisation.

En gardant votre pompe propre, vous lui assurez des performances optimales et prolongez sa durée de vie. Ne pompez jamais l'eau d'une source stagnante sans utiliser un filtre ou un tamis. N'entrez pas la pompe sans vider le boîtier de la pompe. Ne laissez pas la saleté ou les débris sécher à l'intérieur du boîtier de la pompe. Vous pouvez nettoyer l'intérieur de la pompe en suivant les étapes ci-dessous :

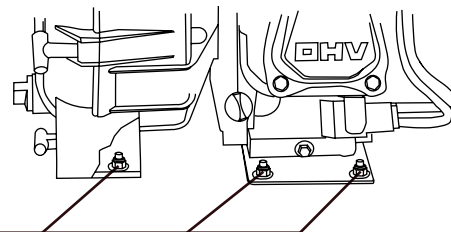
1. Débranchez le fil de la bougie du moteur. Placez-le sur le côté de la bougie.
2. Vidangez le système comme indiqué dans la section VIDANGE DU SYSTÈME EN VUE DE L'ENTREPOSAGE du présent guide.
3. À l'aide d'un tournevis ou d'un clé à écrou, desserrez les colliers à vis sans fin (Fig. 17).



Colliers à vis sans fin

Fig. 17

4. À l'aide d'une clé à fourche, desserrez et retirez les six écrous (quatre sous le moteur, deux sous la pompe) et leurs rondelles qui fixent l'unité au châssis (Fig. 18).



Écrous de fixation

Fig. 18

5. Avec l'aide d'une autre personne, soulevez l'ensemble moteur/pompe des boulons et tournez-le de 180 degrés afin que la pompe soit orientée vers le côté conducteur de la remorque.

Nettoyage extérieur de la pompe

Nettoyez toujours la remorque lorsque le moteur est arrêté et froid. Pour nettoyer la remorque, utilisez d'abord un compresseur d'air réglé à 25 PSI maximum pour enlever la saleté et les débris des surfaces, des événements et des fentes de refroidissement. Ensuite, nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide.



AVIS NETTOYAGE

L'eau peut endommager les composants du moteur si elle pénètre par les fentes de refroidissement ou d'autres orifices. Les dommages causés par la pénétration d'eau ne sont pas couverts par la garantie. Pour éviter les dommages causés par l'eau, n'utilisez pas un laveur sous pression, un boyau de jardin ou toute autre source d'eau courante pour nettoyer la pompe/le moteur et ne l'immergez jamais dans un liquide quelconque.

Nettoyage intérieur de la pompe



AVIS PRODUITS DE NETTOYAGE CHIMIQUES

L'utilisation de produits de nettoyage chimique et/ou de liquides corrosifs peut endommager les joints du laveur sous pression et ses composants internes. Les dommages causés par les nettoyants chimiques et les liquides corrosifs ne sont pas couverts par la garantie. Pour éviter ces risques, n'utilisez pas de nettoyants chimiques ou de liquides corrosifs pour nettoyer les composants à l'intérieur du boîtier de la pompe.

6. Retirez les boulons du couvercle extérieur du boîtier de la pompe (Fig. 19-A).
7. Retirez le couvercle extérieur du boîtier de la pompe (Fig. 19-B) et son joint en caoutchouc (Fig. 19-C).
8. Retirez la vanne (Fig. 19-D).
9. Retirez la turbine/volute (Fig. 19-E).

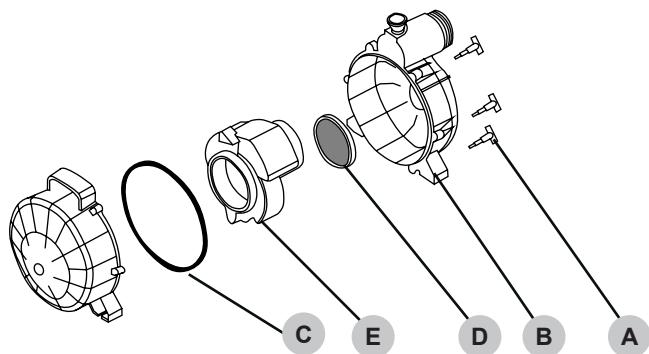


Fig. 19

10. Retirez toutes les saletés et les débris des composants, puis rincez-les à l'eau propre. N'utilisez pas de produits chimiques pour nettoyer les composants internes de la pompe, car ils pourraient endommager les joints.
11. Remontez les composants de la pompe en vous assurant que les joints en caoutchouc sont à leur place et ne sont pas pincés ou endommagés pendant le remontage.
12. Avec l'aide d'une autre personne, soulevez l'ensemble moteur/pompe et remettez-le en place sur les boulons.
13. Remettez les écrous et les rondelles sur les boulons de fixation. Serrez à l'aide d'une clé à fourche.
14. Remettez les colliers à vis sans fin sur les raccords. Serrez-le.
15. Remettez le fil de la bougie sur la bougie.

Entretien du moteur

Avant chaque utilisation, vérifiez que le moteur ne comporte pas de pièces desserrées ou endommagées, de signes de fuites d'huile ou de carburant, et/ou toute autre anomalie qui pourrait affecter le bon fonctionnement. Gardez toujours tous les dispositifs de protection en place et en bon état de fonctionnement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces endommagées ou défectueuses.

Pour des raisons de sécurité, le fabricant recommande que tous les entretiens et réparations du moteur (y compris les dispositifs et systèmes antipollution) soient effectués par un centre de service agréé. Tous les remplacements ou réparations sous garantie doivent être effectués par un centre de distribution ou de service agréé. Pour trouver un centre de service agréé près de chez vous, obtenir des renseignements sur la façon de faire une demande de garantie ou prendre des dispositions pour des réparations sous garantie autorisées, veuillez appeler le 1 833 362-7368 ou envoyer un courriel à cservice@fna-group.com.

Pour toute autre information sur l'entretien du moteur, consultez le guide du moteur.

Entretien de la plomberie

La plomberie de la remorque-citerne à eau SIMPSON a été conçue pour offrir des années de fonctionnement sans souci. Il est toutefois important de vérifier tous les branchements pour détecter toute fuite. Si la remorque n'est pas utilisée pendant une longue période, veillez à vidanger l'eau de la remorque comme indiqué dans la section VIDANGE DU SYSTÈME EN VUE DE L'ENTREPOSAGE du guide. Il est extrêmement important de préparer le système pour l'hiver si des températures négatives sont prévues. Faites tourner régulièrement toutes les vannes pour vous assurer qu'elles bougent librement sans gripper.

Inspectez les buses de pulvérisation arrière afin de détecter tout débris susceptible de perturber la pulvérisation. Retirez les gros débris à l'aide d'une pince à bec fin, puis nettoyez l'orifice de la buse à l'aide d'une petite brosse à bouteille afin d'éliminer toute particule restante.

Entretien de la remorque

Pour obtenir des informations sur l'entretien, la sécurité et le remorquage de la remorque, veuillez consulter le guide d'utilisation de la remorque SIMPSON.

ENTREPOSAGE DU MOTEUR À LONG TERME

Entreposage pendant deux mois ou moins

(ou lorsque des températures négatives sont prévues)

1. Assurez-vous que le moteur est arrêté et refroidi.
2. Remplissez le réservoir de carburant conformément à la section LISTE DE CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT de ce guide, puis ajoutez un stabilisateur de carburant conformément aux recommandations du fabricant.

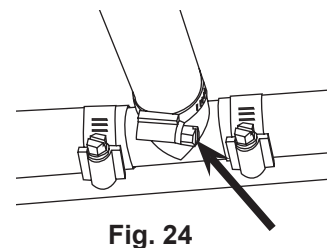
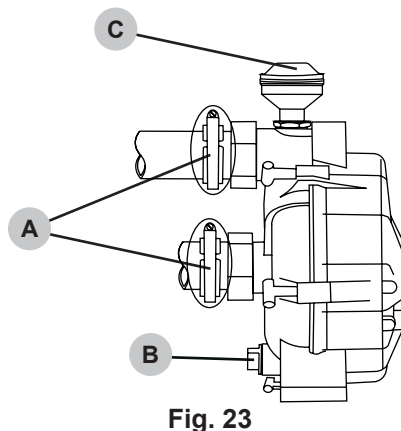
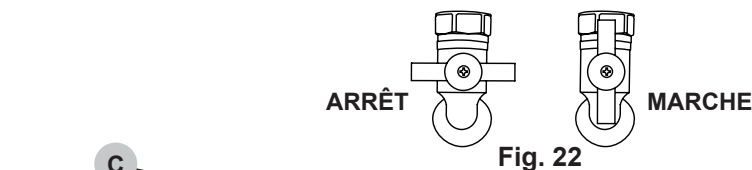
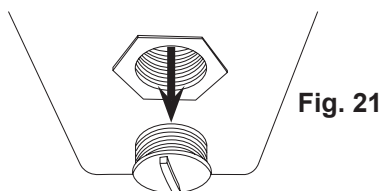
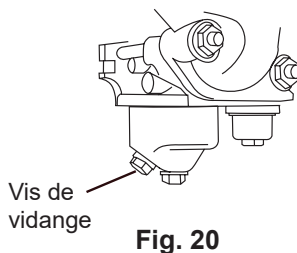
REMARQUE : l'utilisation d'un stabilisateur de carburant (vendu séparément) lors de l'entreposage de l'essence peut aider à prévenir les problèmes liés aux carburants mélangés à de l'alcool dans les moteurs d'équipement motorisé d'extérieur. Suivez toujours les instructions fournies par le fabricant du stabilisateur de carburant pour le mélanger et l'utiliser correctement.

3. Assurez-vous que le niveau d'eau dans le réservoir est au moins 1 po au-dessus du tube de sortie (Fig. 6).
4. Placez la vanne d'entrée de la pompe (Fig. 1) selon la position V1-1 (Fig. 5).
5. Placez la vanne de remplissage du réservoir et la vanne du collecteur en position OUVRETE (Fig. 1 et 3).
6. Assurez-vous que la vanne du dévidoir de tuyau et la vanne de la barre de pulvérisation sont en position FERMÉE (Fig. 1 et 3), que le robinet de tuyau de jardin de 3/4 po (voir la section EMPLACEMENT DES COMPOSANTS) est en position FERMÉE (Fig. 6), et que les cames de tuyau sont verrouillées (Fig. 2).
7. Assurez-vous que la pompe est amorcée. Si vous commencez à retirer le bouchon d'amorçage et que l'eau commence à s'écouler, la pompe est amorcée. Sinon, retirez le couvercle et remplissez la pompe avec de l'eau (Fig. 7). Vissez le bouchon sur l'entonnoir et serrez.
8. Démarrez le moteur en suivant les instructions de la section DÉMARRAGE DU MOTEUR.
9. Laissez le moteur tourner pendant quelques minutes.
10. Arrêtez le moteur en suivant les instructions de la section ARRÊT DU MOTEUR.

11. Vidangez le réservoir, la pompe et le système de plomberie conformément à la section VIDANGE DU SYSTÈME EN VUE DE L'ENTREPOSAGE de ce guide.
12. Nettoyez la pompe conformément à la section ENTRETIEN de ce guide.

Entreposage pendant plus de deux mois

1. Assurez-vous que le moteur est arrêté et refroidi.
2. Vidangez le réservoir, la pompe et le système de plomberie conformément à la section VIDANGE DU SYSTÈME EN VUE DE L'ENTREPOSAGE de ce guide.
3. Nettoyez la pompe conformément à la section ENTRETIEN de ce guide.
4. À l'aide d'un récipient approprié, vidangez complètement le système d'alimentation en carburant en retirant la vis de vidange située au bas du carburateur (Fig. 20). Ouvrez le bouchon du réservoir de carburant pour vous assurer que tout le carburant s'est bien vidé du système. Revissez la vis de vidange une fois le carburant vidé.
5. Remplacez l'huile moteur; consultez le guide d'utilisation du moteur pour plus d'informations.
6. Enlevez la saleté ou les débris de la zone autour de la bougie d'allumage. À l'aide d'une clé à bougie, retirez la bougie d'allumage.
7. Versez 0,5 once (15 ml) d'huile neuve dans la chambre de combustion du moteur.
8. Tournez lentement le moteur en tirant deux fois sur le lanceur afin de répartir l'huile et de lubrifier le cylindre.
9. Vissez la bougie à la main, puis serrez-la à l'aide de la clé à bougie. Serrez au couple indiqué dans le guide d'utilisation du moteur.



10. Avec la remorque stationnée sur une surface plane et les roues calées, repérez les colliers à vis sans fin sous le centre du pare-chocs. À l'aide d'un tournevis ou d'un clé à écrou, desserrez le collier à vis sans fin central du tube (Fig. 24). Retirez-le avec précaution de la bride et faites-le glisser vers le haut du tube.
11. Laissez l'eau emprisonnée s'écouler des tuyaux et des buses de pulvérisation.
12. Remettez le collier à vis sans fin en place. Serrez-le.

VIDANGE DU SYSTÈME EN VUE DE L'ENTREPOSAGE (HIVERISATION)

Lorsque vous n'utilisez pas la remorque pendant une période prolongée ou qu'il y a un risque de gel, vous devez vidanger le système.

VIDANGE DU SYSTÈME

1. Assurez-vous que la remorque est aussi horizontale que possible.
2. Retirez le bouchon de vidange du réservoir d'eau (Fig. 21) situé sous le réservoir d'eau pour vidanger toute l'eau du réservoir. Remettez le bouchon de vidange en place et serrez-le jusqu'à ce qu'il soit bien serré. L'entreposage de la remorque avec de l'eau dans le réservoir peut entraîner la formation d'algues. Pour éviter la formation d'algues, vidangez le réservoir d'eau avant d'entreposer la remorque.
3. Placez le robinet de jardin de 3/4 po (situé sous le collecteur de vanne) en position OUVÉRTE (Fig. 22).
4. À l'aide d'un tournevis ou d'une clé à écrou, desserrez les colliers à vis sans fin de la pompe (Fig. 23-A). Retirez-les avec précaution des brides, puis faites-les glisser vers la droite.
5. Retirez le bouchon de vidange situé au bas de la pompe (Fig. 23-B).
6. Placez la vanne d'entrée de la pompe en position V1-1 (Fig. 5).

GARANTIE LIMITÉE

Produits industriels/de location

CONDITIONS DE LA COUVERTURE DE GARANTIE :

Le fabricant de ce produit accepte de réparer ou de remplacer les pièces désignées qui s'avèrent défectueuses pendant la période de garantie indiquée ci-dessous, à sa seule discrétion. Des limitations/ extensions et exclusions particulières s'appliquent.

Cette garantie couvre les défauts de pièces et main d'œuvre mais exclut les pièces défectueuses en raison de l'usure normale, de la détérioration, de la mauvaise utilisation, de dommages accidentels, de négligence, utilisation incorrecte, entretien, qualité de l'eau ou de l'entreposage. Les articles d'usure normale incluent, mais sans s'y limiter, les articles tels que la valve et les joints, qui ne sont pas couverts par cette garantie. Pour faire une réclamation selon les conditions de garantie, toutes les pièces supposées défectueuses doivent être conservées et disponibles pour retour sur demande à un centre de service sous garantie pour inspection. Les évaluations et décisions du fabricant concernant la validité des réclamations sous garanties sont définitives.

Cette garantie limitée s'applique uniquement au consommateur ayant initialement acheté le produit neuf auprès du fabricant ou d'un vendeur autorisé. Elle ne s'étend pas à un propriétaire ultérieur ou à un transfert du produit par le consommateur, et ne peut être fournie par un revendeur non agréé. Les centres de service de garantie agréés et formés par l'usine respecteront les conditions de toutes les garanties des composants et satisferont les demandes des dispositions appropriées de la garantie.

Cette garantie remplace toute autre garantie, expresse ou implicite, notamment et sans limitation toutes les garanties de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier et toutes ces garanties sont déclinées par les présentes et exclues par le fabricant. L'obligation de garantie du fabricant est limitée à la réparation et au remplacement des produits défectueux comme exposé aux présentes et le fabricant décline toute responsabilité en cas d'autres pertes, dommages ou dépenses - y compris les dommages de transport, accidentels, dus à de mauvais traitements, catastrophes naturelles, mauvaise utilisation ou négligence. Les dommages suite à réparations utilisant des pièces approvisionnées auprès d'autres sources que le fabricant ou les modifications effectuées par du personnel autre que celui de l'usine sont également exclus. Faute d'installer et d'exploiter l'équipement conformément aux recommandations exposées dans le manuel d'utilisation, la garantie sera annulée.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS :

Les dommages résultant du transport (les réclamations doivent être déposées auprès du transporteur), d'un accident, d'un abus, d'un cas de force majeure, d'une mauvaise utilisation ou d'une négligence. Cette garantie ne couvre pas non plus les dommages résultant de réparations ou modifications effectuées par du personnel autre que celui autorisé par l'usine ou le manquement à installer et exploiter l'équipement conformément aux recommandations exposées dans le manuel d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité vis-à-vis des personnes en cas de dommage consécutif, d'accident corporel ou de perte commerciale.

RESPONSABILITÉ DE L'ACHETEUR D'ORIGINE (UTILISATEUR INITIAL) :

Pour le traitement d'une réclamation sous garantie pour votre remorque à eau SIMPSON®, signalez le problème au 1 833 362-7368 ou à cservice@FNA-GROUP.COM pour obtenir l'autorisation et les directives concernant le centre de service le plus proche de votre zone.

Conservez le reçu de caisse original comme preuve d'achat pour les travaux sous garantie.

Prenez un soin raisonnable pour l'utilisation et l'entretien du produit, comme indiqué dans le(s) guide(s) du propriétaire.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- Dommages de transport
- Dommages dus à la détérioration chimique, à l'eau salée, à la rouille ou à la corrosion
- Dommages causés par des pièces ou accessoires obtenus d'une autre source qu'un concessionnaire agréé ou non approuvés par le fabricant
- Usure normale des pièces mobiles ou des composants affectés par les pièces mobiles
- Pièces consommables telles que : filtre à carburant, filtre à air, bougie(s) d'allumage, câble de démarreur manuel, huile et lubrifiant(s)
- Travaux d'entretien périodiques normaux tels que le nettoyage du carburateur et la vidange de l'huile moteur
- Dommages dus au gel

PÉRIODES DE COUVERTURE DE LA GARANTIE:

SYSTÈME DE CONTRÔLE DU MOTEUR ET DES ÉMISSIONS

- TROIS (3) ans à compter de la date d'achat (voir le manuel du moteur pour plus de détails).

POMPE À HAUTE PRESSION (DÉFAUTS DE MATÉRIAUX ET DE FABRICATION)

- CINQ (5) ans à partir de la date d'achat.

FRAME (DEFECTS IN MATERIAL AND WORKMANSHIP)

- UN (1) an à partir de la date d'achat.

ACCESSOIRES (DÉFAUTS DE MATÉRIAUX ET DE FABRICATION)

- Buses, flexibles, pistolets pulvérisateurs, baguettes, pneus, pieds en caoutchouc : quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat

REMARQUES

CETTE PAGE A ÉTÉ INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE VIDE



LIRE ATTENTIVEMENT CE GUIDE AVANT L'UTILISATION

Le fait de ne pas suivre les instructions et les précautions de sécurité de ce guide peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves et/ou la mort.

CONSERVEZ CE GUIDE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Copyright © 2025 FNA-Group, Inc. Tous droits réservés.

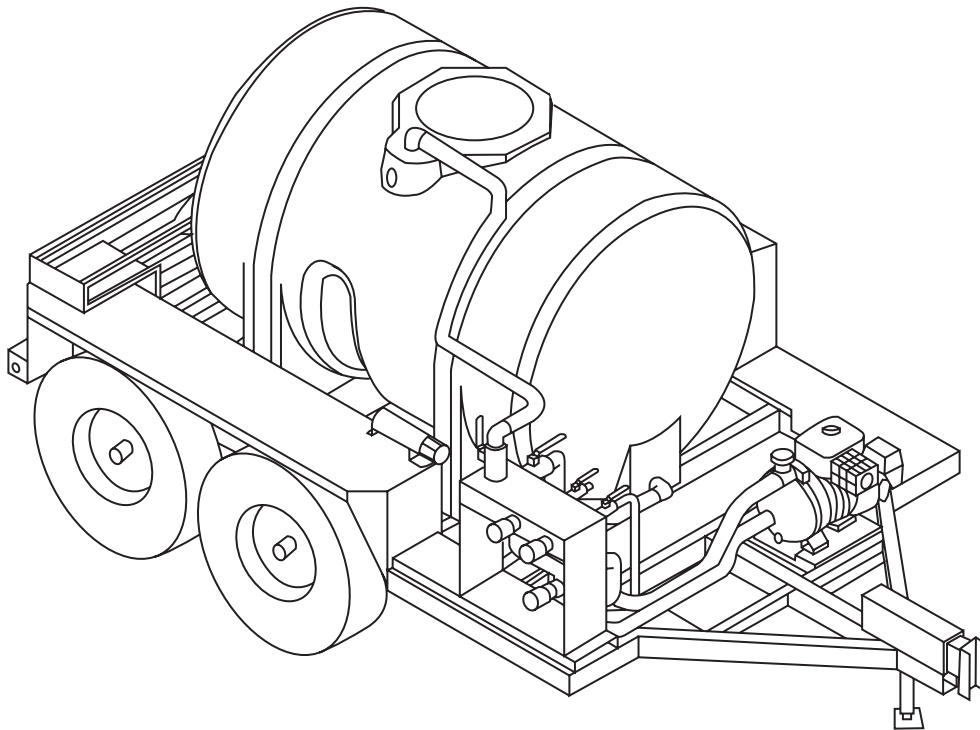


REMOLQUE DE AGUA

MANUAL DE USO Y CUIDADO



NO A LA VENTA EN EL
ESTADO DE CALIFORNIA





**MIRA ANTES
DE BOMBEAR!**

Porcentaje de etanol

<10%	OK	NO	15%–30%–85%
------	----	----	-------------



LEA ESTE MANUAL DETENIDAMENTE ANTES DE LA OPERACIÓN

El incumplimiento de las instrucciones y precauciones de seguridad de este manual puede provocar daños a la propiedad, lesiones graves y/o la muerte.

Si su unidad no funciona o si faltan partes o están rotas, NO LA DEVUELVA AL LUGAR DE COMPRA. Comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Cliente llamando al **1-833-362-7368** o enviando un correo electrónico a **cservice@fna-group.com**

CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURA REFERENCIA

NOTA: Las fotografías y los dibujos lineales utilizados en este manual son sólo para referencia y pueden no representar su modelo específico.

CONSERVE ESTE MANUAL PARA USO FUTURO

Guarde este manual para consultarlo en el futuro. Este manual debe considerarse una parte permanente del producto y permanecer con él. Este manual debe estar disponible para cualquier persona que opere los productos que cubre. Este manual debe permanecer con los productos que cubre si se vende a un nuevo propietario. Si el manual se daña, se pierde o no se puede utilizar de otro modo, puede descargar una nueva copia desde las páginas del producto en:

www.simpsoncleaning.com

Anote el número de modelo, el número de serie y la fecha de compra de este producto en los espacios proporcionados a continuación y luego guarde este manual con los recibos de compra para referencia futura.

Número de
modelo:

Número de
serie:

Fecha de
compra:



ADVERTENCIA DE PROPUESTA 65 DE CALIFORNIA

Este producto y el escape del motor pueden exponerlo a sustancias químicas que en el estado de California se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para obtener más información sobre la Propuesta 65 de California, visite www.P65Warnings.ca.gov.



ADVERTENCIA DE HIDROCARBUROS AROMÁTICOS POLICÍCLICOS

El elemento del filtro de aire y el ensamble de la caja de aire pueden contener hidrocarburos aromáticos policíclicos (HAP). Algunos HAP pueden causar cáncer. Para evitar la exposición a los HAP, use guantes cuando realice el mantenimiento del filtro de aire.

TABLA DE CONTENIDO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea este manual antes de la operación 1
- Instrucciones adicionales 1
- Símbolos de alerta de peligro 1

PELIGROS DE RESBALÓN / TROPIEZO

1

RENUNCIAS DE RESPONSABILIDAD

2

EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

2

UBICACIÓN DE COMPONENTE

2

ENSAMBLE DE MÚLTIPLE

3

POSICIÓN DE VÁLVULAS AL USAR LA BOMBA

3

Arranque de la bomba al extraer agua del tanque para las boquillas rociadoras, el carrete de manguera y el grifo de la manguera

4

Arranque de la bomba al extraer agua del tanque para los puertos de manguera contra incendios de 1.5" o 2"

4

Arranque de la bomba al extraer agua de una fuente de agua estancada para el carrete de manguera, el puerto de la manguera contra incendios de 1.5" o el puerto de la manguera contra incendios de 2"

5

Arranque de la bomba al extraer agua de una fuente de agua estancada al tanque de agua

5

Llenado del tanque de agua desde una fuente de agua presurizada

6

SISTEMA DE REMOLQUE

6

Acoplador de remolque

6

Ajuste de altura del acoplador del remolque

7

Sistema eléctrico del remolque

7

Sistema de frenado hidráulico

8

LISTA DE VERIFICACIÓN DE OPERACIÓN

8

Ubicación

8

Operación a gran altitud

8

Condiciones de operación

8

Verificación de aceite del motor

9

Revisión de combustible

10

ARRANQUE DEL MOTOR

11

APAGADO DEL MOTOR

11

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

12

MANTENIMIENTO

12

Mantenimiento de la bomba

12

Limpieza exterior de bomba

12

Limpieza interior de bomba

12

Mantenimiento del motor

13

Mantenimiento de plomería

14

Mantenimiento del remolque

14

ALMACENAMIENTO DE MOTOR A LARGO PLAZO

14

Almacenamiento durante dos meses o menos

14

Almacenamiento durante más de dos meses

14

DRENAJE DEL SISTEMA PARA ALMACENAMIENTO (ACONDICIONAMIENTO PARA INVIERNO)

14

Drenaje del sistema

14

WARRANTY

16

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



LEA ESTE MANUAL ANTES DE LA OPERACIÓN

Este manual contiene información e instrucciones de seguridad importantes. No opere este producto hasta que haya leído y entendido completamente todas las instrucciones de seguridad, operación y mantenimiento enumeradas en este manual. El incumplimiento de la información contenida en este manual resultará en daños a la propiedad, lesiones y/o muerte.

NOTA: Las advertencias y precauciones discutidas en este manual no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones que puedan ocurrir. El operador debe comprender que la conciencia y la precaución son factores que no se pueden incorporar a este producto y, por lo tanto, deben ser ejercidos por el operador.



INSTRUCCIONES ADICIONALES

Junto con este manual, asegúrese de leer las instrucciones adicionales proporcionadas tanto en el producto como en el mismo, el equipo adjunto, los accesorios y el motor que alimenta el producto. Preste especial atención a todas las reglas e instrucciones de seguridad adicionales sobre los procedimientos adecuados de arranque, operación y apagado. Utilice siempre cualquier vestimenta protectora recomendada que pueda ser necesaria para operar el equipo de manera segura.



SÍMBOLOS DE ALERTA DE PELIGRO

Asegúrese de comprender los símbolos de seguridad y las definiciones que se enumeran a continuación. Cada símbolo contiene una de cuatro palabras: **PELIGRO**, **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN**, **AVISO**, que indican diferentes niveles de gravedad del peligro. Estos símbolos se utilizan en todo este manual y van seguidos de información sobre un peligro específico, las consecuencias del peligro e instrucciones sobre cómo evitarlo. No prestar atención a estos símbolos y seguir las instrucciones proporcionadas con ellos resultará en daños a la propiedad, lesiones y/o la muerte.



PELIGRO:

Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará daños a la propiedad, lesiones graves y/o la muerte.



ADVERTENCIA:

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar daños a la propiedad, lesiones graves y/o la muerte.



PRECAUCION:

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar daños a la propiedad y/o lesiones menores a moderadas.

AVISO

Indica información que se considera importante pero no está relacionada directamente con un peligro.

PRECAUCION



PELIGRO DE TROPIEZOS

Las mangueras pueden representar un peligro de tropiezo que puede causar lesiones como resultado de una caída.

PRECAUCION:

PELIGROS DE RESBALÓN / TROPIEZO

Cuando se lave a presión en áreas públicas, se deben colocar letreros que indiquen mantenerse alejado del área mientras se realiza la pulverización. Además, se deben colocar letreros que indiquen que la superficie puede estar resbaladiza y que puede haber riesgos de tropiezos.

Se debe prestar especial atención a la seguridad no solo del operador de la unidad, sino también de las personas que puedan estar junto al área que se está limpiando. La mejor manera de advertir a las personas desprevenidas es con señalización y barreras.

Las barreras pueden ser tan simples como conos de tráfico de plástico o barricadas para usar cinturones de barrera alrededor del área que se va a rociar. Recuerde que la pulverización puede desalojar el pavimento débil o roto convirtiéndolo en proyectiles que pueden lesionar a otros. Mantener a las personas alejadas del área es la mejor manera de evitar lesiones.

El pavimento mojado puede ser resbaladizo para las personas desprevenidas y causar lesiones por resbalones y caídas. Las mangueras pueden representar un riesgo de tropiezo. Segregar el área y colocar la señalización adecuada puede reducir las lesiones.

Ejemplos de signos

PRECAUCION



Mire por donde camina.

PRECAUCION



Resbaladizo cuando está mojado.

MANTÉNGASE ALEJADO PULVERIZACIÓN EN PROGRESO



Ejemplos de barreras



AVISO

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad las supervise o les dé instrucciones sobre el uso del aparato.

Se debe supervisar a los niños para asegurarse que no utilicen ni jueguen con el aparato.



ADVERTENCIA:

PRÁCTICAS INSEGURAS

No opere la unidad cuando esté fatigado o bajo la influencia de drogas y/o alcohol. Manténgase alerta en todo momento. No se estire ni se pare sobre una superficie inestable. No rocíe mientras se encuentra sobre una escalera. La fuerza reactiva del rocío hará que la manguera rebote y podría hacer que el operador se resbale o caiga o que dirija mal el rociador. Tenga en cuenta y controle esta fuerza reactiva al usar una manguera. Nunca apunte la pistola rociadora hacia personas o animales ni rocíe con ella.

RENUNCIAS DE RESPONSABILIDAD



Toda la información de esta publicación se basó en la información de producto más reciente disponible en el momento de la impresión. FNA Group se reserva el derecho de actualizar, cambiar y/ mejorar el producto y este documento en cualquier momento, sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.



Este manual puede cubrir más de una máquina. Las imágenes y figuras del manual deben usarse sólo como referencia. Puede haber diferencias entre su producto y las imágenes, dibujos y diagramas de este manual.



Si presta, alquila o vende esta máquina, ¡asegúrese de incluir todos los materiales de instrucción con la unidad!

EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

Es importante comprender qué equipo de protección personal (EPP) se debe utilizar al usar su lavadora a presión. Los objetos livianos o no asegurados pueden convertirse en proyectiles peligrosos. A continuación se muestra una lista de artículos de EPP que deben utilizarse en todo momento cuando se usa la lavadora a presión.

Audición - Tapones para los oídos u orejeras para proteger su audición.

Visión - Anteojos de seguridad Z87.1 aprobados por ANSI para proteger sus ojos.

Ropa - Pantalones largos y una camisa de manga larga para proteger sus piernas y brazos de los escombros que salen volando

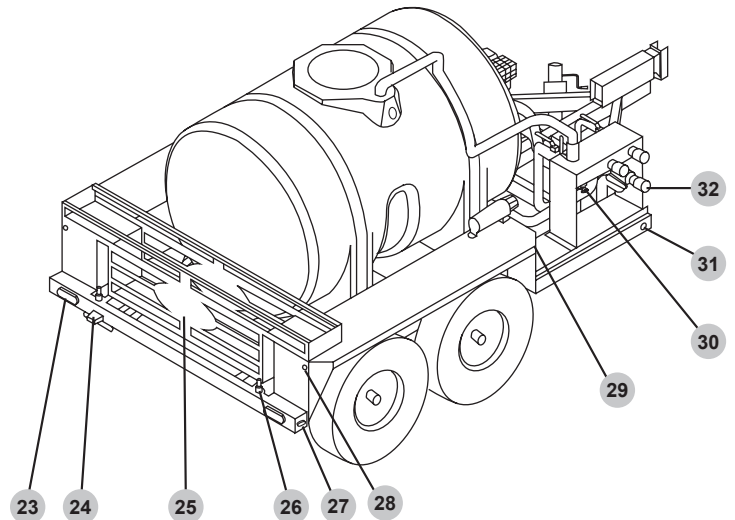
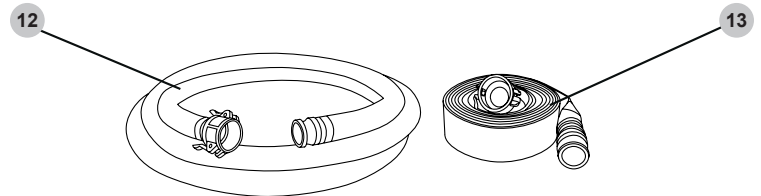
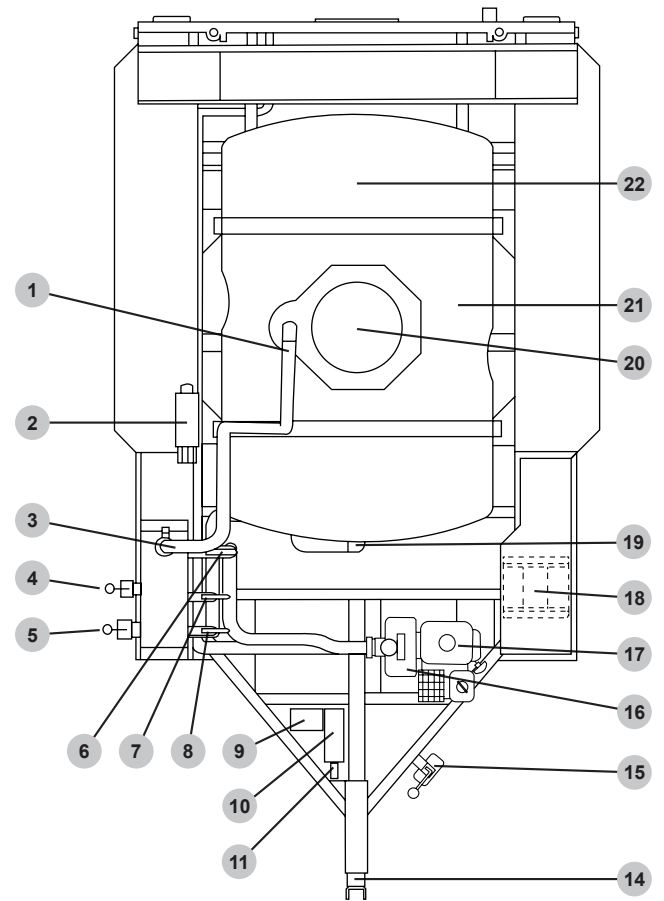
Calzado - Zapatos con suela de hule que cubran completamente los pies para protegerlos de residuos, rociado excesivo y descargas eléctricas.



ADVERTENCIA: USO DE FLUIDOS

El Remolque de agua SIMPSON está diseñado para usarse únicamente con agua dulce no potable, aguas grises y salmuera. No bombee ni transporte efluentes, aguas negras (de alcantarillado) ni ningún tipo de producto químico volátil. No utilice agua caliente; utilice sólo agua fría.

UBICACIÓN DE COMPONENTE

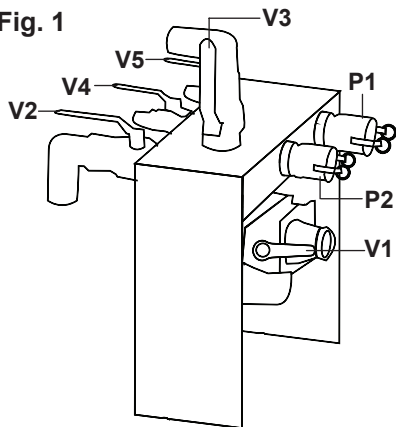


1. Tubo de llenado
2. Portadocumentos
3. Válvula de llenado del tanque
4. Puerto para manguera contra incendios de 2"
5. Puerto para manguera contra incendios de 1.5"
6. Válvula del múltiple
7. Válvula del carrete de manguera
8. Válvula de boquilla rociadora
9. Caja de batería desmontable (si está equipada)
10. Caja de empalme del arnés de cableado (si está equipada)
11. Interruptor de seguridad (si está equipado)
12. Manguera de succión de 20 pies (6.1 m)
13. Manguera de descarga plana de 50 pies (15.2 m)
14. Acoplador de remolque (no se muestra) / actuador de freno de sobrecarga (si está equipado)
15. Gato de remolque
16. Bomba de basura
17. Motor de gasolina
18. Carrete de manguera (opcional)
19. Tubo de salida del tanque
20. Cubierta de tanque con ventilación
21. Tanque
22. Tapón de drenaje del tanque (no se muestra)
23. Luz roja de direccional/freno (una de dos)
24. Luz de matrícula con soporte
25. Recipiente para manguera
26. Boquilla rociadora (una de dos)
27. Luz de posición trasera roja (una de dos)
28. Luz de espacio libre trasera roja (una de dos)
29. Luces de espacio libre delanteras ámbar (una de dos)
30. Grifo para manguera de jardín de 3/4"
31. Luz de posición delantera ámbar (una de dos)
32. Válvula de entrada de bomba

NOTA: Las fotografías y los dibujos lineales utilizados en este manual son sólo para referencia y pueden no representar su modelo específico.

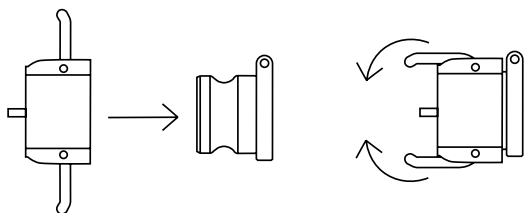
ENSAMBLE DE MÚLTIPLE

Fig. 1



- V1 - Válvula de entrada de bomba
- V2 - Válvula del múltiple
- V3 - Válvula de llenado del tanque
- V4 - Válvula del carrete de manguera
- V5 - Válvula de boquilla rociadora
- P1 - Puerto para manguera contra incendios de 1.5"
- P2 - Puerto para manguera contra incendios de 2"

Fig. 2



Coloque la cubierta en el conector de la manguera y gire las levas para bloquear la cubierta en el conector.

! ADVERTENCIA: LEVAS DE MANGUERA

Siempre coloque y bloquee las levas de la manguera antes de mover el remolque. Las cubiertas sueltas pueden soltarse a altas velocidades, lo que puede causar lesiones. Cada vez que mueva el remolque, revise las levas de la manguera y verifique que estén correctamente bloqueadas.

Fig. 3

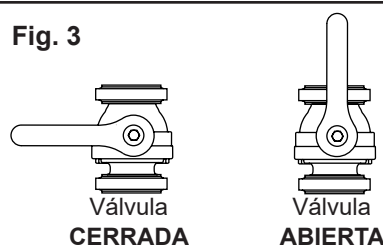


Fig. 4

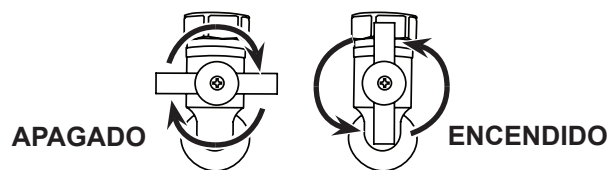
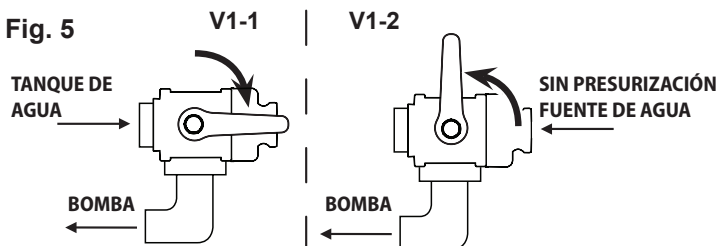


Fig. 5



POSICIÓN DE VÁLVULAS AL USAR LA BOMBA

Asegúrese de seguir los pasos descritos en este capítulo para garantizar que la bomba y todas las manijas de las válvulas estén correctamente orientadas. Es importante leer este capítulo antes de arrancar, durante el funcionamiento y al apagar el motor.



! ADVERTENCIA: LISTA DE VERIFICACIÓN DE OPERACIÓN

Intentar arrancar el motor incorrectamente o usar la unidad incorrectamente puede resultar en daño al motor y/o bomba, y puede causar lesiones serias o la muerte. Para evitar estos peligros, asegúrese de leer, comprender y seguir los pasos descritos en la sección LISTA DE VERIFICACIÓN DE OPERACIÓN del manual del propietario antes de arrancar el motor, y siga todas las pautas para el uso adecuado de la unidad.



PRECAUCION: DAÑO DE LA BOMBA

Si no se ajustan correctamente las válvulas, la bomba y la tubería pueden sufrir daños. Siempre ajuste las válvulas y verifique que la bomba esté correctamente cebada antes de arrancar el motor.

Nunca permita que vehículos pasen sobre las mangueras mientras la bomba esté en uso. Hacerlo puede dañar la manguera o la bomba.

Nunca permita que el nivel de agua del tanque baje de una pulgada por encima del tubo de salida del tanque mientras la bomba esté extrayendo agua. Si el tanque se vacía completamente o la bomba funciona por debajo de este nivel, la bomba podría dañarse por falta de agua.

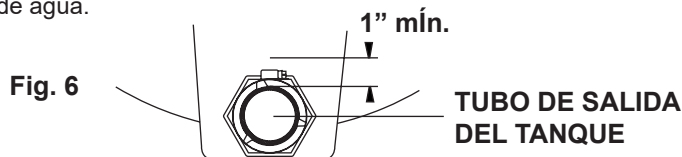
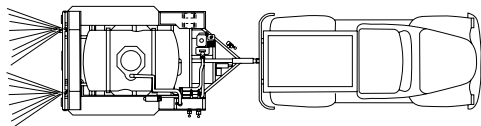


Fig. 6

Arranque de la bomba al extraer agua del tanque para las boquillas rociadoras, el carrete de manguera y el grifo de la manguera



1. Asegúrese que el motor esté apagado.
2. Asegúrese que el tanque esté lleno.
3. Asegúrese que la válvula de entrada de la bomba (Fig. 1) coincida con V1-1 (Fig. 5).
4. Asegúrese que la válvula de llenado del tanque y la válvula del múltiple estén abiertas.
5. Asegúrese que la válvula del carrete de manguera y la válvula de la barra de rocío estén CERRADAS (Fig. 3), que el grifo de manguera de jardín de 3/4" (consulte la sección "UBICACIÓN DE COMPONENTES") esté CERRADA (Fig. 6) y que las levas de la manguera estén bloqueadas (Fig. 2).
6. Asegúrese que la bomba esté cebada. Si al retirar el tapón de cebado empieza a salir agua, está cebada. De lo contrario, retire la cubierta y llene la bomba con agua (Fig. 7). Enrosque el tapón en el embudo y apriételo.

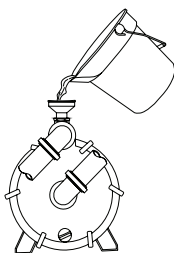


Fig. 7



AVISO

CEBADO DE BOMBA

Esta bomba no cebará cuando esté seca. Operar la bomba en seco sin cebar puede dañar el ensamble de la bomba y los sellos. Los daños causados por la operación en seco no están cubiertos por la garantía. Para evitar dañar los sellos y el ensamble de la bomba, no opere la bomba cuando esté seca sin cebar.

7. Siguiendo las instrucciones de ARRANQUE DEL MOTOR, arranque el motor de la bomba.

NOTA: Complete los pasos de la sección LISTA DE VERIFICACIÓN DE OPERACIÓN de este manual antes de arrancar el motor. Si no lo hace, podría dañar el motor. Si es necesario, consulte el Manual del propietario del motor para obtener instrucciones de arranque específicas.

8. Si piensa usar el grifo de la manguera de jardín (consulte la sección UBICACIÓN DE COMPONENTES), conecte una manguera de jardín de 3/4".
9. ABRA la válvula del carrete de la manguera, la válvula de la boquilla rociadora o el grifo de la manguera que vaya a usar (Fig. 1, 3 y 4).
10. Si utiliza el carrete de la manguera o las boquillas rociadoras, CIERRE la válvula de llenado del tanque (Fig. 1 y 3). NO cierre la válvula de llenado del tanque si utiliza el grifo de la manguera.
11. Utilice el caudal hasta que complete la aplicación o haya alcanzado la cantidad mínima permitida de agua en el tanque (Fig. 6). NO opere la bomba en seco.
12. Apague el motor siguiendo las instrucciones de APAGADO DEL MOTOR.
13. CIERRE la válvula de llenado del tanque (Fig. 1) si está abierta (Fig. 3).
14. CIERRE la válvula del múltiple, la válvula del carrete de la manguera, la válvula de la boquilla rociadora y el grifo de la manguera (Fig. 1, 3 y 4).
15. Desconecte la manguera si aún está conectada al grifo de la manguera del jardín.

Arranque de la bomba al extraer agua del tanque para los puertos de manguera contra incendios de 1.5" o 2"

1. Asegúrese que el motor esté apagado.
2. Asegúrese que el tanque esté lleno.
3. Asegúrese que la válvula de entrada de la bomba (Fig. 1) coincida con V1-1 (Fig. 5).
4. CIERRE la válvula de llenado del tanque.
5. Retire la cubierta del puerto de la manguera contra incendios de 1.5" o 2" (Fig. 1 y 2) y conecte la manguera contra incendios de 1.5" o 2" correspondiente. Conecte una boquilla adecuada (no incluida) a la manguera contra incendios y asegúrese que permanezca ABIERTA en todo momento con el motor en marcha.
6. Asegúrese que la válvula del carrete de la manguera y la válvula de la boquilla rociadora estén CERRADAS (Fig. 3) y que la llave de la manguera de jardín de 3/4" (consulte la sección "UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES") esté CERRADA (Fig. 4).
7. Asegúrese que la bomba esté cebada. Si al retirar el tapón de cebado empieza a salir agua, está cebada. De lo contrario, retire la cubierta y llene la bomba con agua (Fig. 7). Enrosque el tapón en el embudo y apriételo.



AVISO

CEBADO DE BOMBA

Esta bomba no cebará cuando esté seca. Operar la bomba en seco sin cebar puede dañar el ensamble de la bomba y los sellos. Los daños causados por la operación en seco no están cubiertos por la garantía. Para evitar dañar los sellos y el ensamble de la bomba, no opere la bomba cuando esté seca sin cebar.

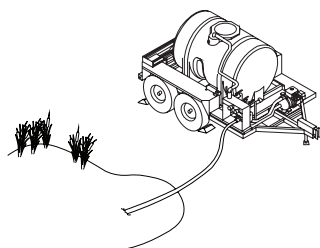
8. ABRA la válvula de múltiple (Fig. 1 y 3).
9. Siguiendo las instrucciones de ARRANQUE DEL MOTOR, arranque el motor de la bomba.

NOTA: Complete los pasos de la sección LISTA DE VERIFICACIÓN DE OPERACIÓN de este manual antes de arrancar el motor. Si no lo hace, podría dañar el motor. Si es necesario, consulte el Manual del propietario del motor para obtener instrucciones de arranque específicas.

10. Utilice el caudal hasta que complete la aplicación o haya alcanzado la cantidad mínima permitida de agua en el tanque (Fig. 6). NO opere la bomba en seco.
11. Apague el motor siguiendo las instrucciones de APAGADO DEL MOTOR.
12. CIERRE la válvula de múltiple (Fig. 1 y 3).
13. Desconecte la manguera del puerto de la manguera contra incendios. Coloque la cubierta en la barra de la manguera y bloquéela (Fig. 2).

Arranque de la bomba al extraer agua de una fuente de agua estancada para el carrete de manguera, el puerto de la manguera contra incendios de 1.5" o el puerto de la manguera contra incendios de 2"

1. Asegúrese que el motor esté apagado.
2. CIERRE la válvula de llenado del tanque.
3. ABRA la válvula de múltiple.
4. Asegúrese que la válvula de entrada de la bomba (Fig. 1) coincida con V1-2 (Fig. 5).



5. Coloque un filtro / colador (no incluido) en el extremo de la manguera de succión rígida (Fig. 8), antes de colocar la manguera en la fuente de agua estancada (como un lago, arroyo o estanque). **NOTA:** La elevación total desde el filtro / colador hasta el nivel del puerto lateral no debe superar los 25 pies (7.6 metros). Conecte el otro extremo de la manguera a la válvula de entrada de la bomba (Fig. 1).

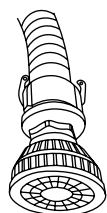


Fig. 8

6. Si va a utilizar un puerto de manguera contra incendios, retire la cubierta del puerto de 1.5" o 2" (Fig. 1 y 2) y conecte una manguera contra incendios adecuada de 1.5" o 2". Conecte una boquilla adecuada (no incluida) a la manguera contra incendios y asegúrese que permanezca ABIERTA en todo momento con el motor en marcha.

Si va a utilizar el carrete de manguera, mueva la válvula a la posición ABIERTA (Fig. 1 y 3). Si no utiliza el carrete de manguera, asegúrese que la válvula esté CERRADA.

7. Asegúrese que la válvula de la boquilla rociadora esté CERRADA (Fig. 1 y 3) y que el grifo de manguera de jardín de 3/4" (consulte la sección UBICACIÓN DE COMPONENTES) esté CERRADO (Fig. 4).
8. Asegúrese que la bomba esté cebada. Si al retirar el tapón de cebado empieza a salir agua, está cebada. De lo contrario, retire la cubierta y llene la bomba con agua (Fig. 7). Enrosque el tapón en el embudo y apriételo.



AVISO

CEBADO DE BOMBA

Esta bomba no cebará cuando esté seca. Operar la bomba en seco sin cebar puede dañar el ensamble de la bomba y los sellos. Los daños causados por la operación en seco no están cubiertos por la garantía. Para evitar dañar los sellos y el ensamble de la bomba, no opere la bomba cuando esté seca sin cebar.

Si el tanque está vacío, las mangueras que van hacia y desde la bomba están secas y deben cebarse. Siga los pasos a continuación para cebar las mangueras y evitar daños a la bomba:

- A. Siguiendo las instrucciones de ARRANQUE DEL MOTOR, arranque el motor del ensamble de la bomba. Una vez que comience a salir aire, apague inmediatamente el motor siguiendo las instrucciones de APAGADO DEL MOTOR.
- B. Retire la tapa de la bomba y llénela con agua (Fig. 7). Enrosque el tapón en el embudo y apriételo.
- C. Repita los pasos A y B hasta que sólo se descargue agua y no aire.

9. Siguiendo las instrucciones de ARRANQUE DEL MOTOR, arranque el motor de la bomba.

NOTA: Complete los pasos de la sección LISTA DE VERIFICACIÓN DE OPERACIÓN de este manual antes de arrancar el motor. Si no lo hace, podría dañar el motor. Si es necesario, consulte el Manual del propietario del motor para obtener instrucciones de arranque específicas.

10. Utilice la salida hasta que se complete su aplicación.
11. Apague el motor siguiendo las instrucciones de APAGADO DEL MOTOR.
12. CIERRE la válvula de múltiple (Fig. 1 y 3).
13. Desconecte la manguera contra incendios si está conectada al puerto de la manguera contra incendios. Coloque la cubierta en la barra de la manguera y bloquéela (Fig. 2).
14. Desconecte la manguera de jardín si está conectada al grifo de la manguera de jardín. Coloque el grifo de la manguera de jardín en la posición CERRADA (Fig. 4).
15. Desconecte la manguera de succión rígida de la válvula de entrada de la bomba (Fig. 1).

Arranque de la bomba al extraer agua de una fuente de agua estancada al tanque de agua

1. Asegúrese que el motor esté apagado.
2. ABRA la válvula de llenado del tanque.
3. ABRA la válvula de múltiple.
4. Asegúrese que la válvula de entrada de la bomba (Fig. 1) coincida con V1-2 (Fig. 5).
5. Coloque un filtro / colador (no incluido) en el extremo de la manguera de succión rígida (Fig. 8), antes de colocar la manguera en la fuente de agua estancada (como un lago, arroyo o estanque). **NOTA:** La elevación total desde el filtro / colador hasta el nivel del puerto lateral no debe superar los 25 pies (7.6 metros). Conecte el otro extremo de la manguera a la válvula de entrada de la bomba (Fig. 1).

- Asegúrese que la bomba esté cebada. Si al retirar el tapón de cebado empieza a salir agua, está cebada. De lo contrario, retire la cubierta y llene la bomba con agua (Fig. 7). Enrosque el tapón en el embudo y apriételo.



AVISO

CEBADO DE BOMBA

Esta bomba no cebará cuando esté seca. Operar la bomba en seco sin cebar puede dañar el ensamble de la bomba y los sellos. Los daños causados por la operación en seco no están cubiertos por la garantía. Para evitar dañar los sellos y el ensamble de la bomba, no opere la bomba cuando esté seca sin cebar.

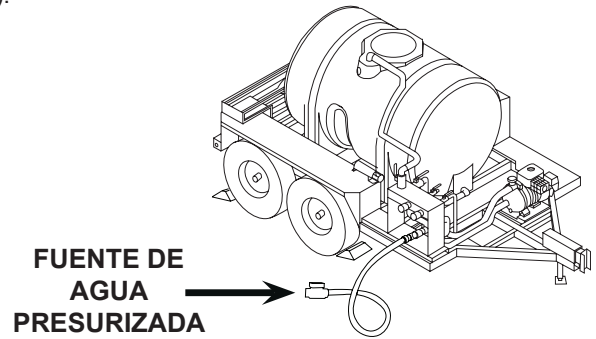
Si el tanque está vacío, las mangueras que van hacia y desde la bomba están secas y deben cebarse. Siga los pasos a continuación para cebar las mangueras y evitar daños a la bomba:

- Siguiendo las instrucciones de ARRANQUE DEL MOTOR, arranque el motor del ensamble de la bomba. Una vez que comience a salir aire, apague inmediatamente el motor siguiendo las instrucciones de APAGADO DEL MOTOR.
 - Retire la tapa de la bomba y llénela con agua (Fig. 7). Enrosque el tapón en el embudo y apriételo.
 - Repita los pasos A y B hasta que sólo se descargue agua y no aire.
- Siguiendo las instrucciones de ARRANQUE DEL MOTOR, arranque el motor de la bomba.
- NOTA:** Complete los pasos de la sección LISTA DE VERIFICACIÓN DE OPERACIÓN de este manual antes de arrancar el motor. Si no lo hace, podría dañar el motor. Si es necesario, consulte el Manual del propietario del motor para obtener instrucciones de arranque específicas.
- Llene el tanque.
 - Apague el motor siguiendo las instrucciones de APAGADO DEL MOTOR.
 - Mueva la válvula del múltiple y la válvula de llenado del tanque a la posición CERRADA (Fig. 1 y 3).
 - Desconecte la manguera de succión rígida de la válvula de entrada de la bomba (Fig. 1).

Llenado del tanque de agua desde una fuente de agua presurizada

- Asegúrese que el motor esté apagado.
- ABRA la válvula de llenado del tanque (Fig. 1 y 3).
- CIERRE la válvula de múltiple.
- Asegúrese que la válvula del carrete de manguera esté CERRADA (Fig. 1 y 3) y que el grifo de manguera de jardín de 3/4" (consulte la sección UBICACIÓN DE COMPONENTES) esté CERRADO (Fig. 4).
- Retire la cubierta del puerto de la manguera contra incendios de 1.5" o 2" (Fig. 1 y 2) y conecte la manguera contra incendios de 1.5" o 2" correspondiente.
- Conecte el otro extremo de la manguera contra incendios a la fuente de agua presurizada.
- Abra la fuente de agua presurizada.
- Utilice la salida hasta que se complete su aplicación.
- Cierre la fuente de agua presurizada.
- Mueva la válvula de llenado del tanque a la posición CERRADA si está abierta (Fig. 1 y 3).

- Desconecte la manguera contra incendios del puerto de la manguera contra incendios y de la fuente de agua presurizada. Coloque la cubierta en la barra de la manguera y bloquéela (Fig. 2).



SISTEMA DE REMOLQUE



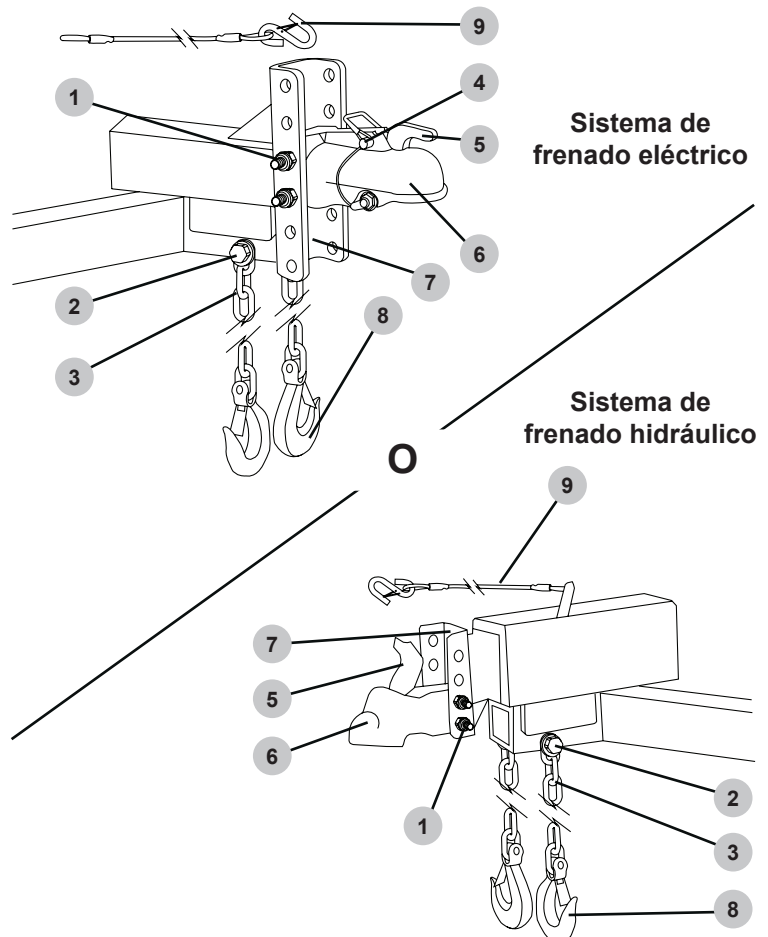
PRECAUCION:

MOVIMIENTO DEL REMOLQUE

Siempre que el remolque se desconecte del vehículo remolcador, debe estacionarse en una superficie nivelada y con las ruedas bloqueadas (no incluidas). Los remolques con ruedas bloqueadas pueden rodar al estacionarse en pavimento irregular o al chocar accidentalmente con otro vehículo, lo que puede causar lesiones o la muerte, así como daños materiales.

ACOPLADOR DE REMOLQUE

El acoplador de remolque del remolque de agua SIMPSON es ajustable en altura. Es importante mantener el remolque lo más nivelado posible con el vehículo remolcador. Esto se logra subiendo o bajando el acoplador dentro del canal.



1. Perno de retención de acoplador y contratuerca con inserto de nylon
2. Perno de retención de cadena de seguridad y contratuerca con inserto de nylon
3. Ensamble de cadena de seguridad
4. Pasador de seguridad y cordón (si está incluido)
5. Seguro
6. Acoplador de bola (no se muestra el acoplador de ojal de pivote)
7. Canal de acoplador
8. Gancho de seguridad
9. Ensamble del cable de seguridad del freno

AVISO

Al pedir el remolque, debería haber elegido el acoplador compatible con su gancho. Si no especificó un acoplador o no lo recibió, comuníquese con nuestro Departamento de Atención al Cliente llamando al 1-833-362-7368 o enviando un correo electrónico a cservice@fna-group.com



ADVERTENCIA:

EMPATE DE REMOLQUE Y GANCHO

El uso de un gancho con una capacidad de carga inferior a la del remolque puede provocar la pérdida de control y causar lesiones o incluso la muerte. El uso de un vehículo remolcador con una capacidad de remolque inferior a la del remolque puede provocar la pérdida de control y causar lesiones o incluso la muerte. Asegúrese que el gancho y el vehículo remolcador estén clasificados para el Peso Bruto Vehicular (GVWR) de su remolque.



ADVERTENCIA:

DISTRIBUCIÓN DE CARGA

Una distribución incorrecta de la carga delantera/trasera puede provocar una mala estabilidad del balanceo del remolque o un manejo deficiente del vehículo remolcador. El remolque de agua ha sido diseñado para tener el peso de la lengüeta adecuado, ya sea con el tanque vacío o lleno. No se recomienda remolcar el remolque con el tanque de agua parcialmente lleno, ya que el peso del agua puede afectar la distribución de la carga y causar condiciones de viaje inseguras. Agregar o almacenar artículos dentro o sobre el remolque puede exceder el peso bruto del eje (GWR) y el peso bruto del remolque (GTW), lo que cambiará la distribución del peso de la lengüeta y causará condiciones de viaje inseguras. NO modifique ni agregue nada al remolque.

AJUSTE DE ALTURA DEL ACOPLADOR DEL REMOLQUE

1. Con el remolque sobre pavimento nivelado y el tanque vacío, conecte el remolque al vehículo remolcador; levante el gato, colocando el peso de la lengüeta sobre el vehículo remolcador.
2. Coloque un nivel de burbuja en la lengüeta, detrás del canal del acoplador (Fig. 9).

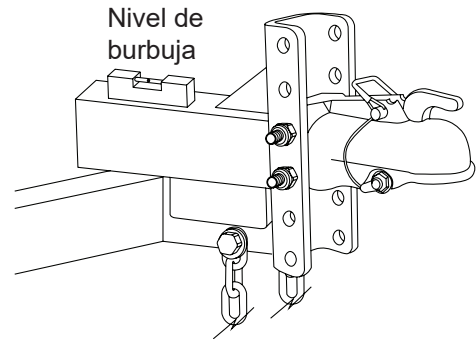
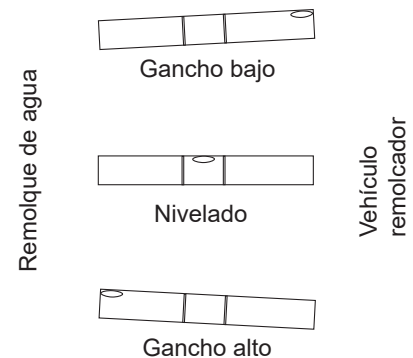


Fig. 9

3. El remolque debe estar lo más nivelado posible al conectarlo al vehículo remolcador. De lo contrario, vaya al paso 4.
4. Desconecte el remolque y baje el gato para poder separar el vehículo remolcador del remolque.
5. Con dos llaves de extremo abierto, afloje los pernos de retención del acoplador. Retire las tuercas.
6. Si la burbuja del nivel estaba orientada hacia el vehículo (Fig. 10), el acoplador está demasiado bajo. Si la burbuja estaba orientada hacia el remolque, el acoplador está demasiado alto.
7. Mientras sujeta el acoplador con una mano, retire los pernos, teniendo cuidado de que no se caiga al suelo.
8. Suba o baje el acoplador conforme sea necesario para nivelar el remolque con el vehículo remolcador.

Fig. 10



9. Inserte los pernos y apriete completamente las tuercas.
10. Vuelva a conectar el vehículo remolcador y levante el gato.
11. Con el nivel de burbuja, compruebe la nivelación colocándolo sobre la lengüeta.
12. Si el remolque no estaba nivelado, repita los pasos 4 a 11 hasta que esté nivelado.

SISTEMA ELÉCTRICO DEL REMOLQUE

El remolque de agua SIMPSON está equipado con un sistema de frenos y un sistema de frenado de emergencia. El vehículo remolcador debe contar con el receptáculo adecuado para su correcto funcionamiento. Si está equipado con frenos eléctricos, se debe conectar un receptáculo de siete clavijas de acuerdo con la norma SAE J2863 (Fig. 11). Si está equipado con frenos hidráulicos, se debe conectar un enchufe plano de 4 vías al conector plano de 4 vías (Fig. 12).

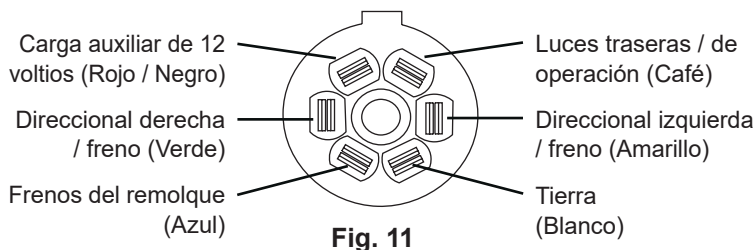


Fig. 11



Fig. 12

Si está equipado con frenos eléctricos, los controles y la batería del sistema de frenado de emergencia se encuentran dentro del alojamiento (Fig. 13), detrás de la lengüeta del remolque. La batería se carga mediante el vehículo remolcador, pero debe revisarse periódicamente y después de un almacenamiento prolongado del remolque. El estado de carga de la batería se puede determinar presionando el botón de prueba (Fig. 14).

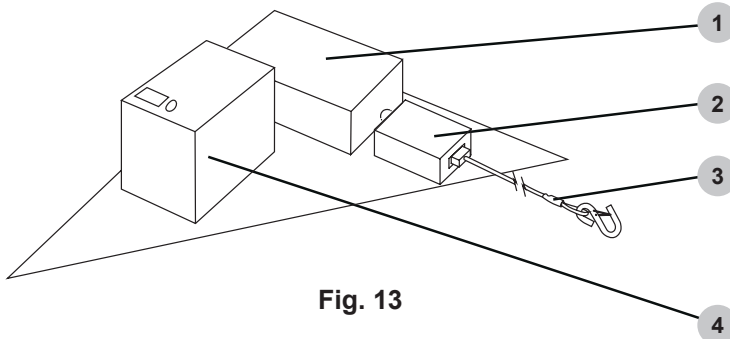


Fig. 13

1. Caja de empalme de arnés de cableado.
2. Interruptor de seguridad
3. Cable de seguridad
4. Caja de batería de seguridad

Para probar la batería, presione el botón de prueba en el alojamiento del controlador. Un LED verde indica que la batería está completamente cargada. Un LED rojo indica que la batería debe cargarse antes de usar el remolque. Un LED amarillo fijo indica que el remolque está conectado al vehículo remolcador y que la batería se está cargando.

La batería debe cargarse completamente antes de cada uso del remolque. **NOTA:** Una batería descargada o baja no accionará los frenos en caso de separación del remolque.

Al remolcar, debe asegurar el cable de seguridad al vehículo remolcador para que el sistema funcione correctamente en caso de separación del remolque.

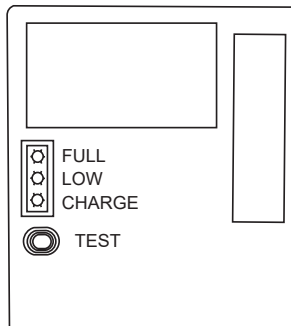


Fig. 14

SISTEMA DE FRENADO HIDRÁULICO (opcional)

Consulte el manual del fabricante del freno hidráulico para obtener instrucciones importantes de seguridad, mantenimiento y uso.

LISTA DE VERIFICACIÓN DE OPERACIÓN

Ubicación

Dado que se trata de un dispositivo con remolque, se entiende que este podría utilizarse en diversas ubicaciones. Nunca opere el surtidor de gasolina dentro ni cerca de ninguna estructura. Los vapores pueden penetrar fácilmente en la estructura y causar intoxicación por monóxido de carbono.



ADVERTENCIA: VAPORES TÓXICOS

El escape del motor contiene monóxido de carbono, un gas venenoso, inodoro e incoloro. Operar un motor en interiores lo matará en minutos. Nunca use este producto dentro de una garaje o cualquier otro tipo de recinto, incluso si las puertas y ventanas están abiertas. Opere el motor en el exterior por lo menos a 20 pies (6 metros) de distancia de ventanas, puertas y ductos de ventilación. Considere cuidadosamente la dirección del viento y las corrientes de aire cuando utilice este producto al aire libre para evitar respirar el escape del motor. Siempre utilice un detector de monóxido de carbono en cualquier edificio ocupado cerca del motor en operación.

Operación a gran altitud

Este motor tendrá el desempeño adecuado del motor y el control de emisiones cuando se opere a una altitud de 5000 pies (1524 metros) o menos. Este motor requiere un juego de carburador de gran altitud para garantizar el desempeño adecuado del motor y el control de emisiones cuando se opera a altitudes superiores a 5000 pies (1524 metros). Operar la máquina con la configuración incorrecta del motor por encima de 5000 pies (1524 metros) puede aumentar sus emisiones, disminuir la eficiencia y el desempeño del combustible. Para obtener un juego de carburador para gran altitud, comuníquese con el centro de servicio autorizado más cercano.



AVISO

ALTITUD

Operar el motor con un juego de chorro de carburador para gran altitud a una altitud inferior a 5000 pies (1524 metros) hará que el motor se caliente demasiado. El sobrecalentamiento del motor puede provocar daños graves en el motor. Para evitar este peligro, asegúrese que esté instalado el juego de carburador correcto y que la mezcla de aire/combustible esté ajustada correctamente para su altitud.

Condiciones de operación

Antes de cada uso, verifique si hay piezas sueltas o dañadas, fugas y/o cualquier otra condición que pueda afectar la operación correcta. Repare o reemplace inmediatamente todas las piezas dañadas o defectuosas con piezas autorizadas. No utilice la máquina si faltan piezas, están rotas o no están autorizadas. Mantenga siempre todas las protecciones de seguridad en su lugar y en buen estado de operación. Por razones de seguridad, el fabricante recomienda que todo el mantenimiento y las reparaciones las realice un centro de servicio autorizado. Nunca anule las características de seguridad de este producto.

Antes de arrancar el motor, elimine el exceso de suciedad y escombros de las rejillas de ventilación, el escape y las áreas de retroceso del motor de arranque. Si tiene preguntas sobre el uso adecuado de su unidad, comuníquese con el servicio de atención al cliente al 1-833-362-7368 o cservice@fna-group.com.

**ADVERTENCIA:****NIÑOS Y ADULTOS
SIN CAPACITACIÓN**

No permita que los niños o adultos sin capacitación operen o jueguen con la unidad, ya que pueden sufrir lesiones graves o incluso morir. Cualquier persona que opere la unidad debe recibir las instrucciones adecuadas, comprender el funcionamiento seguro y leer detenidamente el manual del propietario antes de operar este producto. Mantenga a los niños y las mascotas alejados de la unidad mientras esté en funcionamiento. Siempre apague el motor antes de abandonar el área.

**ADVERTENCIA:****REVISIÓN ANTES DE
OPERACIÓN**

No revisar este producto antes de su uso podría crear una situación peligrosa que resulte en daños al producto, lesiones graves y/o la muerte. Para evitar estos peligros, revise el remolque antes de cada uso. Verifique si hay partes sueltas o dañadas, señales de fugas de aceite o combustible, protecciones faltantes, ventilas de enfriamiento obstruidas, o cualquier otra condición que pueda afectar la operación adecuada. Repare o reemplace todas las partes dañadas o defectuosas con piezas autorizadas y mantenga todas las protecciones de seguridad en su lugar y en buenas condiciones de operación antes de usar el remolque.

**PRECAUCION:****SUPERFICIES
CALIENTES**

Un motor en operación produce calor. Las superficies del motor, otros componentes relacionados y los gases de escape del motor se calientan lo suficiente como para provocar quemaduras moderadas o encender materiales al entrar en contacto (como revestimientos, plástico, hule, vinilo o mangueras) y dañar las plantas vivas. Para evitar quemaduras, no toque las superficies del motor, el silenciador ni los gases de escape mientras esté en funcionamiento y deje que el motor se enfríe por completo antes de moverlo, tocarlo o realizar cualquier tarea de mantenimiento. Para evitar un incendio, mantenga todos los materiales inflamables al menos a cinco pies de distancia de todos los lados del producto. No almacene combustible adicional en el remolque. Nunca cubra el motor durante el funcionamiento o directamente después de su uso.

**ADVERTENCIA:****PARTES MÓVILES**

Este producto tiene muchas partes que se mueven a altas velocidades. Las partes móviles pueden causar lesiones por aplastamiento, fracturas, laceraciones severas, y/o amputaciones traumáticas. Para evitar lesiones, nunca coloque los dedos, manos, pies, u otras partes del cuerpo cerca del motor en operación. Nunca opere el productor con las cubiertas, aros de refuerzo u otras protecciones retirados. No use ropa holgada, cordones que cuelguen, o cualquier otro artículo que cuelgue que se pudiera enredar en las partes móviles durante la operación. Ate el cabello largo y quítese las joyas antes de operar.

**PELIGRO:****DESCARGA
ELÉCTRICA**

El rociado dirigido a receptáculos o interruptores eléctricos, u objetos conectados a un circuito eléctrico, podría provocar una descarga eléctrica fatal. Dirija el rociado lejos de receptáculos, interruptores y equipos eléctricos. Nunca limpie ningún dispositivo eléctrico, incluso cuando esté desconectado, a menos que se indique claramente en su manual que dicha limpieza está aprobada.

**PELIGRO:****RIESGO DE EXPLOSIÓN
O INCENDIO**

Operar el motor en un entorno explosivo puede provocar un incendio. Opere y rellene el combustible del equipo en áreas bien ventiladas y libres de obstrucciones. Equipe las áreas con extintores de incendios adecuados para incendios de gasolina.

Verificación de aceite del motor**PRECAUCION:****ACEITE CALIENTE**

El aceite caliente puede provocar quemaduras graves. Para evitar quemarse al cambiar o revisar el aceite del motor, use guantes adecuados y cambie el aceite cuando el motor esté tibio pero no caliente.

**AVISO****SENSOR DE
ACEITE BAJO**

El sensor de bajo nivel de aceite (si está equipado) detendrá automáticamente el motor cuando el nivel de aceite caiga por debajo del límite de seguridad. Para evitar un paro inesperado, verifique el nivel de aceite antes de cada uso, llene hasta el límite superior y siempre opere el motor en una superficie nivelada.

**AVISO****LLENE DE ACEITE
ANTES DE USAR**

El motor se envía de fábrica sin aceite. Operar el motor sin aceite resultará en daños severos al motor y anulará la garantía. Para evitar dañar el motor y anular la garantía, llene el motor con el tipo de aceite recomendado antes de arrancar.

**AVISO****USE ACEITE DE
MOTOR CORRECTO**

El aceite es un factor importante en el desempeño y la vida útil de cualquier motor. El uso de aceite incorrecto puede dañar el motor y anular la garantía. Para evitar dañar el motor y anular la garantía, revise y cambie el aceite conforme sea necesario utilizando el aceite de motor correcto.

1. Revise el aceite con el remolque sobre pavimento nivelada y el motor apagado.
2. Desatornille la varilla de medición de aceite del motor (Fig. 15) y extráigala, y después límpiela.
3. Coloque la varilla medidora limpia en el cuello de llenado, pero no la enrosque; déjela reposar en el cuello de llenado.
4. Retire la varilla medidora del cuello de llenado y verifique el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre los límites superior e inferior de aceite de la varilla medidora (Fig. 16).
5. Si el nivel es bajo, agregue el aceite recomendado al cárter hasta que el nivel alcance el límite superior en la varilla medición. Consulte el manual del motor respecto al aceite recomendado.
6. Instale la varilla y apriete la tapa enroscándola en el cuello de llenado.

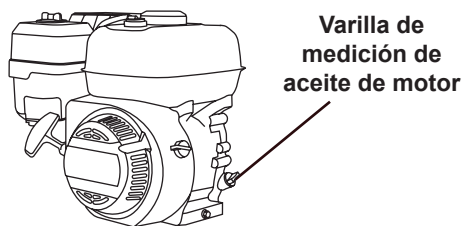


Fig. 15

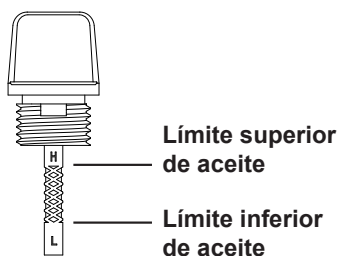


Fig. 16

Revisión de combustible



ADVERTENCIA:

ABASTECIMIENTO DE COMBUSTIBLE

La gasolina es altamente inflamable y sus vapores son extremadamente explosivos. Los incendios y explosiones pueden causar quemaduras graves y/o la muerte. Mantenga la gasolina alejada de llamas, chispas y otras fuentes de ignición. Rellene el combustible al aire libre en un área bien ventilada con el motor parado y frío. Limpie la gasolina derramada y deje que el motor se seque antes de arrancar. Mantenga un extintor de incendios a mano mientras recarga combustible. No opere el motor con fugas en el sistema de combustible. No almacene gasolina cerca de otros materiales inflamables. Almacene el combustible en un recipiente limpio aprobado por OSHA, en un lugar seguro lejos del área de trabajo.



AVISO

GASOLINA VIEJA

La gasolina vieja puede crear depósitos que obstruyan los sistemas de combustible y dificulten el arranque y desempeño deficiente. Los daños causados por combustible viejo no están cubiertos por la garantía. Para minimizar los depósitos, evitar problemas de desempeño relacionados con el combustible antiguo y evitar costosos trabajos de reparación, no utilice gasolina con una antigüedad superior a 30 días.



AVISO

MEZCLAS DE ALCOHOL

El uso de gasolina con una mezcla de alcohol superior al 10% (E10) dañará el motor. Los daños causados por el uso de una mezcla de alcohol del 15% (E15), 85% (E85) o cualquier otra mezcla de alcohol superior al 10% (E10) no están cubiertos por la garantía. Para evitar daños en el motor causados por una mezcla de alcohol demasiado alta, use gasolina con un 10% de alcohol (E10) o menos.



AVISO

ADITIVOS DE GASOLINA

El uso de aditivos de limpieza del sistema de combustible puede dañar el motor y los sistemas de combustible. Los daños causados por el uso de aditivos de limpieza del sistema de combustible no están cubiertos por la garantía. Para evitar daños al motor y al sistema de combustible, no utilice aditivos de limpieza del sistema de combustible.



AVISO

ALMACENAMIENTO DE GASOLINA

Es importante evitar que se formen depósitos de hule en las partes esenciales del sistema de combustible, como el carburador, el filtro de combustible, la manguera de combustible o el tanque durante el almacenamiento. Los combustibles mezclados con alcohol (también llamados gasohol, etanol o metanol) atraen la humedad, lo que conduce a la separación y formación de ácidos durante el almacenamiento. Los depósitos de combustible ácido y goma pueden dañar el sistema de combustible del motor mientras está almacenado. Los daños causados por el uso de combustible viejo, rancio o contaminado no están cubiertos por la garantía.



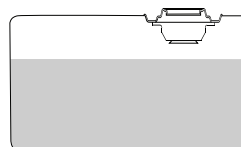
AVISO

NO LLENE DEMASIADO EL TANQUE DE COMBUSTIBLE

El llenado excesivo del tanque de combustible puede provocar daños en el cartucho de carbón (si está equipado), un desempeño deficiente del motor y anular la garantía. Para evitar estos peligros, no llene el tanque de combustible por encima del nivel máximo.

1. Verifique el combustible con el motor apagado y el remolque sobre pavimento nivelada.
2. Retire la tapa del tanque de combustible, verifique el nivel de combustible y entonces llene el tanque de combustible si es necesario. Para conocer la ubicación de la tapa de combustible, consulte la sección CARACTERÍSTICAS Y CONTROLES del Manual del Propietario del Motor.
3. No utilice gasolina que tenga más de 30 días. Utilice únicamente gasolina regular sin plomo limpia y fresca con un octanaje mínimo de 87. No mezcle aceite con gasolina. No utilice gasolina que contenga más de un 10% de alcohol etílico. E15, E20 y E85 no son combustibles aprobados y no deben utilizarse.
4. No llene el tanque de combustible por encima del nivel máximo de combustible para dejar espacio para la expansión del combustible. Para conocer la capacidad de combustible, consulte la sección ESPECIFICACIONES del manual del motor.
5. Reemplace la tapa del tanque de combustible. Nunca opere el motor sin la tapa de combustible instalada.

NOTA: El uso de un estabilizador de combustible (se vende por separado) al almacenar gasolina puede ayudar a prevenir problemas relacionados con el almacenamiento de gasolina mezclada con alcohol etanol. Siempre siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante del estabilizador de combustible para mezclar y usar correctamente.



Nivel máximo de combustible

ARRANQUE DEL MOTOR



ADVERTENCIA:

LISTA DE VERIFICACIÓN DE OPERACIÓN

Intentar arrancar el motor incorrectamente o usar la unidad incorrectamente puede resultar en daño al motor y/o bomba, y puede causar lesiones serias o la muerte. Para evitar estos peligros, asegúrese de leer, comprender y seguir los pasos descritos en la sección LISTA DE VERIFICACIÓN DE OPERACIÓN del manual del propietario antes de arrancar el motor, y siga todas las pautas para el uso adecuado de la unidad.



AVISO

CEBADO DE BOMBA

Esta bomba no cebará cuando esté seca. Operar la bomba en seco sin cebar puede dañar el ensamble de la bomba y los sellos. Los daños causados por la operación en seco no están cubiertos por la garantía. Para evitar dañar los sellos y el ensamble de la bomba, no opere la bomba cuando esté seca sin cebar.

Arranque del motor

1. Complete los pasos de la sección LISTA DE VERIFICACIÓN DE OPERACIÓN de este manual antes de arrancar el motor. Si no lo hace, podría dañar el motor. Si es necesario, consulte el Manual del propietario del motor para obtener instrucciones de arranque específicas. Por último, asegúrese que la bomba esté cebada y el remolque esté listo para la operación deseada.

2. Gire el interruptor del motor a la posición ON.



3. Gire la válvula de combustible a la posición ON.



4. Deslice el acelerador a la posición CORRER (si está equipado).



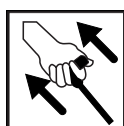
5. Deslice el estrangulador a CHOKE para arrancar un motor FRÍO. Deslice a RUN para un motor caliente.



NOTA: La posición de arranque del estrangulador variará de acuerdo con la temperatura del motor. Si arranca un motor frío, mueva la palanca del estrangulador hacia la posición CHOKE. Si arranca un motor caliente, mueva la palanca del estrangulador hacia la posición RUN.

6. Jale el retroceso lentamente hasta sentir resistencia, luego tire rápidamente para arrancar el motor. No permita que la agarradera de arranque vuelva a su posición. Lentamente, colóquela nuevamente en posición en forma manual.

NOTA: Si el motor no arranca después de dos tirones, apriete el gatillo de la pistola para liberar la presión almacenada. Luego, intente nuevamente arrancar el motor.



ADVERTENCIA: RETRACCIÓN RÁPIDA

La retracción rápida (también conocida como contragolpe) del cable de arranque de retroceso del motor tirará de su mano y brazo hacia el motor más rápido de lo que puede soltar el mango, lo que provocará esguinces, fracturas de huesos, laceraciones y/o amputaciones traumáticas. El contragolpe a menudo es causado por fallas internas del motor y/o técnicas de arranque incorrectas. Para evitar el contragolpe, siga el programa de mantenimiento apropiado, las instrucciones de arranque y haga que un centro de servicio autorizado realice el trabajo de reparación.

7. Una vez que el motor arranca, mueva lentamente la palanca del estrangulador a la RUN mientras el motor se calienta. Si el motor titubea, mueva la palanca del estrangulador hacia la posición CHOKE hasta que el motor se caliente.



AVISO

DAÑO DE LA BOMBA

Nunca permita que el nivel del agua del tanque baje de 1 pulgada por encima del tubo de salida del tanque. Si el tanque se vacía por completo, la bomba podría dañarse por falta de agua y sólo podrá rellenarlo con agua a presión. Al acercarse a este nivel, APAGUE EL MOTOR.

APAGADO DEL MOTOR

1. Deslice el acelerador a la posición DESPACIO (si está equipado). Permita que la velocidad del motor disminuya.



2. Gire el interruptor del motor a la posición OFF.



3. Gire la válvula de combustible a la posición OFF.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El motor no arranca. Consulte el Manual de propietario del motor para obtener más información sobre la solución de problemas del motor.	El tanque de combustible está vacío.	Agregue combustible nuevo.
	El interruptor del motor está en la posición OFF.	Gire el interruptor del motor a la posición ON.
	La válvula de combustible del motor está CERRADA.	ABRA la válvula de combustible.
	El estrangulador del motor está en la posición incorrecta.	Consulte la sección ARRANQUE DEL MOTOR de este manual para conocer la posición correcta del estrangulador.
	El cable de la bujía no está conectado a la bujía.	Conecte el cable de la bujía.
	El aceite del motor está bajo. Si el motor está equipado con un sensor de bajo nivel de aceite, el motor no arrancará.	Revise el nivel de aceite del motor. Llénelo conforme al Manual del propietario del motor.

MANTENIMIENTO

Por razones de seguridad, el fabricante recomienda que todos los servicios y reparaciones sean realizados por un centro de servicio autorizado. Todos los reemplazos o reparaciones bajo garantía deben ser realizados por un centro de distribución o servicio autorizado. Para encontrar un centro de servicio autorizado cerca de usted, hacer un reclamo de garantía u obtener una reparación de garantía autorizada, llame al 1-833-362-7368 o envíe un correo electrónico a cservice@fna-group.com.

Es responsabilidad del propietario y/o del operador completar todo el mantenimiento programado antes de transportar u operar el remolque acuático SIMPSON. Asegúrese de seguir las recomendaciones de inspección y mantenimiento que se enumeran en todos los manuales que acompañan a esta unidad.

Mantenimiento de la bomba

Antes de cada uso, revise la bomba respecto a fugas, piezas sueltas o dañadas y cualquier otra condición que pueda afectar la operación correcta. Asegúrese que todas las protecciones de seguridad estén en su lugar y en buenas condiciones de operación. Revise todas las rejillas de ventilación y las ranuras de enfriamiento para asegurarse que estén limpias y sin obstrucciones. Repare o reemplace todas las piezas dañadas o defectuosas con piezas autorizadas de inmediato. Por razones de seguridad, el fabricante recomienda que todos los servicios y reparaciones sean realizados por un centro de servicio autorizado. Para encontrar un centro de servicio autorizado cerca de usted, para realizar un reclamo de garantía o para una reparación de garantía autorizada, llame al 1-833-362-7368 o comuníquese por correo electrónico a cservice@fna-group.com



PRECAUCIÓN: MANTENIMIENTO

El mantenimiento inadecuado del motor y la bomba, así como la falta de corrección de los problemas antes de la operación, podría anular la garantía y provocar daños a la propiedad y lesiones. Para evitar estos peligros, siga los procedimientos de mantenimiento enumerados en este manual y cualquier otro manual que venga con el producto.



ADVERTENCIA: RIESGO DE INCENDIO

Al realizar el mantenimiento, puede estar expuesto a superficies calientes, presión de agua o piezas móviles que pueden causar lesiones graves o la muerte. Desconecte siempre el cable de la bujía y deje que el motor se enfríe antes de realizar cualquier mantenimiento o reparación. El motor contiene combustible inflamable. No fume ni trabaje cerca de llamas abiertas mientras realiza el mantenimiento.



ADVERTENCIA: LESIONES POR MODIFICACIÓN

Nunca modifique el producto ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse daños o lesiones personales.

Limpieza exterior de bomba

Siempre limpie el remolque con el motor apagado y frío. Para limpiar el remolque, primero use un compresor de aire ajustado a no más de 25 PSI para limpiar la suciedad y los escombros de las superficies, las rejillas de ventilación y las ranuras de enfriamiento. Después, limpie el exterior con un paño húmedo.



AVISO LIMPIEZA

El agua puede dañar los componentes del motor si se deja entrar a través de las ranuras de enfriamiento u otros orificios. Los daños causados por la entrada de agua no están cubiertos por la garantía. Para evitar daños por agua en el motor, no use una lavadora a presión, manguera de jardín o cualquier otra fuente de agua corriente para limpiar el motor, y nunca sumerja el motor / la bomba en ningún líquido.

Limpieza interior de bomba



AVISO LIMPIADORES QUÍMICOS

El uso de limpiadores químicos y/o líquidos corrosivos puede dañar los sellos de la lavadora a presión y componentes internos. Daños causados por limpiadores químicos y líquidos corrosivos no están cubiertos por la garantía. Para evitar estos peligros, no utilice limpiadores químicos ni líquidos corrosivos para limpiar los componentes dentro de la carcasa de la bomba.



ADVERTENCIA: PARTES MÓVILES

Este producto tiene muchas partes que se mueven a altas velocidades. Las partes móviles pueden causar lesiones por aplastamiento, fracturas, laceraciones severas, y/o amputaciones traumáticas. Para evitar lesiones, nunca coloque los dedos, manos, pies, u otras partes del cuerpo cerca del motor en operación. Nunca opere el productor con las cubiertas, aros de refuerzo u otras protecciones retirados. No use ropa holgada, cordones que cuelguen, o cualquier otro artículo que cuelgue que se pudiera enredar en las partes móviles durante la operación. Ate el cabello largo y quítese las joyas antes de operar.

Mantener la bomba limpia le permitirá funcionar mejor y prolongar la vida útil de la bomba. Nunca bombee agua de una fuente estancada sin usar un filtro o malla. No guarde la bomba sin drenar el alojamiento de la bomba. No permita que la suciedad ni los residuos se sequen dentro del alojamiento de la bomba. Puede limpiar el interior de la bomba siguiendo estos pasos:

1. Desconecte el cable de la bujía del motor. Colóquelo a un lado de la bujía.
2. Drene el sistema como se describe en la sección DRENAJE DEL SISTEMA PARA ALMACENAMIENTO de este manual.
3. Con un destornillador o una llave de tuercas, afloje las abrazaderas del tornillo sin fin (Fig. 17). Retírelas con cuidado de las bridas y deslícelas hacia la derecha.

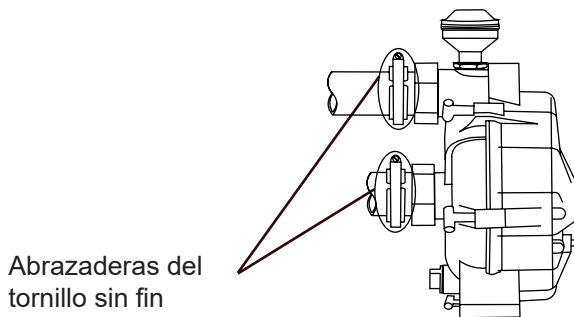


Fig. 17

4. Con una llave de extremo abierto, afloje y retire las seis tuercas (cuatro debajo del motor y dos debajo de la bomba) y sus arandelas que sujetan la unidad al chasis (Fig. 18).

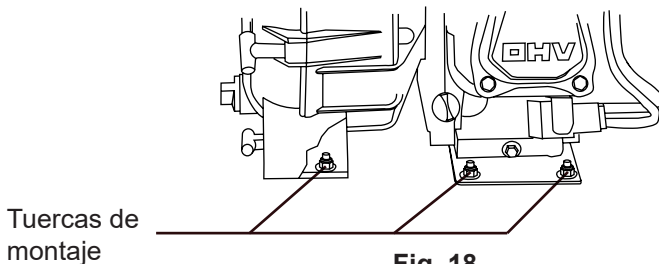


Fig. 18

5. Con la ayuda de otra persona, levante el ensamble de motor/bomba de los pernos y gírelo 180 grados para que la bomba quede orientada hacia el lado del conductor del remolque.

6. Retire los pernos de la cubierta exterior del alojamiento de la bomba (Fig. 19 - A)

7. Retire la cubierta exterior del alojamiento de la bomba (Fig. 19 - B) y su sello de hule (Fig. 19 - C).

8. Retire la válvula de retención (Fig. 19 - D).

9. Retire el impulsor/voluta (Fig. 19 - E).

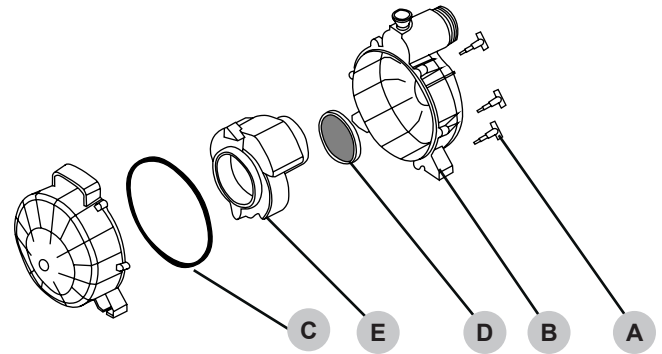


Fig. 19

10. Retire toda la suciedad y los desechos de los componentes y luego enjuáguelos con agua dulce. No utilice productos químicos para limpiar los componentes internos de la bomba, ya que pueden dañar los sellos.

11. Vuelva a montar los componentes de la bomba asegurándose que los sellos de hule estén en sus lugares correctos y no se pellizquen ni se dañen durante el montaje.

12. Con la ayuda de otra persona, levante el ensamble de motor/bomba y gírelo nuevamente a su posición sobre los pernos.

13. Coloque las tuercas y las arandelas nuevamente en los pernos de montaje. Apriete con una llave de extremo abierto.

14. Coloque nuevamente las abrazaderas de tornillo sin fin en los accesorios. Apriete.

15. Coloque el cable de la bujía de nuevo en la bujía.

Mantenimiento del motor

Antes de cada uso, revise el motor en busca de piezas sueltas o dañadas, signos de fugas de aceite o combustible y/o cualquier otra condición que pueda afectar la operación correcta. Mantenga siempre todas las protecciones de seguridad en su lugar y en buen estado de operación. Repare o reemplace todas las partes dañadas o defectuosas inmediatamente.

Por razones de seguridad, el fabricante recomienda que todos los servicios y reparaciones del motor (incluyendo los dispositivos y sistemas de control de emisiones) sean realizados por un centro de servicio autorizado. Todos los reemplazos o reparaciones bajo garantía deben ser realizados por un centro de distribución o servicio autorizado. Para encontrar un centro de servicio autorizado cerca de usted, obtener información sobre cómo hacer un reclamo de garantía o hacer arreglos para reparaciones de garantía autorizadas, llame al 1-833-362-7368 o envíe un correo electrónico a cservice@fna-group.com.

Para cualquier otra información sobre el mantenimiento del motor, consulte el manual del motor.

Mantenimiento de plomería

La plomería del remolque de agua SIMPSON fue diseñada para brindar años de vida útil sin preocupaciones. Sin embargo, es importante revisar todas las conexiones para detectar fugas. Si el remolque no se va a utilizar durante un período prolongado, asegúrese de drenar el agua del remolque como se indica en la sección "DRENAJE DEL SISTEMA PARA ALMACENAMIENTO" del manual. Es fundamental preparar el sistema para el invierno si se prevén heladas. Gire regularmente todas las válvulas para asegurarse que se muevan libremente y sin atascarse.

Revise las boquillas de rociado traseras para detectar residuos que puedan causar irregularidades en el patrón de rociado. Retire los residuos grandes con alicates de punta fina y después limpie el orificio de la boquilla con un cepillo pequeño para botellas para eliminar cualquier partícula restante.

Mantenimiento del remolque

Para obtener información sobre el mantenimiento, la seguridad y el transporte del remolque, consulte el Manual de Operación del Remolque SIMPSON.

ALMACENAMIENTO DE MOTOR A LARGO PLAZO

Almacenamiento durante dos meses o menos

(o cuando se prevén temperaturas muy bajas)

1. Asegúrese que el motor esté apagado y frío.
2. Llene el tanque de combustible de acuerdo con la sección LISTA DE VERIFICACIÓN DE OPERACIÓN de este manual y luego agregue un estabilizador de combustible conforme a las recomendaciones del fabricante.

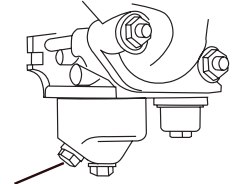
NOTA: el uso de un estabilizador de combustible (se vende por separado) al almacenar gasolina puede ayudar a prevenir los problemas relacionados con los combustibles mezclados con alcohol en los motores de equipos eléctricos de exterior. Siempre siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante del estabilizador de combustible para mezclar y usar correctamente.

3. Asegúrese que el agua en el tanque esté por lo menos 1" por encima del tubo de salida (Fig. 6).
4. Asegúrese que la válvula de entrada de la bomba (Fig. 1) coincida con V1-1 (Fig. 5).
5. ABRA la válvula de llenado del tanque y la válvula del múltiple (Fig. 1 y 3).
6. Asegúrese que la válvula del carrete de manguera y la válvula de la barra de rocío estén CERRADAS (Fig. 1 y 3), que el grifo de manguera de jardín de 3/4" (consulte la sección "UBICACIÓN DE COMPONENTES") esté CERRADA (Fig. 6) y que las levas de la manguera estén bloqueadas (Fig. 2).
7. Asegúrese que la bomba esté cebada. Si al retirar el tapón de cebado empieza a salir agua, está cebada. De lo contrario, retire la cubierta y llene la bomba con agua (Fig. 7). Enrosque el tapón en el embudo y apriételo.
8. Arranque el motor siguiendo las instrucciones de ARRANQUE DEL MOTOR.
9. Deje el motor en marcha durante un par de minutos.
10. Apague el motor siguiendo las instrucciones de APAGADO.

11. Drene el tanque, la bomba y el sistema de plomería de acuerdo con la sección DRENAJE DEL SISTEMA PARA ALMACENAMIENTO de este manual.
12. Limpie la bomba conforme a la sección MANTENIMIENTO de este manual.

Almacenamiento durante más de dos meses

1. Asegúrese que el motor esté apagado y frío.
2. Drene el tanque, la bomba y el sistema de plomería de acuerdo con la sección DRENAJE DEL SISTEMA PARA ALMACENAMIENTO de este manual.
3. Limpie la bomba conforme a la sección MANTENIMIENTO de este manual.
4. Con un recipiente adecuado, vacíe completamente el sistema de combustible quitando el tornillo de drenaje en la parte inferior del carburador (Fig. 20). Abra la tapa del tanque de combustible para asegurarse que se haya drenado toda la gasolina del sistema. Enrosque el tornillo de drenaje una vez que haya retirado el combustible.
5. Cambie el aceite del motor; consulte el Manual del Propietario del Motor como referencia.
6. Elimine la suciedad o los residuos del área alrededor de la bujía. Con una llave para bujías, retire la bujía.
7. Vierta 0.5 onzas (15ml) de aceite de motor nuevo en la cámara de combustión del motor.
8. Arranque lentamente el motor tirando del retroceso dos veces para distribuir el aceite y lubricar el cilindro.
9. Enrosque la bujía a mano y apriétela con la llave. Apriete el par de apriete conforme lo indicado en el Manual del Propietario del Motor.



Tornillo de drenaje **Fig. 20**

DRENAJE DEL SISTEMA PARA ALMACENAMIENTO (ACONDICIONAMIENTO PARA INVIERNO)

Si no va a usar el remolque durante un período prolongado o existe la posibilidad de heladas, debe drenar el sistema.

DRENAJE DEL SISTEMA

1. Asegúrese que el remolque esté lo más nivelado posible.
2. Retire el tapón de drenaje del tanque de agua (Fig. 21), ubicado debajo del tanque, para drenar toda el agua. Vuelva a colocar el tapón de drenaje y apriételo hasta que esté ajustado. Almacenar el remolque con agua en el tanque puede provocar la proliferación de algas. Para evitar la proliferación de algas, vacíe el tanque de agua antes de almacenar el remolque.
3. Mueva la llave de la manguera de jardín de 3/4" (ubicada debajo del múltiple de válvulas) a la posición ABIERTA (Fig. 22).
4. Con un destornillador o una llave de tuercas, afloje las abrazaderas del tornillo sin fin de la bomba (Fig. 23 - A). Retírelas con cuidado de las bridas y deslícelas hacia la derecha.

5. Retire el tapón de drenaje de la parte inferior de la bomba (Fig. 23 - B).
6. Coloque la válvula de entrada de la bomba en la posición V1-1 (Fig. 5).
7. Deje que el agua atrapada se drene de las mangueras y el tanque.
8. Una vez que el agua deje de fluir, vuelva a colocar las abrazaderas de tornillo sin fin y el tapón de drenaje; y apriételes.
9. Coloque la llave de la manguera de jardín de 3/4" en la posición CERRADA (Fig. 22).

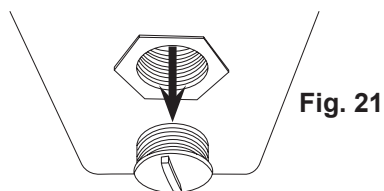


Fig. 21

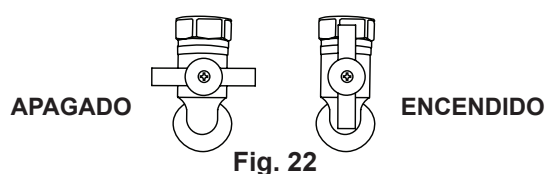


Fig. 22

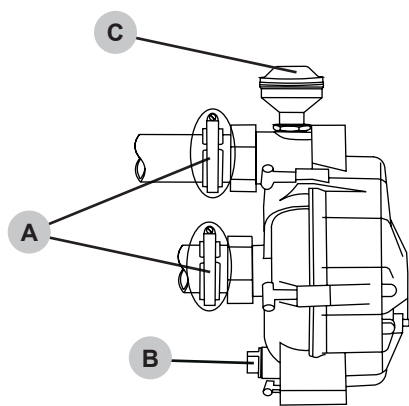


Fig. 23

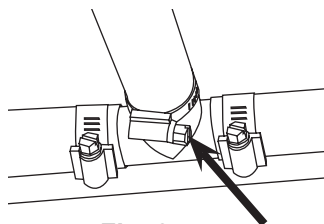


Fig. 24

10. Con el remolque estacionado sobre una superficie nivelada y las ruedas bloqueadas, localice las abrazaderas del tornillo sin fin debajo del centro de la defensa. Con un destornillador o una llave de tuercas, afloje la abrazadera central del tornillo sin fin del tubo (Fig. 24). Retírela con cuidado de la brida y deslícela hacia arriba por el tubo.
11. Deje que el agua atrapada se drene de las mangueras y boquillas rociadoras.
12. Vuelva a colocar la abrazadera del tornillo sin fin. Apriete.

GARANTÍA LIMITADA

Productos industriales/de alquiler

TÉRMINOS DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA:

El fabricante de este producto se compromete a reparar o reemplazar las partes designadas que resulten defectuosas dentro del período de garantía que se indica a continuación, a discreción exclusiva del fabricante. Se aplican limitaciones / extensiones y exclusiones específicas.

Esta garantía cubre defectos de material y mano de obra y no fallas de partes debido al desgaste normal, depreciación, abuso, daño accidental, negligencia, uso inadecuado, mantenimiento, calidad del agua o almacenamiento. Los elementos de desgaste normal incluyen, entre otros, elementos como válvulas y sellos, que no están cubiertos por esta garantía. Para realizar una reclamación de acuerdo con los términos de la garantía, todas las partes que se consideren defectuosas deben conservarse y estar disponibles para su devolución previa solicitud a un Centro de servicio de garantía designado para la inspección de la garantía. Los juicios y decisiones del fabricante con respecto a la validez de las reclamaciones de garantía son finales.

Esta garantía limitada se extiende únicamente al consumidor que compró originalmente el producto nuevo al fabricante o a un vendedor autorizado del producto. No se extiende a propietarios posteriores ni a la transferencia del producto por parte del consumidor, y no puede ser proporcionada por ningún vendedor no autorizado del producto. Los Centros de Servicio de Garantía autorizados y capacitados por la fábrica respetarán los términos de todas las garantías de los componentes y satisfarán las reclamaciones de las disposiciones de garantía correspondientes.

Esta garantía reemplaza todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluyendo, entre otras, las garantías de comerciabilidad o idoneidad para un propósito particular y todas las garantías tales quedan excluidas y rechazadas por el fabricante. La obligación de garantía del fabricante se limita a la reparación y reemplazo de productos defectuosos de acuerdo con lo dispuesto en este documento y el fabricante no será responsable de ninguna pérdida, daño o gasto adicional, incluyendo daños por envío, accidente, abuso, casos fortuitos, mal uso o negligencia. Tampoco lo es el daño por reparaciones utilizando partes no compradas al fabricante o las alteraciones realizadas por personal no autorizado por la fábrica. No instalar y operar el equipo de acuerdo con las pautas establecidas en el manual de instrucciones anulará la garantía.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE:

Daños resultantes del envío (los reclamos deben presentarse con el transportista), accidente, abuso, caso fortuito, mal uso o negligencia. Esta garantía tampoco cubre daños por reparaciones o alteraciones realizadas por personal no autorizado por la fábrica o por no instalar y operar el equipo de acuerdo con las pautas establecidas en el manual de instrucciones. El fabricante no será responsable ante ninguna persona por daños consecuentes, lesiones personales o pérdidas comerciales.

RESPONSABILIDAD DEL COMPRADOR ORIGINAL (USUARIO INICIAL):

Para procesar un reclamo de garantía en su remolque de agua SIMPSON®, informe la inquietud al 1-833-362-7368 o cservice@FNA-GROUP.COM para autorización y dirección al centro de servicio autorizado más cercano en su área. Conserve el recibo de venta original de la caja registradora como prueba de compra para el trabajo de garantía. Tenga un cuidado razonable en la operación y mantenimiento del producto como se describe en el (los) Manual(es) del Operador.

QUÉ NO CUBRE ESTA GARANTÍA:

- Daños por flete
- Daños por deterioro químico, agua salada, óxido o corrosión
- Daños causados por partes o accesorios no obtenidos de un distribuidor autorizado o no aprobados por el fabricante
- Desgaste normal de partes móviles o componentes afectados por partes móviles
- Piezas consumibles como: Filtro de combustible, filtro de aire, bujía(s), cuerda de arranque de retroceso, aceite y lubricante(s)
- Trabajo de mantenimiento periódico normal, como la limpieza del carburador y el drenaje del aceite del motor
- Daños por congelamiento

PERÍODOS DE COBERTURA DE GARANTÍA:

SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES Y MOTOR

- TRES (3) años a partir de la fecha de compra (consulte el manual del motor para obtener más detalles).

BOMBA DE ALTA PRESIÓN (DEFECTOS DE MATERIAL Y MANO DE OBRA)

- CINCO (5) años desde la fecha de compra

MARCO (DEFECTOS EN MATERIALES Y MANO DE OBRA)

- UNO (1) año desde la fecha de compra

ACCESORIOS (DEFECTOS DE MATERIAL Y MANO DE OBRA)

- Boquillas, mangueras, pistolas rociadoras, varillas, llantas, pies de goma: Noventa (90) días a partir de la fecha de compra

NOTAS



LEA ESTE MANUAL DETENIDAMENTE ANTES DE LA OPERACIÓN

El incumplimiento de las instrucciones y precauciones de seguridad de este manual puede provocar daños a la propiedad, lesiones graves y/o la muerte.

CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURA REFERENCIA

Copyright © 2025 FNA-Group, Inc. Reservados todos los derechos.